



Obsah

EURÓPSKY PARLAMENT

ZASADANIE 2019 – 2020

Schôdza 25. až 28. novembra 2019

Zápisnica z tejto schôdze bola uverejnená v Ú. v. EÚ C 203, 28.5.2021.

PRIJATÉ TEXTY

I Uznesenia, odporúčania a stanoviská

UZNESENIA

Európsky parlament

Utorok 26. novembra 2019

2021/C 232/01	Uznesenie Európskeho parlamentu z 26. novembra 2019 o právach dieťaťa pri príležitosti 30. výročia prijatia Dohovoru OSN o právach dieťaťa (2019/2876(RSP))	2
---------------	---	---

Štvrtok 28. novembra 2019

2021/C 232/02	Uznesenie Európskeho parlamentu z 28. novembra 2019 o situácii v oblasti slobôd v Alžírsku (2019/2927(RSP))	12
---------------	---	----

2021/C 232/03	Uznesenie Európskeho parlamentu z 28. novembra 2019 o Kube, prípad Josého Daniela Ferrera (2019/2929(RSP))	17
---------------	--	----

2021/C 232/04	Uznesenie Európskeho parlamentu z 28. novembra 2019 o Haiti (2019/2928(RSP))	21
---------------	--	----

2021/C 232/05	Uznesenie Európskeho parlamentu z 28. novembra 2019 o situácii v Bolívii (2019/2896(RSP)) . . .	25
---------------	---	----

2021/C 232/06	Uznesenie Európskeho parlamentu z 28. novembra 2019 o núdzovom stave v oblasti klímy a životného prostredia (2019/2930(RSP))	28
---------------	--	----

2021/C 232/07	Uznesenie Európskeho parlamentu z 28. novembra 2019 o Konferencii OSN o zmene klímy 2019 v Madride, Španielsko (COP 25) (2019/2712(RSP))	30
2021/C 232/08	Uznesenie Európskeho parlamentu z 28. novembra 2019 o pristúpení EÚ k Istanbulskému dohovoru a ďalších opatreniach na boj proti rodovo motivovanému násiliu (2019/2855(RSP))	48
2021/C 232/09	Uznesenie Európskeho parlamentu z 28. novembra 2019 o nedávnych opatreniach Ruskej federácie proti litovským sudcom, prokurátorom a vyšetrovateľom zapojeným do vyšetrovania tragických udalostí z 13. januára 1991 vo Vilniuse (2019/2938(RSP))	54
2021/C 232/10	Uznesenie Európskeho parlamentu z 28. novembra 2019 o opatreniach na riešenie dosahu rozhodnutia WTO v spore týkajúcom sa spoločnosti Airbus na európske poľnohospodárstvo (2019/2895(RSP))	58
2021/C 232/11	Uznesenie Európskeho parlamentu z 28. novembra 2019 o kríze odvolacieho orgánu WTO (2019/2918(RSP))	62
2021/C 232/12	Uznesenie Európskeho parlamentu z 28. novembra 2019 o prebiehajúcich rokovaniach o novej dohode o partnerstve medzi Európskou úniou a africkými, karibskými a tichomorskými štátmi (2019/2832(RSP))	64

II Oznámenia

OZNÁMENIA INŠTITÚCIÍ, ORGÁNOV, ÚRADOV A AGENTÚR EURÓPSKEJ ÚNIE

Európsky parlament

Streda 27. novembra 2019

2021/C 232/13	Rozhodnutie Európskeho parlamentu z 27. novembra 2019 o voľbe Komisie (2019/2109(INS)) . . .	68
---------------	--	----

III Prípravné akty

Európsky parlament

Utorok 26. novembra 2019

2021/C 232/14	Legislatívne uznesenie Európskeho parlamentu z 26. novembra 2019 o návrhu rozhodnutia Rady o uzavretí, v mene Únie, Dohody vo forme výmeny listov medzi Európskou úniou a Ukrajinou, ktorou sa menia obchodné preferencie v prípade hydínového mäsa a prípravkov z hydínového mäsa stanovené v Dohode o pridružení medzi Európskou úniou a Európskym spoločenstvom pre atómovú energiu a ich členskými štátmi na jednej strane a Ukrajinou na strane druhej (10720/2019 – C9-0105/2019 – 2019/0132(NLE))	70
2021/C 232/15	Legislatívne uznesenie Európskeho parlamentu z 26. novembra 2019 o návrhu smernice Rady, ktorou sa mení smernica 2006/112/ES o spoločnom systéme dane z pridanej hodnoty a smernica 2008/118/ES o všeobecnom systéme spotrebných daní, pokiaľ ide o obranné úsilie na základe rámca Únie (COM(2019)0192 – C9-0003/2019 – 2019/0096(CNS))	71
2021/C 232/16	Rozhodnutie Európskeho parlamentu z 26. novembra 2019 o návrhu na vymenovanie Joëlle Elvingerovej za členku Dvora audítorov (C9-0122/2019 – 2019/0815(NLE))	73

2021/C 232/17	Rozhodnutie Európskeho parlamentu z 26. novembra 2019 o vymenovaní François-Rogera Cazalu za člena Dvora audítorov (C9-0121/2019 – 2019/0814(NLE))	74
2021/C 232/18	Rozhodnutie Európskeho parlamentu z 26. novembra 2019 o vymenovaní Alexa Brenninkmeijera za člena Dvora audítorov (C9-0126/2019 – 2019/0813(NLE))	75
2021/C 232/19	Rozhodnutie Európskeho parlamentu z 26. novembra 2019 o návrhu na vymenovanie Nikolaosa Milionisa za člena Dvora audítorov (C9-0125/2019 – 2019/0812(NLE))	76
2021/C 232/20	Rozhodnutie Európskeho parlamentu z 26. novembra 2019 o vymenovaní Klausu-Heinera Lehneho za člena Dvora audítorov (C9-0124/2019 – 2019/0811(NLE))	77

Streda 27. novembra 2019

2021/C 232/21	Uznesenie Európskeho parlamentu a Rady z 27. novembra 2019 o návrhu rozhodnutia Európskeho parlamentu a Rady o mobilizácii Fondu solidarity Európskej únie na účely poskytnutia pomoci Grécku (COM(2019)0496 – C9-0144/2019 – 2019/2137(BUD))	78
2021/C 232/22	Uznesenie Európskeho parlamentu z 27. novembra 2019 o návrhu rozhodnutia Európskeho parlamentu a Rady o mobilizácii nástroja flexibility na financovanie okamžitých rozpočtových opatrení na riešenie pretrvávajúcich výziev týkajúcich sa migrácie, prílevu utečencov a bezpečnostných hrozieb (COM(2019)0251 – C9-0007/2019 – 2019/2026(BUD))	80
2021/C 232/23	Uznesenie Európskeho parlamentu z 27. novembra 2019 o návrhu rozhodnutia Európskeho parlamentu a Rady o mobilizácii Fondu solidarity Európskej únie s cieľom zabezpečiť vyplácanie záloh v rámci všeobecného rozpočtu Únie na rok 2020 (COM(2019)0252 – C9-0008/2019 – 2019/2027(BUD))	83
2021/C 232/24	Legislatívne uznesenie Európskeho parlamentu z 27. novembra 2019 o spoločnom návrhu všeobecného rozpočtu Európskej únie na rozpočtový rok 2020, ktorý Zmierovací výbor schválil v rámci rozpočtového postupu (14283/2019 – C9-0186/2019 – 2019/2028(BUD))	85

Štvrtok 28. novembra 2019

2021/C 232/25	Legislatívne uznesenie Európskeho parlamentu z 28. novembra 2019 o návrhu rozhodnutia Rady o uzavretí Dohody medzi Spojenými štátmi americkými a Európskou úniou o pridelení podielu colnej kvóty Spojeným štátom americkým na vysokokvalitné hovädzie mäso v zmysle revidovaného Memoranda o porozumení o dovoze hovädzieho mäsa zo zvierat, ktorým sa nepodávali určité rastové hormóny, a o zvýšených clách uplatňovaných Spojenými štátmi na určité výrobky Európskej únie (2014) (10681/2019 – C9-0107/2019 – 2019/0142(NLE))	110
2021/C 232/26	Nelegislatívne uznesenie Európskeho parlamentu z 28. novembra 2019 o návrhu rozhodnutia Rady o uzavretí Dohody medzi Spojenými štátmi americkými a Európskou úniou o pridelení podielu colnej kvóty Spojeným štátom americkým na vysokokvalitné hovädzie mäso v zmysle revidovaného Memoranda o porozumení o dovoze hovädzieho mäsa zo zvierat, ktorým sa nepodávali určité rastové hormóny, a o zvýšených clách uplatňovaných Spojenými štátmi na určité výrobky Európskej únie (2014) (10681/2019 – C9-0107/2019 – 2019/0142M(NLE))	111

Vysvetlivky k použitým symbolom

- * Konzultácia
- *** Súhlas
- ***I Riadny legislatívny postup: prvé čítanie
- ***II Riadny legislatívny postup: druhé čítanie
- ***III Riadny legislatívny postup: tretie čítanie

(Typ postupu závisí od právneho základu navrhnutého v návrhu aktu.)

Pozmeňujúce návrhy Európskeho parlamentu:

Nové časti textu sa označujú **hrubou kurzívou**. Vypustené časti textu sa označujú symbolom **■** alebo sa prečiarknu. V prípade nahradenia sa nový text vyznačí **hrubou kurzívou** a nahradený text sa vymaže alebo sa prečiarkne.

EURÓPSKY PARLAMENT

ZASADANIE 2019 – 2020

Schôdza 25. až 28. novembra 2019

Zápisnica z tejto schôdze bola uverejnená v Ú. v. EÚ C 203, 28.5.2021.

PRIJATÉ TEXTY

Utorok 26. novembra 2019

I

(Uznesenia, odporúčania a stanoviská)

UZNESENIA

EURÓPSKY PARLAMENT

P9_TA(2019)0066

Práva dieťaťa pri príležitosti 30. výročia prijatia Dohovoru o právach dieťaťa

Uznesenie Európskeho parlamentu z 26. novembra 2019 o právach dieťaťa pri príležitosti 30. výročia prijatia Dohovoru OSN o právach dieťaťa (2019/2876(RSP))

(2021/C 232/01)

Európsky parlament,

- so zreteľom na Dohovor OSN o právach dieťaťa (ďalej len „DPD“) z 20. novembra 1989,
- so zreteľom na Dohovor o ochrane ľudských práv a základných slobôd (EDEP),
- so zreteľom na článok 24 Charty základných práv Európskej únie (ďalej len „charta“),
- so zreteľom na smernicu Európskeho parlamentu a Rady 2011/93/EÚ z 13. decembra 2011 o boji proti sexuálnemu zneužívaniu a sexuálnemu vykorisťovaniu detí a proti detskej pornografii, ktorou sa nahrádza rámcové rozhodnutie Rady 2004/68/SVV ⁽¹⁾,
- so zreteľom na smernicu Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/800 z 11. mája 2016 o procesných zárukách pre deti, ktoré sú podozrivými alebo obvinenými osobami v trestnom konaní ⁽²⁾,
- so zreteľom na Európsky pilier sociálnych práv, najmä na jeho zásadu 11 týkajúcu sa starostlivosti o deti a podpory detí,
- so zreteľom na svoje uznesenie z 3. mája 2018 o ochrane migrujúcich detí ⁽³⁾ a oznámenie Komisie z 12. apríla 2017 o ochrane migrujúcich detí (COM(2017)0211),
- so zreteľom na svoje uznesenie zo 14. februára 2019 o právach intersexuálnych osôb ⁽⁴⁾,
- so zreteľom na všeobecnú pripomienku č. 10 Výboru pre práva dieťaťa z 25. apríla 2007 o právach detí v justičnom systéme pre mladistvých,
- so zreteľom na všeobecnú pripomienku č. 13 Výboru pre práva dieťaťa z 18. apríla 2011 o práve dieťaťa na ochranu pred všetkými formami násillia,

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 335, 17.12.2011, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 132, 21.5.2016, s. 1.

⁽³⁾ Prijaté texty, P8_TA(2018)0201.

⁽⁴⁾ Prijaté texty, P8_TA(2019)0128.

Utorok 26. novembra 2019

- so zreteľom na všeobecnú pripomienku č. 14 Výboru pre práva dieťaťa z 29. mája 2013 o práve dieťaťa na to, aby sa za prvoradé hľadisko považoval jeho záujem,
 - so zreteľom na článok 37 DPD Výboru pre práva dieťaťa, všeobecnú pripomienku č. 6 z 1. septembra 2005 a správu Výboru OSN pre práva dieťaťa s názvom *Report of the 2012 Day of General Discussion on the Rights of All Children in the Context of International Migration* (správa o dni všeobecných diskusií 2012 o právach všetkých detí v kontexte medzinárodnej migrácie) z 28. septembra 2012,
 - so zreteľom na správu organizácie UNICEF s názvom *The State of the World's Children 2019* (Situácia detí vo svete v roku 2019),
 - so zreteľom na článok 132 ods. 2 rokovacieho poriadku,
- A. keďže v článku 1 DPD sa stanovuje, že „na účely tohto Dohovoru sa dieťaťom rozumie každá ľudská bytosť mladšia ako osemnásť rokov, pokiaľ podľa právneho poriadku, ktorý sa na dieťa vzťahuje, nie je plnoletosť dosiahnutá skôr“;
 - B. keďže v Európe žije 100 miliónov detí, ktoré tvoria viac ako 20 % obyvateľstva EÚ, pričom deti do 18 rokov predstavujú viac ako 40 % obyvateľstva v rozvojových krajinách;
 - C. keďže podpora práv detí je výslovným cieľom politik EÚ a je zakotvená v charte, ktorá si vyžaduje, aby sa v rámci opatrení EÚ v prvom rade zohľadňovali záujmy detí;
 - D. keďže DPD je najviac ratifikovanou medzinárodnou zmluvou v oblasti ľudských práv, ktorú ratifikovali všetky členské štáty EÚ a ktorá stanovuje jasné právne povinnosti na podporu, ochranu a dodržiavanie práv každého dieťaťa v ich jurisdikcii; keďže Európsky parlament usporiada 20. novembra pri príležitosti 30. výročia prijatia DPD konferenciu na vysokej úrovni; keďže predseda Európskeho parlamentu prisľúbil, že každý rok 20. novembra sa bude prostredníctvom podujatia v priestoroch Európskeho parlamentu a za účasti detí oslavovať Svetový deň detí;
 - E. keďže v mnohých častiach sveta vrátane členských štátov EÚ naďalej dochádza k porušovaniu práv detí v dôsledku násillia, zneužívania, vykorisťovania, chudoby, sociálneho vylúčenia a diskriminácie na základe náboženstva, zdravotného postihnutia, rodu, sexuálnej identity, veku, etnickej príslušnosti, migrácie alebo pobytového statusu;
 - F. keďže článok 12 DPD a článok 24 charty rešpektujú právo dieťaťa byť vypočuté a mať názor na otázky, ktoré sa ho týkajú, s ohľadom na jeho vek a vyspelosť;
 - G. keďže v článku 5 DPD sa uvádza, že „štáty, ktoré sú zmluvnou stranou Dohovoru, sa zaväzujú rešpektovať zodpovednosť, práva a povinnosti rodičov alebo, v zodpovedajúcich prípadoch a v súlade s miestnou obyčajou, členov širšej rodiny alebo obce, zákonných zástupcov alebo iných osôb právne zodpovedných za dieťa, ktoré smerujú k zabezpečeniu jeho orientácie a usmerňovaniu pri výkone práv podľa Dohovoru v súlade s jeho rozvíjajúcimi sa schopnosťami“;
 - H. keďže globálne problémy, medzi ktoré patria zmena klímy, nové technológie a digitalizácia, sú pre deti novou hrozbou, ale takisto sú novou príležitosťou učiť sa a nadväzovať kontakty;
 - I. keďže EÚ sa zaviazala vykonať v rámci svojich vnútorných a vonkajších politik 17 cieľov udržateľného rozvoja vrátane cieľa udržateľného rozvoja 16.2, ktorým je ukončenie zneužívania a vykorisťovania detí, obchodovania s nimi a všetkých foriem násillia na deťoch a ich mučenia;
 - J. keďže v EÚ je takmer 25 miliónov detí mladších ako 18 rokov ohrozených chudobou alebo sociálnym vylúčením; keďže chudoba pripravuje deti o možnosti vzdelávania, starostlivosti, prístup k zdravotnej starostlivosti, primeranú výživu a bývanie, podporu rodiny a dokonca aj o ochranu pred násillm a môže mať veľmi dlhotrvajúce účinky; keďže Agentúra Európskej únie pre základné práva zdôraznila, že boj proti chudobe detí je aj otázkou základných práv a právnych povinností^(?);

^(?) Správa Agentúry pre základné práva (FRA) s názvom *Combating child poverty: an issue of fundamental rights* (Boj proti chudobe detí: problém základných práv), <https://fra.europa.eu/en/publication/2018/child-poverty>.

Utorok 26. novembra 2019

- K. keďže v revidovanom Európskom konsenze o rozvoji sa uvádza, že deti a mladí ľudia sú faktormi rozvoja a zmeny a zásadne prispievajú k Agende 2030, a to aj prostredníctvom svojej inovatívnosti; keďže v konsenze sa tiež tvrdí, že EÚ a jej členské štáty posilnia práva mladých ľudí a umožnia im spravovať verejné záležitosti tým, že podporia ich účasť v rámci miestnych ekonomík, spoločnosti a rozhodovania;
- L. keďže v poverovacích listoch podpredsedníčky Komisie pre demokraciu a demografiu Dubravky Šuicovej, ako aj dezignovaného komisára pre zamestnanosť Nicolasa Schmita sa ako hlavné priority zdôrazňujú investície do budúcnosti detí, dôležitosť ich ochrany prostredníctvom rozsiahlej stratégie týkajúcej sa práv detí a vytvorenie záruky pre deti ako nástroja na boj proti chudobe a zabezpečenie toho, aby deti mali prístup k základným službám;
- M. keďže deti sú zraniteľnou skupinou, ktorá je výrazne zasiahnutá negatívnymi účinkami zmeny klímy a patria k prvým obetiam jej nepriaznivých dôsledkov, ako sú suchá, záplavy, búrky, potravinové krízy a znečistenie; keďže celosvetovo viac ako jedno zo štyroch úmrtí detí mladších ako päť rokov priamo alebo nepriamo súvisí s environmentálnymi rizikami ⁽⁶⁾;
- N. keďže deti tvoria takmer štvrtinu obetí obchodovania s ľuďmi zaznamenaného v EÚ, a to aj v ich vlastnom členskom štáte; keďže prvoradým cieľom sú dievčatá, s ktorými sa obchoduje na účely sexuálneho vykorisťovania ⁽⁷⁾;
- O. keďže sexuálne zneužívanie a vykorisťovanie detí na internete je vážnym porušením základných práv detí a vedie k obrovským traumám a dlhodobým škodlivým dôsledkom pre detské obeť, ktoré môžu pretrvávajúť až do dospelosti a stále sa vyvíjajú; keďže na internete sú na vzostupe nové formy trestnej činnosti, napríklad tzv. pornografia z pomsty či sexuálne vydieranie, a je nevyhnutné, aby na ne členské štáty reagovali konkrétnymi opatreniami; keďže podľa najnovších údajov došlo k výraznému a bezprecedentne rýchlemu nárastu detskej pornografie na internete, ktorá zaznamenala vďaka internetu všeobecné rozšírenie, pričom uvádza sa viac ako 45 miliónov obrázkov a videí, ktoré boli označené za prípady sexuálneho zneužívania detí ⁽⁸⁾;
- P. keďže vždy musí byť zaručené právo dieťaťa na vzdelanie;

Všeobecné pripomienky

1. domnieva sa, že práva detí by mali byť jadrom politiky EÚ a že 30. výročie DPD je jedinečnou príležitosťou nato, aby sa zabezpečilo jeho úplné uplatňovanie v politike a praxi a prijali sa ďalšie opatrenia na zaistenie dodržiavania práv všetkých detí, najmä tých najzraniteľnejších, kdekoľvek vo svete, a aby nebolo opomenuté žiadne dieťa;
2. vyzýva zvoleného predsedu Komisie, aby prijal konkrétne opatrenia s cieľom lepšie zviditeľniť opatrenia EÚ týkajúce sa dodržiavania práv detí, napríklad vymenovaním verejného činiteľa na vysokej úrovni ako zástupcu EÚ v oblasti práv detí; navrhuje, aby mal tento zástupca výslovnú a výlučnú zodpovednosť za deti, bol referenčným bodom pre všetky záležitosti a oblasti politiky EÚ týkajúce sa detí a zabezpečil jednotný a koordinovaný prístup k ochrane práv detí vo všetkých vnútorných a vonkajších politikách a opatreniach EÚ; vyzýva na vytvorenie centra EÚ pre ochranu detí, ktoré by zabezpečilo takýto účinný a koordinovaný prístup a účinnú a koordinovanú reakciu na sexuálne zneužívanie detí a na všetky formy násilia páchaného na deťoch;
3. vyzýva Komisiu a členské štáty, aby zabezpečili, aby sa zásada najlepšieho záujmu dieťaťa zohľadňovala vždy a v plnej miere vo všetkých právnych predpisoch, v rozhodnutiach prijatých vládnymi predstaviteľmi na všetkých úrovniach a vo všetkých súdnych rozhodnutiach, a nabáda členské štáty, aby si vymieňali osvedčené postupy s cieľom zlepšiť správne uplatňovanie zásady najlepšieho záujmu dieťaťa v celej EÚ;

⁽⁶⁾ Správa WHO s názvom Air pollution and child health, prescribing clear air (Znečistenie ovzdušia a zdravie detí), 2018, https://www.who.int/ceh/publications/Advance-copy-Oct24_18150_Air-Pollution-and-Child-Health-merged-compressed.pdf?ua=1.

⁽⁷⁾ https://ec.europa.eu/home-affairs/sites/homeaffairs/files/what-we-do/policies/european-agenda-security/20181204_data-collection-study.pdf

⁽⁸⁾ <https://web.archive.org/web/20190928174029/https://storage.googleapis.com/pub-tools-public-publication-data/pdf/b6555a1018a750f39028005b9f35eae4b947.pdf>

Utorok 26. novembra 2019

4. víta odhodlanie novej Komisie predstaviť novú rozsiahlu stratégiu v oblasti práv dieťaťa; pripomína záväzok EÚ chrániť práva dieťaťa, ako je zakotvený v článku 3 ods. 3 Zmluvy o EÚ, v článku 24 charty a v revidovanom Európskom konsenze o rozvoji; vyzýva Komisiu, aby predložila stratégiu na podporu a ochranu detí všade a bez výnimky vrátane osobitného rozpočtu a označenia „dieťaťa“ pri pridelovaní rozpočtov Komisie, čo by umožnilo meranie a monitorovanie investícií EÚ do detí a bolo zárukou zodpovednosti;
5. vyzýva Komisiu, aby preskúmala, ako môže EÚ ako orgán pristúpiť k DPD;
6. pripomína, že ciele udržateľného rozvoja sú dôležité pre dodržiavanie práv dieťaťa; vyzýva Komisiu, aby pre EÚ a jej členské štáty navrhla ambiciózný a rozsiahly rámec pre práva detí, ktorý by im umožňoval splniť 17 cieľov udržateľného rozvoja, najmä prostredníctvom splnenia cieľov udržateľného rozvoja, ktoré sa najviac týkajú detí, a využívania ukazovateľov cieľov udržateľného rozvoja, ktoré priamo súvisia s právami detí;
7. pripomína, že zmena klímy a environmentálne riziká spôsobené ľudskou činnosťou vrátane znečistenia ovzdušia, endokrinných disruptorov a pesticídov majú škodlivý vplyv na deti; vyzýva EÚ a členské štáty, aby zintenzívnili opatrenia na zabezpečenie zdravého životného prostredia pre deti a boj proti negatívnemu vplyvu zmeny klímy, najmä znižovaním emisií skleníkových plynov, v súlade s Parížskou dohodou;
8. konštatuje, že rodová nerovnosť má obrovský vplyv na kvalitu života detí; keďže napriek pozoruhodnému pokroku je rod stále jedným z hlavných dôvodov nerovnosti, vylúčenia a násilia na celom svete a má hlboký dosah na deti;
9. zdôrazňuje, že deti sú zraniteľnými spotrebiteľmi, a preto vyzýva členské štáty, aby ich chránili pred agresívnou, klamlivou a rušivou reklamou a profilovaním na komerčné účely a zabezpečili, aby audiovizuálne komerčné oznamy poskytovateľov mediálnych služieb a poskytovateľov platforiem na zdieľanie videí v ich jurisdikcii nepodporovali správanie poškodzujúce zdravie alebo bezpečnosť detí, najmä pokiaľ ide o potraviny a nápoje s vysokým obsahom soli, cukru alebo tuku, alebo ktoré inak nespĺňajú vnútroštátne alebo medzinárodné usmernenia v oblasti výživy;
10. víta skutočnosť, že odstránenie detskej práce je jednou z priorít novej Komisie; vyzýva novú Komisiu, aby k detskej práci uplatňovala prístup nulovej tolerancie; žiada prijatie opatrení s cieľom prinútiť jednotlivé odvetvia, aby odstránili detskú prácu; žiada EÚ a jej členské štáty, aby zabezpečili, aby tovar, ktorý je v obehu na ich území, nebol výsledkom nútenej alebo detskej práce;

Vnútorne politiky

Ukončenie všetkých foriem násilia páchaného na deťoch

11. odsudzuje všetky formy násilia páchaného na deťoch vrátane fyzického, sexuálneho a verbálneho zneužívania, online a offline násilia, nútených manželstiev, detskej práce, prostitúcie, obchodovania s ľuďmi, obchodovania s orgánmi, mučenia a iného krutého, neľudského alebo ponižujúceho zaobchádzania alebo trestania, zabíjania v mene cti, mrženia ženských pohlavných orgánov, náboru, odvádzania a využívania detských vojakov ako ľudských štítov, deprivácie, zanedbávania a podvýživy, ako aj psychologického násilia a všetkých foriem šikanovania; domnieva sa, že tradície, kultúra, náboženstvo alebo viera, politické či akékoľvek iné presvedčenie by sa nikdy nemali využívať ako ospravedlnenie násilia páchaného na deťoch; pripomína dôležitú úlohu, ktorú môžu zohrávať komunity a organizácie občianskej spoločnosti pri odstraňovaní všetkých foriem násilia páchaného na deťoch;
12. vyzýva členské štáty, aby vypracovali právne predpisy, ktorými sa zakážu a sankcionujú telesné tresty detí, alebo ak už existujú, aby zabezpečili ich účinné vykonávanie;
13. naliehavo vyzýva Komisiu a členské štáty, aby vypracovali národnú stratégiu a zaviedli holistický prístup so zapojením viacerých zainteresovaných strán na odstránenie sexuálneho násilia a zneužívania detí online aj offline; zdôrazňuje, že je kľúčové spolupracovať s príslušnými podnikmi, a vyzýva spoločnosti v oblasti IKT a online platformy, aby prevzali svoj podiel zodpovednosti v boji proti sexuálnemu zneužívaniu a vykorisťovaniu detí online; zdôrazňuje, že je dôležité, aby členské štáty okrem kampaní zameraných na rodičov realizovali aj národné kampane na zvýšenie informovanosti, ktorými informujú deti im prístupným spôsobom o rizikách a hrozbách spojených s internetom;

Utorok 26. novembra 2019

14. víta závery Rady z 8. októbra 2019 o boji proti sexuálnemu zneužívaniu detí a vyzýva súčasné a budúce predsedníctva Rady, aby zintenzívnili úsilie na zabezpečenie toho, aby členské štáty podnikli konkrétne kroky na zlepšenie pomoci obetiam a vypracovali účinné preventívne, vyšetrovacie a trestné opatrenia, ktorými sa zaistí, aby boli páchatelia postavení pred súd;
15. vyzýva členské štáty, aby v plnej miere vykonávali smernicu 2011/93/EÚ a uznesenie Európskeho parlamentu o vykonávaní smernice 2011/93/EÚ o boji proti sexuálnemu zneužívaniu, sexuálnemu vykorisťovaniu detí a detskej pornografii⁽⁹⁾; žiada členské štáty, ktoré sú zmluvnými stranami Dohovoru Rady Európy o ochrane detí pred sexuálnym vykorisťovaním a sexuálnym zneužívaním (Lanzarotský dohovor), aby vykonávali odporúčania Lanzarotského výboru (výbor strán Lanzarotského dohovoru);
16. uznáva, že orgány presadzovania práva sú konfrontované s bezprecedentným nárastom počtu správ o detskej pornografii online a čelia obrovským výzvam, pokiaľ ide o zvládanie pracovného zaťaženia, pričom svoje úsilie zameriavajú na snímky zobrazujúce najmladšie, najzraniteľnejšie obeť; zdôrazňuje potrebu väčších investícií, najmä zo strany podnikov a súkromného sektora, do výskumu a vývoja a do nových technológií zameraných na odhalenie detskej pornografie online a urýchlenie postupov jej sťahovania a odstraňovania;
17. vyzýva členské štáty, aby posilnili spoluprácu medzi orgánmi presadzovania práva a organizáciami občianskej spoločnosti vrátane sietí horúcich línií, ktoré bojujú proti sexuálnemu zneužívaniu detí a sexuálnemu vykorisťovaniu detí; vyzýva Komisiu, aby podporovala organizácie, ktoré bojujú proti sexuálnemu zneužívaniu detí a sexuálnemu vykorisťovaniu detí, akou je WePROTECT Global Alliance;
18. nalieha vyzýva Komisiu a členské štáty, aby prijali konkrétne opatrenia na ukončenie sexuálneho zneužívania detí prostredníctvom investícií do preventívnych opatrení, identifikácie osobitných programov pre potenciálnych páchatelov a poskytovania účinnej podpory obetiam;
19. vyzýva Komisiu, aby aktualizovala stratégiu vytvárania lepšieho internetu pre deti, ktorá bola uvedená v roku 2012⁽¹⁰⁾;

Investovanie do detí

20. vyzýva EÚ a jej členské štáty, aby investovali do verejných služieb pre deti vrátane starostlivosti o deti, vzdelávania a zdravotnej starostlivosti a najmä do rozširovania verejnej siete materských škôl, jasí a verejnoprospešných služieb ponúkajúcich mimoškolské aktivity pre deti;
21. vyzýva členské štáty, aby prijali právne predpisy, ktoré budú chrániť a posilňovať materské a otcovské práva s cieľom poskytnúť zdravé a stabilné prostredie pre deti, najmä počas prvých mesiacov ich života; nalieha žiada EÚ a jej členské štáty, aby zabezpečili úplné vykonávanie smernice o rovnováhe medzi pracovným a súkromným životom, keďže dosiahnutie lepšej a spravodlivejšej rovnováhy medzi pracovným a súkromným životom bude mať pozitívny vplyv na blaho dieťaťa; pripomína, že deti majú právo na styk so svojimi rodičmi a že potrebujú dostatok spoločne stráveného času a dostatočný príjem nato, aby mohli žiť bezpečný a šťastný život;
22. vyzýva EÚ a jej členské štáty, aby zintenzívnili úsilie o ukončenie detskej chudoby prijatím ďalšieho odporúčania Rady o investovaní do detí, v záujme aktualizácie a zdokonalenia svojho politického rámca na usmernenie členských štátov v ich úsilí o zabezpečenie toho, aby deti vyrastali v inkluzívnej a prosperujúcej spoločnosti, v ktorej nikto nie je opomenutý, a stanovením cieľov v rámci Agendy EÚ 2030 zameraných na zníženie chudoby detí o polovicu; opakuje, že je potrebné zlepšiť zber rozčlenených údajov s cieľom pomôcť monitorovať a posúdiť pokrok v oblasti boja proti chudobe a sociálnemu vylúčeniu detí;
23. vyzýva členské štáty, aby primeranými zdrojmi podporili vytvorenie európskej záruky pre deti v záujme podpory vnútroštátnych politických reforiem s cieľom prispieť k rovnakému prístupu detí k bezplatnej zdravotnej starostlivosti, bezplatnému vzdelávaniu, bezplatnej starostlivosti o deti, dôstojnému bývaniu a primeranej výžive na odstránenie chudoby a sociálneho vylúčenia detí; pripomína, že je dôležité zaviesť práva a blaho detí ako parametre odporúčaní pre jednotlivé krajiny v rámci európskeho semestra a v súlade s Európskym pilierom sociálnych práv;

⁽⁹⁾ Ú. v. EÚ C 369, 11.10.2018, s. 96.

⁽¹⁰⁾ <https://eur-lex.europa.eu/legal-content/SK/TXT/?uri=COM%3A2012%3A0196%3AFIN>

Utorok 26. novembra 2019

24. vyzýva EÚ a členské štáty, aby investovali do detí a mladistvých a poskytli im zručnosti a znalosti potrebné pre trh práce, aby mohli využívať svoje právo na rozvoj a v plnej miere aj svoj potenciál ako aktérov zmeny v spoločnosti;
25. nabáda členské štáty, aby v rámci svojich vnútroštátnych systémov investovali do preventívnych opatrení na riešenie čoraz viac prítomného javu porúch duševného zdravia detí ⁽¹¹⁾ a aby zabezpečili dostatočné finančné prostriedky pre školy, aby boli schopné poskytovať poradenstvo a aby boli učitelia primerane vyškolení;
26. vyzýva členské štáty a Komisiu, aby pri plánovaní a vykonávaní regionálnej politiky a politiky súdržnosti, napríklad európskej stratégie pre oblasť zdravotného postihnutia, rámca EÚ pre národné stratégie integrácie Rómov a politiky rovnosti a nediskriminácie EÚ, považovali deti výslovne za prioritu;

Vzdelanie

27. vyzýva členské štáty, aby každému dieťaťu zaručili právo na vzdelanie;
28. zdôrazňuje význam holistického prístupu k vzdelávaniu, ktorého cieľom je posilniť postavenie detí, aby mohli využívať svoje školské vzdelanie ako základ ich emocionálneho a sociálneho rozvoja, a ktorý by mal zahŕňať aj psychologický, sociálny a emocionálny rast; zdôrazňuje význam tvorivosti, umenia a kultúry vo vzdelávaní;
29. nabáda členské štáty, aby zaviedli opatrenia na boj proti predčasnému ukončeniu školskej dochádzky a na predchádzanie predčasnému ukončeniu školskej dochádzky a na zaručenie rodovo spravodlivého prístupu ku kvalitnému vzdelávaniu od raného detstva až po obdobie dospelosti, a to aj pre deti so zdravotným postihnutím, marginalizované deti a deti žijúce v oblastiach postihnutých humanitárnymi alebo inými núdzovými situáciami;
30. zdôrazňuje, že inkluzívnosť a inovácie by mali byť hlavné zásady vzdelávania a odbornej prípravy v digitálnom veku; domnieva sa, že digitálne technológie by nemali posilňovať existujúce nerovnosti, ale namiesto toho by sa mali využívať na preklopenie digitálnej priepasti medzi študentmi z rôznych sociálno-ekonomických prostredí a regiónov EÚ; zdôrazňuje, že prístup so zameraním na začlenenie musí naplno využiť potenciál zdrojov, ktoré vytvárajú nové digitálne technológie, vrátane personalizovaného vzdelávania a partnerstiev medzi vzdelávacími inštitúciami, a tým umožniť prístup ku kvalitnému vzdelávaniu a odbornej príprave pre ľudí zo znevýhodnených skupín a ľudí s obmedzenými príležitosťami a podporiť integráciu migrantov a utečencov, ako aj menšín;
31. vyzýva členské štáty, aby zaručili právo na inkluzívne vzdelávanie a zabezpečili prístup ku podrobným informáciám primeraným veku o sexe a sexualite a prístup k sexuálnej a reprodukčnej zdravotnej starostlivosti a k vzdelávaniu mladých ľudí o vzťahoch v školách, najmä vzhľadom na opatrenia prijaté niektorými krajinami, ktoré zakazujú školám zaoberať sa sexuálnou orientáciou a rodovou identitou;

Súdnicstvo zohľadňujúce potreby detí/prístup detí k spravodlivosti

32. naliehavo vyzýva členské štáty, aby urýchlili a účinne transponovali a plne vykonávali smernicu (EÚ) 2016/800 o procesných zárukách pre deti, ktoré sú podozrivými alebo obvinenými osobami v trestnom konaní ⁽¹²⁾;
33. vyzýva členské štáty, aby vykonávali usmernenia Rady Európy o súdnicte zohľadňujúcom potreby detí ⁽¹³⁾; zdôrazňuje, že najlepšie záujmy dieťaťa by mali byť vždy prvoradým hľadiskom pri rozhodovaní o deťoch, ktoré sú v kontakte s justičným systémom, a že právo dieťaťa na vypočutie by sa malo vždy udeľovať v súlade s článkom 12 Dohovoru OSN o právach dieťaťa; pripomína, že by sa mali zaviesť osobitné záruky pre deti, ktoré prichádzajú do kontaktu s justičným systémom, a to aj v rodinných veciach, ako je rozvod alebo adopcia, ako aj administratívne záležitosti;

⁽¹¹⁾ Svetová zdravotnícka organizácia (WHO) odhaduje, že v roku 2016 zomrelo 62 000 mladistvých v dôsledku sebapoškodzujúceho správania, ktoré je v súčasnosti treťou najčastejšou príčinou úmrtia mladistvých vo veku 18 – 19 rokov.

⁽¹²⁾ Ú. v. EÚ L 132, 21.5.2016, s. 1.

⁽¹³⁾ <https://rm.coe.int/16804b2cf3>

Utorok 26. novembra 2019*Migrujúce deti*

34. pripomína, že najlepší záujem dieťaťa by mal byť prvoradým hľadiskom pri všetkých rozhodnutiach týkajúcich sa detí a migrácie;

35. nalieha vo výzve členské štáty, aby plne vykonávali spoločný európsky azylový systém s cieľom zlepšiť podmienky pre všetky migrujúce deti, a najmä deti bez sprievodu v EÚ; v tejto súvislosti nalieha vo výzve Komisiu a členské štáty, aby riešili súčasnú znepokojujúcu situáciu detí v migračných hotspotoch v EÚ; vyzýva EÚ a členské štáty, aby zintenzívnili činnosť zameranú na ukončenie zadržovania detí v kontexte migrácie v celej EÚ, a to v súlade s newyorským vyhlásením pre utečencov a migrantov ⁽¹⁴⁾, a na vytvorenie komunitných alternatív k zadržaniu, ako aj na uprednostňovanie integrácie, vzdelávania a psychologickú podporu;

36. zdôrazňuje, že dieťa bez sprievodu je predovšetkým dieťa, ktoré je potenciálne v nebezpečenstve, a že členské štáty a Európska únia musia pri riešení otázky maloletých bez sprievodu dbať v prvom rade na ich ochranu, a nie na politiky migrácie, a teda dodržiavať základnú zásadu najlepšieho záujmu dieťaťa; vyzýva členské štáty, aby vykonali uznesenie Európskeho parlamentu z 12. septembra 2013 o situácii maloletých bez sprievodu v EÚ ⁽¹⁵⁾, a žiada Komisiu, aby obnovila svoj akčný plán týkajúci sa maloletých bez sprievodu (2010 – 2014);

37. vyzýva všetky členské štáty, aby uľahčili zlúčenie rodiny pozitívnym, humánnym a urýchleným spôsobom v súlade s článkom 10 DPD;

38. vyjadruje znepokojenie nad tým, že naďalej existujú deti, ktoré sa narodia bez štátnej príslušnosti, a to aj v rámci EÚ, a naďalej sú vylúčené z prístupu k základným právam vrátane zdravotnej starostlivosti, vzdelávania a sociálnej ochrany; opakuje svoju výzvu členským štátom, aby v súlade s medzinárodným právom hľadali riešenie otázky detí bez štátnej príslušnosti v rámci EÚ aj mimo nej; vyzýva Komisiu, aby podporovala všeobecný prístup k registrácii pri narodení dieťaťa a právo dieťaťa na získanie štátnej príslušnosti s cieľom ukončiť riziko stavu bez štátnej príslušnosti;

Zraniteľné deti

39. vyzýva členské štáty, aby zaobchádzali s každým dieťaťom predovšetkým ako s dieťaťom bez ohľadu na jeho sociálny alebo etnický pôvod, rod, sexuálnu orientáciu, schopnosť alebo migračný status;

40. zdôrazňuje, že je dôležité, aby členské štáty zaujali prierezový prístup k boju proti všetkým formám diskriminácie detí, a to s ohľadom na ich zraniteľnosť, najmä pokiaľ ide o deti so zdravotným postihnutím, migrujúce deti, deti s migračným pôvodom, deti z menšín a náboženských skupín, LGBTI deti, deti zahraničných bojovníkov, deti vo väzbe, deti väznených rodičov, deti LGBTI rodičov, deti v starostlivosti a deti bez štátnej príslušnosti alebo deti bez dokladov, ktoré sú neúmerne vystavené diskriminácii z viacerých dôvodov, a preto potrebujú špecializovaný prístup na riešenie ich osobitných potrieb; vyzýva členské štáty, aby konečne prijali horizontálnu smernicu o diskriminácii;

41. vyjadruje poľutovanie nad všetkými formami násillia založeného na rodovej príslušnosti a nalieha vo výzve členské štáty, aby presadzovali konkrétne opatrenia na skoncovanie s manželstvami detí, mrzačením ženských pohlavných orgánov a inými škodlivými praktikami, ktoré predstavujú závažné porušovanie ľudských práv detí; vyzýva preto členské štáty, aby ratifikovali Istanbulský dohovor a naviazali na uznesenia Európskeho parlamentu zo 4. októbra 2017 o ukončení detských manželstiev, zo 4. júla 2018 o vonkajšej stratégii EÚ zameranej proti manželstvám maloletých a núteným manželstvám – ďalšie kroky, a zo 7. februára 2018 o nulovej tolerancii voči mrzačeniu ženských pohlavných orgánov ⁽¹⁶⁾,

42. zdôrazňuje, že osobitná pozornosť by sa mala venovať deťom so zdravotným postihnutím; dôrazne odsudzuje všetky formy násillia voči nim vrátane násillia spôsobeného zlým zaobchádzaním alebo nevhodnou starostlivosťou; nalieha vo výzve členské štáty, aby zabezpečili, aby deti so zdravotným postihnutím mali prístup ku kvalitnému vzdelávaniu a odbornej príprave, ktoré im umožnia dosiahnuť najvyšší stupeň nezávislosti a sociálnej integrácie, ako aj prístup k starostlivosti; vyzýva všetky členské štáty, aby vykonali normy ustanovené v DPD, Dohovore OSN o právach osôb so zdravotným postihnutím a v usmerneniach OSN o náhradnej starostlivosti o deti;

⁽¹⁴⁾ https://www.un.org/en/ga/search/view_doc.asp?symbol=A/RES/71/1

⁽¹⁵⁾ Ú. v. EÚ C 93, 9.3.2016, s. 165.

⁽¹⁶⁾ Ú. v. EÚ C 463, 21.12.2018, s. 26.

Utorok 26. novembra 2019

43. vyzýva členské štáty, aby zabezpečili, aby sa predchádzalo zbytočnému rozdeľovaniu rodín a aby sa posilnili rodinné a komunitné služby s cieľom umožniť všetkým deťom nevyrastať v ústavoch, ale v rodinách a komunitách; vyzýva Komisiu, aby využívala finančné prostriedky EÚ na podporu prechodu od ústavnej starostlivosti ku komunitným službám v rámci EÚ aj mimo nej;

44. vyzýva členské štáty, aby zabezpečili, aby sa s deťmi vo väzení zaobchádzalo spôsobom, ktorý zohľadňuje ich najlepšie záujmy; pripomína, že deťom vo väzbe by sa mala poskytovať starostlivosť, ochrana a všetka potrebná osobitná pomoc – sociálna, vzdelávacia, profesijná, psychologická, zdravotná a psychická starostlivosť, ktorú si môžu vyžadovať vzhľadom na svoj vek, pohlavie a osobnosť; naliehavo vyzýva členské štáty, aby zabezpečili, aby deti vo väzbe udržiavali pravidelné a zmysluplné kontakty so svojimi rodičmi, rodinou a priateľmi prostredníctvom návštev a korešpondencie;

45. je znepokojený vysokým počtom nezvestných detí v Európe; podnecuje členské štáty, aby zintenzívnili cezhraničnú spoluprácu, výmenu informácií a koordináciu orgánov presadzovania práva a úradov na ochranu detí v oblastiach identifikovania, hľadania a ochrany nezvestných deťoch, a aby zároveň zaručili, že prvoradým hľadiskom bude vždy najlepší záujem dieťaťa; vyzýva členské štáty, aby bezodkladne zaviedli povinnosť poskytovať primerané finančné prostriedky na zabezpečenie kontinuity a kvality prevádzky horúcich línií pre nezvestné deti v celej EÚ, ako sa vyžaduje v európskom kódexe elektronickej komunikácie prijatom v roku 2018;

46. pripomína, že je mimoriadne dôležité zabezpečiť dodržiavanie práv všetkých dievčat a chlapcov, ktorí sú obeťami obchodovania s ľuďmi, a to bez ohľadu na ich štátnu príslušnosť; opakovane vyzýva členské štáty, aby v plnej miere vykonávali smernicu EÚ o boji proti obchodovaniu s ľuďmi s osobitným dôrazom na preventívne opatrenia; zdôrazňuje, že je dôležité, aby členské štáty zintenzívnili činnosť zameranú na zabezpečenie zodpovednosti voči obeťami obchodovania s ľuďmi a na odstránenie samotnej trestnej činnosti, ako aj na boj proti beztrestnosti, ktorá stále prevláda medzi obchodníkmi s ľuďmi, vykorisťovateľmi, tými, čo tvoria zisky a tými, ktoré zneužívajú obchodovanie, a to aj kriminalizáciou využívania obeťami obchodovania s ľuďmi na všetky formy vykorisťovania;

Účasť detí

47. vyzýva Komisiu a členské štáty, aby vypracovali a vykonávali Bukureštskú deklaráciu o účasti detí⁽¹⁷⁾; zdôrazňuje, že kultúra účasti detí sa môže budovať na všetkých úrovniach – rodinnej, komunitnej, miestnej, regionálnej, vnútroštátnej a európskej – a môže priniesť krátkodobé a dlhodobé prínosy pre spoločnosť;

48. vyzýva členské štáty, aby posilnili účasť detí vo svojich právnych predpisoch, a nabáda členské štáty a Komisiu, aby vytvorili zmysluplné mechanizmy na zapojenie detí, ako sú detské rady, do práce európskych, národných, regionálnych a miestnych parlamentných zhromaždení, najmä v kľúčových oblastiach politiky;

49. vyzýva Komisiu, aby zahrnula deti do konzultačného procesu so zreteľom na konferenciu o budúcnosti Európy;

50. pripomína inštitúciám EÚ a členským štátom význam mobilizačných opatrení proti zmene klímy, ktoré vedú deti a mladí ľudia a ktoré sú kľúčom k ovplyvňovaniu európskej politickej agendy a sú výborným príkladom toho, ako sa deti čoraz viac zapájajú do verejných politík a čoraz viac sa môžu vyjadriť, že chcú povedať svoj názor ako znepokojení občania volajúci po zmene;

Vonkajšie politiky

51. vyzýva krajiny, ktoré ešte neratifikovali DPD a jeho dodatočné protokoly, aby tak urobili čo najskôr;

52. vyzýva členské štáty, aby zintenzívnili svoju spoluprácu a dialóg s tretími krajinami s cieľom zvýšiť informovanosť a presadzovať, aby sa práva detí dodržiavali všade vo svete a aby sa nezabudlo na žiadne dieťa; naliehavo vyzýva EÚ a členské štáty, aby spolupracovali s partnerskými krajinami a podporovali prijímanie a vykonávanie právnych predpisov, politík, rozpočtov a akčných programov, ktoré zahŕňajú všetky deti a zahŕňajú identifikáciu všetkých foriem diskriminácie

⁽¹⁷⁾ <https://chilrendeclaration.typeform.com/to/h8dSPt>

Utorok 26. novembra 2019

a násilia – vrátane tých, ktoré sú založené na veku, rodovej príslušnosti a zdravotnom postihnutí, ktoré bránia jednotlivým deťom a skupinám detí v uplatňovaní ich práv – a prijali alebo podporovali nevyhnutné opatrenia na odstránenie týchto prekážok a zabezpečenie toho, aby sa v prvom rade brali do úvahy najlepšie záujmy všetkých detí;

53. vyzýva PK/VP, aby venovala prioritu právam detí a ochrane detí v celej vonkajšej činnosti EÚ, aby zabezpečila efektívne zohľadnenie práv detí a ochrany detí, a to aj v rámci dialógov o ľudských právach, obchodných dohôd, prístupového procesu a európskej susedskej politiky, a vo všetkých vonkajších vzťahoch EÚ s tretími krajinami, najmä s krajinami v konflikte; vyzýva PK/VP, aby každoročne podávala Európskemu parlamentu správu o výsledkoch dosiahnutých v oblasti vonkajšej činnosti EÚ zameranej na deti;

54. vyzýva Komisiu, aby zintenzívnila svoje kroky pri začleňovaní práv detí a ochrany detí do rozvojovej spolupráce a humanitárnej pomoci s cieľom zabezpečiť primerané financovanie a zvýšiť úroveň ochrany detí postihnutých konfliktom, núdzovými situáciami, prírodnými katastrofami alebo katastrofami spôsobenými ľudskou činnosťou, vnútorne vysídlených detí, detských migrantov a utečencov, a zabezpečiť dodržiavanie ich základných práv;

55. vyzýva Komisiu a členské štáty, aby prijali systémové riešenia na boj proti medzigeneračnej chudobe; poznamenáva, že je mimoriadne dôležité, aby nový viacročný finančný rámec na roky 2021 – 2027 odrážal naliehavú potrebu riešiť problém chudoby detí tak v rámci EÚ, ako aj mimo nej, prostredníctvom jej vonkajšej činnosti; zdôrazňuje význam oficiálnej rozvojovej pomoci (ďalej len „ODA“) ako kľúčového nástroja na odstránenie chudoby a pripomína príslušné záväzky EÚ a členských štátov, pokiaľ ide o ODA, vrátane záväzku vyčleniť 0,7 % hrubého národného dôchodku (HND) na ODA;

56. vyzýva Komisiu a členské štáty, aby financovali a garantovali rovnaký prístup k základným službám a vzdelávaniu na miestach zasiahnutých núdzovými situáciami, ako sú konflikty a prírodné katastrofy; zdôrazňuje, že prístup k vzdelávaniu môže chrániť deti pred fyzickým nebezpečenstvom, ktoré okolo nich existuje, vrátane zneužívania, vykorisťovania, sexuálneho násillia súvisiaceho s konfliktmi a nábora a využívania ozbrojenými silami a ozbrojenými skupinami, a že vzdelávanie prináša výhody všetkým komunitám, podporuje hospodársky rast, znižuje chudobu a nerovnosť a zvyšuje schopnosť jednotlivcov viesť zdravý život, zapájať sa do spoločnosti a obnoviť mier a stabilitu;

57. naliehavo vyzýva Komisiu, aby nadviazala na uznesenie Európskeho parlamentu zo 4. októbra 2017 o ukončení manželstiev maloletých; vyzýva EÚ a členské štáty, aby uplatňovali jednotné právne normy, pokiaľ ide o postup riešenia detských manželstiev, spolupracovali s tretími krajinami a poskytovali odbornú prípravu a technickú pomoc s cieľom pomôcť pri prijímaní a presadzovaní právnych predpisov zakazujúcich skoré a nútené manželstvá, vrátane minimálnej vekovej hranice manželstiev; žiada členské štáty, aby prijali opatrenia na podporu výmeny najlepších postupov týkajúcich sa minimálneho veku na uzavretie manželstva a neuznania manželstva detí migrantov prichádzajúcich do Európy, a aby prijali vnútroštátne opatrenia na zabránenie cestám detí do zahraničia na účely uzavretia manželstva mimo EÚ; vyzýva Komisiu, aby venovala európsky rok boju proti manželstvám detí, manželstvám maloletých a núteným manželstvám;

58. vyzýva Komisiu a členské štáty, aby vo svojich obchodných rokovaniach a v dohodách o zastavení detskej práce zabezpečili vykonávanie záväzných noriem v oblasti ľudských práv a ochrany životného prostredia;

Deti v ozbrojených konfliktoch

59. vyzýva PK/VP, aby systematicky nastoľovala závažné prípady násillia páchaného na deťoch pri kontaktoch s účastníkmi konfliktu, najmä s tými, ktorí sú uvedení vo výročnej správe generálneho tajomníka OSN o deťoch v ozbrojených konfliktoch; vyzýva PK/VP a Komisiu, aby účinne a komplexne riešili krátkodobý, strednodobý a dlhodobý vplyv ozbrojeného konfliktu na deti tým, že využijú rôzne nástroje, ktoré majú k dispozícii, vrátane nových a posilnených usmernení EÚ o deťoch v ozbrojených konfliktoch;

60. žiada Komisiu, aby poskytla podporu a zabezpečila primerané a dlhodobé financovanie rehabilitačných a reintegračných programov pre deti postihnuté konfliktmi a poskytla im chránené prostredie, v ktorom má zásadný význam psychologická starostlivosť, podpora a vzdelávanie, s osobitným dôrazom na osobitné výzvy dievčat pri demobilizácii a reintegrácii v spoločnosti;

Utorok 26. novembra 2019

61. vyjadruje vážne znepokojenie nad humanitárnou situáciou detí zahraničných bojovníkov, ktoré sa nachádzajú v severovýchodnej Sýrii, a naliehavo vyzýva členské štáty, aby repatriovali všetky európske deti, zohľadnili ich osobitné rodinné situácie a najlepšie záujmy dieťaťa a poskytli potrebnú podporu ich rehabilitácii a reintegrácii; vyjadruje poľutovanie nad doteraz nedostatočnými opatreniami členských štátov EÚ a chýbajúcou koordináciou na úrovni EÚ;

62. je mimoriadne znepokojený vysokým počtom zabitých a zmrzačených detí v ozbrojených konfliktoch; opakuje, že deti sa naďalej zneužívajú ako zbrane, samovražední atentátnici, sexuálni otroci a ľudské štíty, a že sú nútené aktívne sa zapájať do bojov; dôrazne odsudzuje využívanie detí v ozbrojených konfliktoch; konštatuje, že konflikty spôsobili stovky detských obetí, často v dôsledku útokov úmyselne vedených proti civilnému obyvateľstvu a humanitárnej infraštruktúre; naliehavo žiada v tejto súvislosti členské štáty, aby žiadnej strane konfliktu nepredávali zbrane ani akékoľvek vojenské vybavenie;

o

o o

63. poveruje svojho predsedu, aby toto uznesenie postúpil Rade, Komisii, podpredsedníčke Európskej komisie/vysokej predstaviteľke Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku a vládam a parlamentom členských štátov.

Štvrtok 28. novembra 2019

P9_TA(2019)0072

Situácia v oblasti slobôd v Alžírsku

Uznesenie Európskeho parlamentu z 28. novembra 2019 o situácii v oblasti slobôd v Alžírsku (2019/2927(RSP))

(2021/C 232/02)

Európsky parlament,

- so zreteľom na svoje predchádzajúce uznesenia o Alžírsku, najmä na uznesenie z 30. apríla 2015 o uväznení aktivistov bojujúcich za ľudské a pracovné práva v Alžírsku ⁽¹⁾ a na uznesenie z 27. marca 2019 s názvom Situácia po arabskej jari: cesta vpred pre Blízky východ a severnú Afriku (región MENA) ⁽²⁾,
- so zreteľom na aktualizovanú správu o situácii v Alžírsku v rámci výročnej správy EÚ o ľudských právach a demokracii vo svete za rok 2018, ktorú Európska rada prijala 18. marca 2019,
- so zreteľom na 11. zasadnutie Asociačnej rady EÚ – Alžírsko zo 14. mája 2018,
- so zreteľom na tretie všeobecné pravidelné preskúmanie týkajúce sa Alžírska, ktoré Rada OSN pre ľudské práva prijala na svojom 36. zasadnutí 21. a 22. septembra 2017,
- so zreteľom na spoločné priority partnerstva, ktoré v rámci revidovanej európskej susedskej politiky (ESP) 13. marca 2017 prijali Alžírska ľudovodemokratická republika a Európska únia a ktoré sa zameriavajú na vykonanie zmeny ústavy a na podporu pokroku v oblasti demokracie a ľudských práv v Alžírsku zo strany EÚ,
- so zreteľom na dohodu o pridružení medzi EÚ a Alžírskom ⁽³⁾, najmä na jej článok 2, v ktorom sa stanovuje, že dodržiavanie demokratických zásad a základných ľudských práv musí byť základným prvkom dohody a podporovať vnútroštátne a medzinárodné politiky zmluvných strán,
- so zreteľom na alžírsku ústavu revidovanú 7. februára 2016, najmä na jej články 2, 34 až 36, 39, 41, 42, 48 a 54,
- so zreteľom na usmernenia EÚ o ochrancoch ľudských práv, usmernenia EÚ týkajúce sa trestu smrti, usmernenia EÚ týkajúce sa mučenia a iného krutého, neľudského alebo ponižujúceho zaobchádzania alebo trestania, usmernenia EÚ týkajúce sa slobody prejavu online a offline, usmernenia EÚ o ochrancoch ľudských práv a na nový strategický rámec a akčný plán EÚ pre ľudské práva a demokraciu, ktorého cieľom je dosiahnuť, aby sa ochrana a dohľad nad ľudskými právami dostali do centra všetkých politík EÚ,
- so zreteľom na Medzinárodný pakt o občianskych a politických právach, Medzinárodný pakt o hospodárskych, sociálnych a kultúrnych právach, Dohovor proti mučeniu a inému krutému, neľudskému alebo ponižujúcemu zaobchádzaniu alebo trestaniu a Dohovor o právach dieťaťa,
- so zreteľom na Všeobecnú deklaráciu ľudských práv z roku 1948 a Deklaráciu OSN o odstránení všetkých foriem neznášanlivosti a diskriminácie na základe náboženstva a viery,
- so zreteľom na Africkú chartu ľudských práv a práv národov,
- so zreteľom na alžírsky zákon č. 12-06 o združeniach a na nariadenie 06-03, ktorý upravuje nemoslimské náboženské bohoslužby,
- so zreteľom na článok 144 ods. 5 a článok 132 ods. 4 rokovacieho poriadku,

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 346, 21.9.2016, s. 106.

⁽²⁾ Prijaté texty, P8_TA(2019)0318.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 265, 10.10.2005, s. 2.

Štvrtok 28. novembra 2019

- A. keďže Alžírsko je blízkym susedom a kľúčovým partnerom Európskej únie a regiónu;
- B. keďže 16. februára 2019, teda desať dní potom, čo Abdalazíz Buteflika oznámil, že sa bude uchádzať o piate funkčné obdobie prezidenta, začali pokojné protesty, ktoré sú tiež známe ako Harák (hnutie); keďže 2. apríla 2019 Buteflika podal demisiu; keďže funkcie úradujúcej hlavy štátu sa ujal predseda Národnej rady Abdalqádir Binsálah; keďže od odstúpenia Buteflika moc nad krajinou otvorene drží v rukách armáda pod vedením poručíka generála Ahmada Qájida Sálaha;
- C. keďže Abdalazíz Buteflika bol prezidentom od roku 1999; keďže zmenou ústavy v roku 2016 sa maximálny počet prezidentských období budúcich prezidentov obmedzil na dve funkčné obdobia; keďže ústavnú zmenu nebolo možné uplatniť retroaktívne, čo Buteflikovi umožnilo uchádzať sa o piate funkčné obdobie; keďže prezidentské voľby, pôvodne naplánované na 18. apríla 2019, boli najskôr odložené na 4. júla 2019 a neskôr na 12. decembra 2019;
- D. keďže vo februári, marci a apríli 2019 a potom každý utorok a piatok za posledných 40 týždňov sa v celej krajine konali pokojné demonštrácie; keďže v posledných týždňoch demonštranti počas celého dňa uskutočňovali nočné pochody;
- E. keďže hnutie Harák má širokú podporu v celej krajine a predstavuje najväčšie protestné hnutie v Alžírsku; keďže väčšinu demonštrantov tvoria mladí ľudia; keďže demonštranti požadujú ukončenie korupcie, viac príležitostí na politické angažovanie, zníženie vysokej miery nezamestnanosti a ukončenie represí vo vzťahu k demonštráciám a pluralistickejší a inkluzívnejší rámec na prípravu slobodných volieb v kontexte širšej politickej transformácie;
- F. keďže podľa indexu slobody tlače v roku 2019 sa Alžírsko nachádza na 141. mieste zo 180 krajín, ktoré boli predmetom prieskumu, pričom sa v ňom uvádza, že sloboda tlače v tejto krajine je „ohrozená“ a novinári sú často prenasledovaní; keďže nezávislé mediálne organizácie, občania, novinári v oblasti sociálnych médií a ďalšie médiá systematicky cenzurujú alžírске orgány za akékoľvek spravodajstvo, ktoré sa považuje za podporujúce postoje disidentov;
- G. keďže alžírске orgány od januára 2018 zatvorili niekoľko cirkví, z ktorých prevažná väčšina je súčasťou *Église protestante d'Algérie* (EPA), právne uznanej zastrešujúcej organizácie protestantských cirkví v Alžírsku;
- H. keďže šéfredaktorka verejnej rozhlasovej stanice *La Chaîne 3* Marjam Abduh odstúpila 23. februára 2019 na protest proti tomu neobjektívnemu zaobchádzaniu s hnutím Harák; keďže bolo zatknutých alebo zavraždených niekoľko ďalších novinárov, ako napríklad bývalý arabský korešpondent televíznej stanice France 24 Sufján Maráksí a novinári Azab aš-Šajch, ktorý je zadržávaný od 26. septembra 2019 a Abdalmúdzí Challádí, ktorý je zadržávaný od 14. októbra 2019;
- I. keďže 4. marca 2019 Nádja Madásí, ktorá za posledných 15 rokov pracovala ako hlásateľka v televíznej stanici Canal Algérie, odstúpila, pretože údajne bola cenzurovaná; keďže 5. marca 2019 dostali noviny aš-Šurúq a televízna stanica al-Bilád pokutu od ministerstva pre komunikáciu za to, že pokrývali demonštrácie; keďže facebookova skupina *Algérie – Debout!* s viac ako 500 000 členmi bola zrušená a jej zakladateľ a správca Sufján Binjúnis bol niekoľkokrát obťažovaný a vypočúvaný predtým, ako proti nemu bolo vznesené obvinenie; keďže publikácie *Jeune Afrique*, *Tout Sur l'Algerie*, *Algérie Part*, *Interlignes*, a *Observ'Algéries* sú cenzurované;
- J. keďže demonštranti hnutia Harák, obhajcovia ľudských práv, novinári a blogeri sa čoraz častejšie stávajú terčom útokov alebo sú zatýkaní s cieľom zabrániť im v uplatňovaní slobody prejavu, združovania alebo pokojného zhromažďovania;
- K. keďže alžírška komora právnikov (*Union nationale des ordres des avocats*, UNOA) jednohlasne odsúdila zatknutie aktivistov hnutia Harák a potláčanie slobôd; keďže 24. októbra 2019 približne 500 právnikov v Alžírii demonštrovalo za dodržiavanie práva protestujúcich na riadny proces a nezávislosť súdnictva; keďže UNOA zriadila výbor na podporu obhajcov zadržávaných demonštrantov a disidentov;

Štvrtok 28. novembra 2019

- L. keďže podľa alžírkej ligy na ochranu ľudských práv (*Ligue algérienne pour la défense des droits de l'homme*, LADDH) bolo v súvislosti s pokojnými protestmi od vzniku hnutia Harák zatknutých a zadržaných viac ako sto ľudí; keďže obvinenia, na základe ktorých sú zadržávaní, ako sú podkopávanie národnej jednoty a narušanie územnej celistvosti, podnecovanie k zhromažďovaniu a oslabovanie morálky armády, sú vážne a porušujú medzinárodné normy v oblasti ľudských práv;
- M. keďže 87-ročný Lachdar Burdžá' – veterán vojny za nezávislosť – bol zatknutý 29. júna 2019 za kritizovanie veliteľa armády; keďže 22-ročný študent práva Núr al-Hudá Dahmání bol prepustený 25. novembra 2019 po tom, ako bol odsúdený na šesť mesiacov väzenia v nadväznosti na pochod študentov 17. septembra 2019, a stal ikonou každotýždenných študentských pochodov; keďže Ibráhím Dawáddží a štyria ďalší aktivisti boli zatknutí 12. októbra 2019 za protest proti návšteve ministra mládeže;
- N. keďže 28. mája 2019 zomrel vo väzbe lekár a aktivista za ľudské práva, obhajca berberskej komunity Mzáb a bývalý člen LADDH Kamál ad-Dín Fachchár v nadväznosti na to, ako bol počas rozsiahlych protestov zatknutý a 53 dní držal hladovku, pričom sa predpokladá, že jeho smrť súvisí s podmienkami, v ktorých bol zadržávaný a so zanedbaním zdravotnej starostlivosti; keďže 22-ročný Ramzí Jatú zomrel v dôsledku zranení, ktoré utrpel počas brutálnej bitky zo strany polície v apríli 2019;
- O. keďže Karím Tábu, vedúci predstaviteľ opozície a bývalý generálny tajomník strany tradičnej opozičnej strany Front socialistických síl (*Front des forces socialistes*, FFS) a v súčasnosti predseda neuznávanej strany Sociálna a demokratická únia, bol 12. septembra 2019 zatknutý; keďže 26. septembra 2019 ho súd v meste Tipaza prepustil, ale o necelých 14 hodín neskôr bol opäť zatknutý v inej jurisdikcii (Sídí M'Hammed), ale za podobných podmienok, pričom v súčasnosti je zadržávaný de facto v samoväzbe;
- P. keďže niekoľko členov združenia *Rassemblement actions jeunesse* (RAJ), vrátane jeho zakladateľa Hakíma Addáda, jeho predsedu Abdalwahhába Firsáwího a jeho členov Másínísá Ajsúsa, Džalála Mukráního, Ahmada Bujdara, Kámila Wulduwalího, Karíma Butátu, Ahcena Kádiho, Wáfího Tigrínea a Chíraddína Madžáního, bolo zadržaných počas pokojných demonštrácií na podporu väzňov svedomia v Alžírsku;
- Q. keďže viacerí protestujúci, ako napríklad Sámir Belarbí, Fadíl Búmála, Fu'ád Awíšír, Saída Diffeur a Ru'úf Ra'ís, ktorí zostávajú vo väzbe, a obhajcovia ľudských práv – vrátane Sa'ída Búdúra, Hamída Ghúra a Sulajmána Hámítúša – sú stíhaní za oslabovanie morálky armády;
- R. keďže 11. novembra 2019 súd Sídí M'Hammed v Alžíri začal súdny proces so 42 aktivistami, vrátane členky ľudového provinčného zhromaždenia (wilája) Samíry Masúsiovej, ktorá bola obvinená z narušenia celistvosti štátneho územia za to, že mávala berberskou vlajkou; keďže táto vlajka bola počas každotýždenných demonštrácií používaná spolu s národnou vlajkou v celej krajine; keďže viaceré súdy v krajine prepustili demonštrantov zatknutých za rovnaké obvinenie;
- S. keďže v alžírkej ústave sú zakotvené základné slobody vrátane slobody združovania, ktorá je ďalej vymedzená v zákone č. 12-06; keďže v zákone č. 12-06 sa vyžaduje, aby sa každé združenie vrátane tých, ktoré už boli úspešne zaregistrované, zaregistrovalo a získalo od ministerstva vnútra potvrdenie o registrácii pred tým, ako začne legálne pôsobiť; keďže žiadosti o predbežnú registráciu niekoľkých organizácií občianskej spoločnosti, mimovládnych, náboženských a charitatívnych organizácií, ako sú LADDH, EuromedRights, RAJ, Amnesty International, Združenie protestantských cirkví Alžírsko, Národná komisia pre nemuslimské náboženské skupiny a Feministické združenie pre osobný rozvoj a uplatňovanie občianstva (AFEPEC), sa stále prerokávajú napriek tomu, že spĺňajú všetky zákonné požiadavky; keďže týmto organizáciám preto chýba oficiálne právne postavenie;
- T. keďže podľa Medzinárodného paktu o občianskych a politických právach, ktorý Alžírsko ratifikovalo, vlády musia zabezpečiť právo na slobodu náboženského vyznania, myslenia a svedomia v rámci svojej jurisdikcie, a najmä náboženských menšín; keďže toto právo zahŕňa slobodu praktikovať náboženstvo alebo vyznávať vieru podľa vlastného výberu, či už verejne alebo v súkromí, samostatne alebo v spočenstve s ďalšími osobami;
1. dôrazne odsudzuje svojvoľné a nezákonné zatýkanie, zadržávanie a zastráňovanie novinárov, odborárov, právnikov, študentov, obhajcov ľudských práv a všetkých pokojných demonštrantov a útoky voči nim;

Štvrtok 28. novembra 2019

2. vyzýva alžírské orgány, aby okamžite a bezpodmienečne prepustili všetkých tých, ktorí sú obvinení z toho, že si uplatnili právo na slobodu prejavu, najmä Hakíma Addáda, Abdalwahhába Firsáwího, Másínísá Ajsúsa, Džalála Mukráního, Ahmada Bujdara, Kámila Wulduwalího, Karíma Butátu, Ahcena Kádího, Wáfího Tigrínea, Chíraddína Madžáního, Sámira Belarbího, Karíma Tábúa, Fadíla Búmálu, Lachdara Burdžá'u, Samíru Masúsíovú, Ibráhíma Dawáddžího, Sálaha Ma'atíh, Sufjána Marákšího, Azaba aš-Šajcha, Fu'áda Awíšíra, Saída Diffeura a ostatných pokojných protestujúcich, obhajcov ľudských práv a novinárov, ktorí sú svojvoľne väznení, napriek tomu, že ich činnosti sú povolené na základe alžírskych právnych predpisov v súlade s medzinárodnými nástrojmi v oblasti ľudských práv, ktoré Alžírsko ratifikovalo; vyzýva alžírské orgány, aby zrušili zákaz cestovania a podmienku, ktorá bola uložená Sulajmánovi Hámítúšovi, Abdalmúdzímu Challádímu a Mustafovi Bendžamáovi;

3. vyzýva alžírské orgány, aby skoncovali so všetkými formami zastrašovania vrátane obťažovania súdnymi a legislatívnymi orgánmi, s kriminalizáciou a svojvoľným zatýkaním a zadržívaním pokojných demonštrantov, obhajcov ľudských práv, kritických novinárov a blogerov a aby podnikli vhodné kroky na zabezpečenie ich fyzickej a psychologickú ochrany, bezpečnosti, bezpečnostnej ochrany a slobody pri výkone ich legitímnych a mierových aktivít; vyzýva alžírské orgány, aby zabezpečili a zaručili právo na slobodu prejavu, združovania, pokojného zhromažďovania a slobody médií, ktoré zaručuje alžírka ústava a Medzinárodný pakt o občianskych a politických právach, ktoré Alžírsko podpísalo a ratifikovalo;

4. vyzýva na ukončenie porušovania slobody vyznania kresťanov, členov spoločenstva Ahmadíja a iných náboženských menšín; pripomína alžírkej vláde, že vo vyhláske 06 – 03 sa zaručuje slobodné vykonávanie bohoslužieb; vyzýva alžírské orgány, aby príslušné cirkevné budovy opätovne otvorili;

5. vyzýva alžírské orgány, aby novelizovali zákon č. 91-19 z 2. decembra 1991 s cieľom odstrániť všetky obmedzenia pokojných demonštrácií, ktoré nie sú absolútne nevyhnutné alebo primerané z hľadiska ustanovení článku 21 Medzinárodného paktu o občianskych a politických právach; vyjadruje znepokojenie nad tým, že napriek ustanoveniam ústavnej zmeny z roku 2016 sa dekrét z 18. júna 2001, ktorý zakazuje demonštrácie v hlavnom meste, nezrušil a uplatňuje sa vo všeobecnosti v celej krajine;

6. vyzýva alžírské orgány, aby účinne eliminovali všetky formy neprimeraného použitia násilia orgánmi presadzovania práva pri rozháňaní verejných zhromaždení a aby týmto formám násilia predchádzali; dôrazne odsudzuje nadmerné používanie sily, ktoré malo za následok smrť Ramzího Jattúa; vyzýva alžírské orgány, aby uskutočnili nezávislé vyšetrovanie všetkých prípadov nadmerného použitia sily zo strany členov bezpečnostných síl a vyvodzovania zodpovednosti voči páchatelom;

7. zdôrazňuje, že nezávislé súdnictvo je jedným zo základných prvkov fungovania demokracie, a vyzýva alžírské orgány, aby podporovali a zabezpečovali nezávislosť súdnictva;

8. vyzýva Európsku službu pre vonkajšiu činnosť, Komisiu a členské štáty, aby podporovali skupiny občianskej spoločnosti, obhajcov ľudských práv, novinárov a protestujúcich, a to aj organizovaním väzenských návštev, monitorovaním súdnych procesov a vydávaním verejných vyhlásení, aby podporovali výbor UNOA a ďalšie organizácie pôsobiace v oblasti obrany ľudských práv a aby podrobne monitorovali situáciu v oblasti ľudských práv v Alžírsku s využitím všetkých dostupných nástrojov vrátane európskeho nástroja pre demokraciu a ľudské práva;

9. vyzýva alžírské orgány, aby zrušili zákon 12-06 z roku 2012 o združovaní a aby naviazali skutočný dialóg s organizáciami občianskej spoločnosti s cieľom vypracovať nový zákon, ktorý je v súlade s medzinárodnými normami v oblasti ľudských práv a alžírskou ústavou;

10. vyzýva alžírské orgány, aby zaručili úplné uplatňovanie slobody myslenia, svedomia a náboženského vyznania alebo viery pre všetkých, čo je zaručené alžírskou ústavou a Medzinárodným paktom o občianskych a politických právach;

11. vyjadruje znepokojenie nad administratívnymi prekážkami, ktorým čelia náboženské menšiny v Alžírsku, najmä pokiaľ ide o nariadenie č. 06-03; nabáda alžírsku vládu, aby revidovala vyhlásku č. 06-03 s cieľom viac ju zosúladiť s ústavou a s jej medzinárodnými záväzkami v oblasti ľudských práv, konkrétne s článkom 18 Medzinárodného paktu o občianskych a politických právach;

12. víta, že jazyk tamazigh bol v roku 2016 uznaný za oficiálny jazyk a podporuje jeho praktické uplatňovanie; vyzýva na okamžité a bezpodmienečné prepustenie 42 demonštrantov, ktorí boli zadržaní za to, že mávali berberskou vlajkou;

Štvrtok 28. novembra 2019

13. požaduje riešenie krízy založené na mierovom a inkluzívnom politickom procese; je presvedčený, že demokratické reformy a konštruktívny a inkluzívny dialóg zabezpečujúci politickú, hospodársku a sociálnu stabilitu v Alžírsku by mohli slúžiť ako cesta k obnoveniu bohatého Zväzu arabského Maghrebu, ktorá je dôležitá pre úspešnú spoluprácu medzi oboma stranami Stredozemia;

14. poveruje svojho predsedu, aby postúpil toto uznesenie podpredsedníčke Komisie/vysokej predstaviteľke Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku, Rade, Komisii, vládam a parlamentom členských štátov, delegácii EÚ v Alžíri, vláde Alžírsku, generálnemu tajomníkovi OSN, Rade OSN pre ľudské práva a Rade Európy.

Štvrtok 28. novembra 2019

P9_TA(2019)0073

Kuba, prípad Josého Daniela Ferrera**Uznesenie Európskeho parlamentu z 28. novembra 2019 o Kube, prípad Josého Daniela Ferrera (2019/2929(RSP))**
(2021/C 232/03)*Európsky parlament,*

- so zreteľom na svoje predchádzajúce uznesenia o Kube, najmä na uznesenie zo 17. novembra 2004 o Kube ⁽¹⁾, z 2. februára 2006 o politike EÚ voči kubánskej vláde ⁽²⁾, z 21. júna 2007 o Kube ⁽³⁾, z 11. marca 2010 o väzňoch svedomia na Kube ⁽⁴⁾, z 5. júla 2017 o návrhu rozhodnutia Rady o uzavretí Dohody o politickom dialógu a spolupráci medzi Európskou úniou a jej členskými štátmi na jednej strane a Kubánskou republikou na strane druhej v mene Európskej únie ⁽⁵⁾ a na uznesenie z 15. novembra 2018 ⁽⁶⁾,
 - so zreteľom na dohodu o politickom dialógu a spolupráci medzi Európskou úniou a Kubou, ktorá bola podpísaná v decembri 2016 a predbežne sa vykonáva od 1. novembra 2017,
 - so zreteľom na druhé zasadnutie spoločnej rady EÚ – Kuba, ktoré sa konalo 9. septembra 2019 v Havane,
 - so zreteľom na druhý formálny dialóg o ľudských právach medzi EÚ a Kubou, ktorý sa konal v rámci dohody o politickom dialógu a spolupráci medzi EÚ a Kubou 3. októbra 2019 v Bruseli,
 - so zreteľom na všeobecné pravidelné preskúmanie Rady pre ľudské práva OSN z mája 2018 týkajúce sa Kuby,
 - so zreteľom na Medzinárodný pakt o občianskych a politických právach a na ďalšie medzinárodné zmluvy a nástroje týkajúce sa ľudských práv,
 - so zreteľom na Dohovor OSN proti mučeniu a inému krutému, neľudskému alebo ponižujúcemu zaobchádzaniu alebo trestaniu, ktorý prijalo Valné zhromaždenie OSN 10. decembra 1984 a ktorého je Kuba zmluvnou stranou,
 - so zreteľom na usmernenia EÚ o ochrancoch ľudských práv,
 - so zreteľom na Všeobecnú deklaráciu ľudských práv, ktorej signatárom je aj Kuba,
 - so zreteľom na článok 144 ods. 5 a článok 132 ods. 4 rokovacieho poriadku,
- A. keďže 1. októbra 2019 bol opozičný vodca Vlasteneckej únie Kuby (UNPACU) José Daniel Ferrer svojvoľne a bez obvinenia uväznený a najmenej 72 hodín mu bol odopretý akýkoľvek vonkajší kontakt;
- B. keďže kubánske orgány ho pre jeho pokojný politický aktivizmus viac ako 10 rokov väznili, obťažovali a zastrášovali; keďže v roku 2018 bol 10 dní umiestnený v samoväzbe;

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 201 E, 18.8.2005, s. 83.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ C 288 E, 24.11.2006, s. 81.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ C 146 E, 12.6.2008, s. 377.

⁽⁴⁾ Ú. v. EÚ C 349 E, 22.12.2010, s. 82.

⁽⁵⁾ Ú. v. EÚ C 334, 19.9.2018, s. 99.

⁽⁶⁾ Prijaté texty, P8_TA(2018)0460.

Štvrtok 28. novembra 2019

- C. keďže pán Ferrer 2. novembra 2019 prepašoval z väzenia list, v ktorom uviedol, že ho mučili a zle s ním zaobchádzali, počas väzby bol ohrozený jeho život a náležitá lekárska starostlivosť mu bola odopretá; keďže podľa informácií, ktoré poskytla jeho rodina 15. novembra 2019, je zadržovaný vo väzení Aguadores v Santiagu de Cuba, kde bol umiestnený v cele slúžiacej na výkon trestu; keďže 7. novembra 2019 ho jeho manželka niekoľko minút videla a potvrdila, že zdravotný stav Josého Daniela Ferrera je v kritický vzhľadom na to, že stratil polovicu svojej telesnej hmotnosti, čo je tiež dôsledkom hladovky, ktorú začal;
- D. keďže podľa viacerých MVO je José Daniel Ferrer jedným z približne 120 politických väzňov na Kube; keďže mnohí nezávislí novinári, členovia nenásilného disentu a obhajcovia ľudských práv, ktorí sú väčšinou členmi demokratickej opozície, sú na Kube prenasledovaní, svojvoľne zadržávaní alebo väznení, najmä José Guía Piloto, Silverio Portal Contreras, Mitzael Díaz Paseiro, Orlando Zapata Tamayo, Eliecer Bandera Barrera, Edilberto Ronal Azuaga a Roberto de Jesús Quiñones Haces;
- E. keďže 28. októbra 2019 Armando Sosa Fortuny, najdlhšie zadržávaný kubánsky politický väzeň, ktorý strávil vo väzení 43 rokov, zomrel; keďže kubánske orgány nesúhlasili s jeho prepustením, a to napriek jeho zhoršujúcemu sa zdraviu;
- F. keďže podľa medzinárodných noriem v oblasti ľudských práv musí byť každá zatknutá alebo zadržávaná osoba pri svojom zatknutí informovaná o dôvodoch a musí byť bezodkladne predvedená pred sudcu;
- G. keďže opatrenia kubánskej vlády porušujú ustanovenia článku 1 ods. 5 a článku 22 dohody o politickom dialógu a spolupráci medzi Európskou úniou a Kubou, ktorá bola podpísaná v roku 2016 a v ktorej sa kubánska vláda zaväzuje podporovať a zlepšovať ľudské práva;
- H. keďže 5. júla 2017 Európsky parlament udelil súhlas s touto dohodou o politickom dialógu a spolupráci; keďže Európsky parlament v súhlase jednoznačne vyjadril svoje vážne znepokojenie nad situáciou v oblasti ľudských práv na Kube a keďže súhlas obsahuje doložku o pozastavení v prípade porušenia ustanovení v oblasti ľudských práv;
- I. keďže dialóg o ľudských právach medzi EÚ a Kubou pod vedením osobitného zástupcu EÚ pre ľudské práva sa začal v roku 2015, pričom piate kolo dialógu sa konalo 9. októbra 2018; keďže 3. októbra 2019 EÚ a Kuba usporiadali druhý formálny dialóg o ľudských právach; keďže tento dialóg neprinesol žiadne hmatateľné výsledky, a to napriek tomu, že Kuba bola opätovne zvolená do Rady OSN pre ľudské práva na obdobie rokov 2017 – 2019; keďže každý politický dialóg musí zahŕňať priamy a intenzívny dialóg s občianskou spoločnosťou a všetkými opozičnými politickými aktérmi, a to bez akýchkoľvek obmedzení;
- J. keďže v čase druhého zasadnutia spoločnej rady EÚ – Kuba, ktoré sa konalo 9. septembra 2019 v Havane, bolo svojvoľne zatknutých viac ako 100 aktivistov; keďže EÚ o týchto opatreniach mlčala a nevyjadrila sa ani k prípadu pána Ferrera;
- K. keďže Európsky parlament udelil Sacharovovu cenu za slobodu myslenia kubánskym aktivistom v troch prípadoch: Oswaldo Payá v roku 2002, Ženy v bielom v roku 2005 a Guillermo Fariñas v roku 2010; keďže laureáti Sacharovovej ceny a ich príbuzní sú stále pravidelne obťažovaní a zastrašovaní a je im bránené, aby vycestovali z krajiny a zúčastnili sa medzinárodných podujatí;
- L. keďže ľudské práva, sloboda a dôstojnosť a záujem ľudí sú najlepšie zastúpené a chránené v demokracii;
- odsudzuje svojvoľné zadržávanie Josého Daniela Ferrera a nalieha vo výzve kubánske orgány, aby ho okamžite prepustili na slobodu; žiada, aby Josému Danielovi Ferrerovi bol poskytnutý prístup k advokátovi podľa vlastného výberu, bol mu umožnený kontakt s jeho rodinou a prístup ku všetkým dokumentom týkajúcim sa jeho zadržania a k údajným dôvodom tohto zadržania;
 - odsudzuje mučenie a zlé zaobchádzanie, o ktorom pán Ferrer informoval vo svojom liste; pripomína, že kubánske orgány majú povinnosť predchádzať mučeniu a zlému zaobchádzaniu a zabezpečiť rýchle a nestranné vyšetrovanie; nalieha vo výzve kubánske orgány, aby poskytli pánovi Ferrerovi okamžitý prístup k lekárskej starostlivosti podľa vlastného výberu a aby zabezpečili zásobovanie vhodnými zdravotne vyhovujúcimi potravinami a vodou;

Štvrtok 28. novembra 2019

3. opakuje svoje vážne znepokojenie nad sústavným prenasledovaním, obťažovaním a útokmi, ktorým sú vystavovaní členovia nenásilného disentu, nezávislí novinári, obhajcovia ľudských práv a politická opozícia na Kube; požaduje okamžité ukončenie tohto konania a prepustenie všetkých politických väzňov, ako aj osôb, ktoré sú svojvoľne zadržované len za uplatňovanie slobody prejavu a zhromažďovania; požaduje lepšie záruky týkajúce sa práva na spravodlivý proces a nezávislosti súdництва, ako aj zabezpečenia toho, aby osoby pozbavené osobnej slobody mali prístup k nezávislému advokátovi;
4. opakuje svoju výzvu členským štátom, ESVČ a jej delegácii na Kube, aby dôrazne a verejne odsúdili svojvoľné zatknutie pána Ferrera a uvedených osôb a aby podnikli všetky kroky potrebné na obranu demokracie a ľudských práv;
5. vyjadruje poľutovanie nad tým, že napriek prijatej dohode o politickom dialógu a spolupráci sa situácia v oblasti demokracie a ľudských práv nezlepšila; požaduje splnenie záväzných povinností stanovených v dohode o politickom dialógu a spolupráci medzi EÚ a Kubou a žiada, aby sa v tejto súvislosti stanovili jasné kritériá;
6. pripomína, že dohoda o politickom dialógu a spolupráci obsahuje ustanovenie o pozastavení dohody, ktoré by sa malo uplatniť v prípade porušenia ustanovení o ľudských právach; trvá preto na tom, aby Európska únia pri vykonávaní dohody o politickom dialógu a spolupráci pozorne sledovala a monitorovala dodržiavanie ľudských práv a základných slobôd na Kube a aby predkladala Európskemu parlamentu pravidelné správy o tejto otázke; považuje uväznenie Josého Daniela Ferrera a iných politických väzňov a zachádzanie s nimi za „mimoriadne naliehavý prípad“, ako sa uvádza v článku 85 ods. 3 písm. b) dohody, a v tejto súvislosti žiada EÚ, aby vyzvala na naliehavé stretnutie;
7. žiada, aby kubánska vláda zaviedla právne reformy s cieľom zaručiť slobodu tlače, združovania a demonštrácií a začať politické reformy umožňujúce slobodné, spravodlivé a demokratické voľby, ktoré budú brať ohľad na zvrchovanú a slobodnú vyjadrenú vôľu kubánskeho ľudu; nalieha vyzýva kubánsku vládu, aby uviedla svoju politiku v oblasti ľudských práv do súladu s medzinárodnými normami vymedzenými v chartách, vyhláseniach a medzinárodných nástrojoch, ktorých je Kuba signatárom, a aby umožnila občianskej spoločnosti a opozičným politickým aktérom aktívne a bez obmedzení sa zapájať do politického a spoločenského života; vyzýva vládu, aby umožnila nezávislým domácim a medzinárodným pozorovateľom v oblasti ľudských práv neobmedzovaný prístup na Kubu, aby do pozvaní zahrnula aj osobitných spravodajcov OSN pre podporu a ochranu práva na slobodu pokojného zhromažďovania, prejavu a pre situáciu obhajcov ľudských práv;
8. pripomína, že na Kube platí od roku 2003 moratórium na výkon trestu smrti; vyzýva kubánske orgány, aby zrušili trest smrti za všetky trestné činy; žiada o preskúmanie všetkých rozsudkov trestu smrti, aby sa zabezpečilo, že sa v rámci týchto súdnych procesov dodržiavajú medzinárodné normy;
9. vyzýva kubánske orgány, aby zaručili slobodu médií a slobodu prejavu, a to aj zrušením dekrétu č. 349, ktorý obmedzuje slobodu umeleckého prejavu, a aby zastavili obťažovanie a zadržovanie nezávislých novinárov; vyzýva kubánsku vládu, aby prestala cenzurovať internet a skoncovala s blokovaním internetových sídiel a obmedzovaním prístupu k informáciám;
10. vyjadruje poľutovanie nad skutočnosťou, že viacerým európskym a kubánskym organizáciám občianskej spoločnosti bola odopretá možnosť zúčastniť sa dialógu s občianskou spoločnosťou v rámci širšieho dialógu o ľudských právach dohody o politickom dialógu a spolupráci medzi EÚ a Kubou, ktorý sa uskutočnil 2. októbra 2019, a to v dôsledku toho, že kubánska vláda odmietla týmto organizáciám udeliť svoj súhlas; ďalej požaduje, aby sa medzi EÚ a Kubou nadviazal inštitucionalizovaný, formálny, otvorený a verejný dialóg so skutočne nezávislou občianskou spoločnosťou, podobne ako v prípade dialógov, ktoré sa zaviedli s krajinami, s ktorými má EÚ dohody o spolupráci;
11. vyzýva nového VP/PK, aby uznal existenciu politickej opozície voči kubánskej vláde a podporil jej začlenenie do politického dialógu medzi EÚ a Kubou; v tejto súvislosti vyzýva všetkých zástupcov členských štátov, aby počas návštev kubánskych orgánov upozorňovali na obavy v oblasti ľudských práv a aby sa pri návšteve Kuby stretávali s laureátmi Sacharovovej ceny s cieľom zabezpečiť jednotné vnútorné a vonkajšie uplatňovanie politiky EÚ v oblasti ľudských práv, a tak posilniť účasť nezávislej občianskej spoločnosti;

Štvrtok 28. novembra 2019

12. vyzýva ESVČ a Komisiu, aby aktívne podporovali skupiny občianskej spoločnosti a jednotlivcov obhajujúcich ľudské práva na Kube, a to aj prostredníctvom organizovania návštev väzňov, monitorovania súdnych procesov a prostredníctvom verejných vyhlásení; vyzýva nového VP/PK, aby informoval Európsky parlament o opatreniach, ktoré doteraz vykonala delegácia EÚ;
 13. vyzýva nového VP/PK, aby požadoval, aby kubánske orgány po rokoch nečinnosti začali reformy vedúce k demokratickej transformácii krajiny v súlade s dohodou o politickom dialógu a spolupráci; poukazuje na to, že súčasná situácia na Kube oslabuje zásady v oblasti ľudských práv a demokracie, na ktorých je dohoda založená;
 14. vyjadruje hlboké poľutovanie nad tým, že kubánske orgány odmietli povoliť Európskemu parlamentu, jeho delegáciám a niektorým politickým skupinám návštevu Kuby napriek tomu, že Európsky parlament udelil súhlas s dohodou o politickom dialógu a spolupráci; vyzýva orgány, aby okamžite umožnili vstup do krajiny;
 15. odsudzuje intervenčné správanie kubánskej vlády a žiada, aby zastavila všetky zásahy v rôznych krajinách Latinskej Ameriky;
 16. poveruje svojho predsedu, aby postúpil toto uznesenie vláde a národnému zhromaždeniu právomoci ľudu Kuby, podpredsedníčke Komisie / vysokej predstaviteľke Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku, Komisii, osobitnému zástupcovi EÚ pre ľudské práva, vládam a parlamentom členských štátov, vysokej komisárke OSN pre ľudské práva a vládam členských krajín CELAC.
-

Štvrtok 28. novembra 2019

P9_TA(2019)0074

Haiti**Uznesenie Európskeho parlamentu z 28. novembra 2019 o Haiti (2019/2928(RSP))**

(2021/C 232/04)

Európsky parlament,

- so zreteľom na svoje predchádzajúce uznesenia o Haiti, najmä na uznesenie z 19. januára 2011 o situácii na Haiti rok po zemetrasení: humanitárna pomoc a obnova ⁽¹⁾, a z 8. februára 2018 o detskom otroctve na Haiti ⁽²⁾,
- so zreteľom na výročnú správu EÚ o ľudských právach a demokracii vo svete v roku 2018, a najmä na časť o Haiti, ktorú prijala Rada 13. mája 2019,
- so zreteľom na záverečnú správu povolebnej misie EÚ na Haiti od 19. do 23. novembra 2018,
- so zreteľom na výročnú správu stabilizačnej misie OSN na Haiti (MINUSTAH) a Úradu vysokého komisára OSN pre ľudské práva (UN OHCHR) z júla 2017 o situácii v oblasti ľudských práv na Haiti od 1. júla 2015 do 31. decembra 2016,
- so zreteľom na správu MINUSTAH a UN OHCHR o obvineniach z porušovania ľudských práv z 13. a 14. novembra 2018 v štvrti La Saline v Port-au-Prince,
- so zreteľom na všeobecné pravidelné preskúmanie o Haiti, ktoré prijala Rada OSN pre ľudské práva na svojom 34. zasadnutí 17. marca 2017,
- so zreteľom na Medzinárodný pakt o hospodárskych, sociálnych a kultúrnych právach, ktorý prijalo Valné zhromaždenie OSN 16. decembra 1966 a ktorého je Haiti zmluvnou stranou,
- so zreteľom na Dohodu z Cotonou,
- so zreteľom na deklaráciu ľudských práv OSN,
- so zreteľom na Dohovor OSN o právach dieťaťa, ktorého zmluvnou stranou je Haiti,
- so zreteľom na rezolúciu Bezpečnostnej rady OSN 2476 (2019) z 25. júna 2019,
- so zreteľom na záverečnú správu volebnej pozorovateľskej misie Európskej únie z roku 2015,
- so zreteľom na vyhlásenie podpredsedníčky Komisie/vysokej predstaviteľky Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku (ďalej len „PK/VP“) v mene Európskej únie o situácii na Haiti zo 7. novembra 2019,
- so zreteľom na článok vydaný organizáciou Amnesty International 31. októbra 2019, ktorý poskytuje dôkazy o neprimeranom používaní sily proti demonštrantom,
- so zreteľom na správu Úradu OSN pre koordináciu humanitárnych záležitostí o situácii na Haiti z 1. októbra 2019,
- so zreteľom na vyhlásenie delegácie Európskej únie na Haiti z 28. mája 2019,
- so zreteľom na článok 144 ods. 5 a článok 132 ods. 4 rokovacieho poriadku,

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 136 E, 11.5.2012, s. 46.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ C 463, 21.12.2018, s. 40.

Štvrtok 28. novembra 2019

- A. keďže vláda oznámila v júli 2018, že odstráni dotácie, čo umožní zvýšiť ceny palív až o 50 %, čo viedlo k rozsiahlym protestom a najhorším občianskym nepokojom za posledné roky; keďže toto opatrenie reagovalo na škrty dohodnuté s Medzinárodným menovým fondom (MMF) vo februári 2018 výmenou za finančné úvery vo výške 96 miliónov USD na pomoc krajine pri splácaní zahraničného dlhu;
- B. keďže demonštrácie organizované opozičnými lídrami žiadali rezignáciu prezidenta Jovenela Moïseho z dôvodu rozmáhajúcej sa inflácie, obvinení zo systematickej vládnej korupcie, do ktorej bol zapojený aj bývalý prezident Michel Martelly, a hospodárskej a potravinovej neistoty, ktorým vonkajší svet venuje málo pozornosti; keďže demonštrácie, ktoré sa začali pred rokom na protest proti korupčným škandálom haitských orgánov, si vyžiadali stovky obetí a vyhrotili sa na rozsiahle nepokoje; keďže korupcia je všadeprítomným problémom haitskej spoločnosti a politiky;
- C. keďže bezpečnostné sily potlačili protesty s použitím ostrej munície a slzného plynu; keďže podľa UN OHCHR zahynulo počas protestov vo februári 41 ľudí a 100 osôb bolo zranených; keďže podľa posledných údajov OHCHR zomrelo v období od 15. septembra do 1. novembra 2019 pri podobných protestoch najmenej 42 ľudí, z ktorých 19 bolo zabitých orgánmi presadzovania práva, a 86 osôb bolo zranených;
- D. keďže Haiti je od marca 2019 bez vlády, čo bráni krajine v prístupe k financovaniu z medzinárodnej pomoci a k úverom Svetovej banky; keďže od januára 2020 bude Haiti bez parlamentu preto, že sa v októbri 2019 nekonali parlamentné voľby; keďže pán Moïse oznámil svoj zámer zaviesť ústavné reformy, ktorými posilní právomoci úradu prezidenta;
- E. keďže napriek demonštráciám neboli prijaté žiadne právne kroky; keďže táto beztretnosť a nedostatok pozornosti medzinárodného spoločenstva ešte viac prehľbujú násilie; keďže dlhodobá a pretrvávajúca kríza má tiež za následok ďalšie obmedzenie prístupu k zdravotnej starostlivosti, k potravinám, vzdelávaniu a iným potrebám, a spôsobila ďalšie nedostatky elektrickej energie a paliva;
- F. keďže mnohé komunity stále nemajú prístup k elektrickej rozvodnej sústave po zemetrasení v roku 2010 a v každodennom živote sú závislé od generátorov; keďže zvýšenie cien palív ešte viac obmedzilo hospodárske príležitosti;
- G. keďže existujú dôveryhodné dôkazy o tom, že polícia ozbrojená poloautomatickými puškami použila počas protestov ostrú muníciu, čo je v rozpore s medzinárodným právom v oblasti ľudských práv a s normami na použitie sily; keďže novinári sú terčom neustáleho obťažovania a fyzických útokov; keďže 11. októbra 2019 zastrelili v jeho aute Néhémie Josepha, novinára rádia Méga, ktorý informoval o protestoch, v septembri 2019 bol do tváre postrelený fotoreportér Associated Press Chery Dieu-Nalio, v júni 2019 bol zastrelený reportér stanice Radio Sans Fin Pétion Rospide a v marci 2018 zmizol novinár Vladjimir Legagner;
- H. keďže beztretnosť pretrváva aj v takých prípadoch, ako je masaker v La Saline na okraji hlavného mesta Port-au-Prince, kde bolo v októbri 2018 svojvoľne zabitých 70 ľudí a znásilnených 13 žien; keďže vláda prisúdila masaker vojne medzi gangmi; keďže Organizácia amerických štátov (OAS) a misia OSN na podporu justície na Haiti (MINUJUSTH) na základe informácií získaných od Národnej siete pre ľudské práva (RNDDH) pripisujú tento masaker pokusu manželky prezidenta Martine Moïseovej a niekoľkých vládných predstaviteľov o podplatenie ľudí v La Saline, aby zastavili demonštrácie proti prezidentovi Moïseovi, a tvrdia, že masaker vznikol v dôsledku toho, že odmietli prijať úplatok; keďže organizácie pre ľudské práva na Haiti vyzvali, aby sa uskutočnila misia OAS na vyšetrovanie masakra;
- I. keďže bezpečnostná situácia v krajine sa od októbra 2017 výrazne zhoršila po tom, ako mierovú misiu Organizácie Spojených národov na Haiti (UNSTAMIH) nahradila MINUJUSTH, ktorej zamestnanci majú obmedzenú odbornú prípravu v oblasti polície;

Štvrtok 28. novembra 2019

- J. keďže rodová diskriminácia je aj naďalej vážnym problémom v krajine; keďže Haiti má index rodovej nerovnosti (GII) 0,593, čo radí krajinu na 142. miesto zo 159 v roku 2015; keďže diskriminácia, stigmatizácia, vylúčenie LGBTI osôb a násilie voči nim sú systémové a rozšírené na Haiti; keďže mladé dievčatá dostávajú len malé alebo žiadne vzdelanie; keďže zákony, ktoré kriminalizujú znásilnenie a domáce násilie, boli prijaté až v roku 2005, trestný zákonník sa novelizoval od roku 1835 a ženy a dievčatá často čelia nerovnej právnej ochrane; keďže 7. novembra 2019 bolo v civilnej väznici v Gonaïves znásilnených 10 žien vrátane 15-ročného dievčaťa; keďže od začiatku protestov sú v haitskom väzenskom systéme rozšírené preplnenie, nedostatok potravín, nedostatok rodinných návštev a iné neľudské podmienky;
- K. keďže väčšina detí na Haiti nemôže od začiatku školského roka v septembri chodiť do školy; keďže negramotnosť a prístup k vzdelaniu sú na Haiti veľkým problémom, keďže približne polovica všetkých Haitánov vo veku 15 rokov a viac je negramotná a najmenej 350 000 detí a mladých ľudí v celej krajine zostáva mimo základného a stredoškolského vzdelania;
- L. keďže stále pretrváva systém *Restavèk*, moderná forma otroctva, v ktorej haitské deti z chudobných domácností posielajú ich rodičia, aby žili s inými rodinami a pracovali pre ne v domácnosti, pričom často trpia zneužívaním a zlým zaobchádzaním a nemajú prístup k vzdelávaniu;
- M. keďže Haiti, ktoré sa nachádzalo na 168. mieste na svete v indexe ľudského rozvoja UNDP, čo je zhoršenie v porovnaní s jeho predchádzajúcim hodnotením, neustále potrebuje humanitárnu a rozvojovú pomoc: keďže podľa Svetovej banky Haiti naďalej zostáva najchudobnejšou krajinou Severnej a Južnej Ameriky a jedným z najchudobnejších štátov na svete, pričom jeho 59 % obyvateľov žije pod národnou hranicou chudoby, 24 % pod národnou hranicou extrémnej chudoby a viac ako 40 % obyvateľov je nezamestnaných; keďže korupcia vlády je mimo kontroly a index vnímania korupcie za rok 2018 organizácie Transparency International zaraďuje Haiti na 161. miesto zo 180 štátov, ktoré sa zúčastnili na prieskume;
1. dôrazne odsudzuje potláčanie pokojných protestov haitskými orgánmi, ako aj použitie smrtiacej sily, svojvoľné zadržiavanie, zastrasovanie, obťažovanie a sexuálne násilie; žiada, aby haitské orgány okamžite upustili od nezákonného použitia sily, najmä strelných zbraní a munície, proti pokojným demonštrantom, a zaručili právo ľudí na slobodné a pokojné demonštrácie; podporuje požiadavky haitského ľudu na ukončenie korupcie a beztretnosti;
 2. zdôrazňuje, že na to, aby sa zabránilo ďalšej nestabilite a utrpeniu obyvateľstva, sa musia všetky zúčastnené strany zdržať násilia; vyzýva všetky strany, aby sa zapojili do úprimného, otvoreného a inkluzívneho celohaitského dialógu s cieľom lepšie reagovať na základné potreby a túžby obyvateľstva a poskytnúť trvalé riešenia súčasnej politickej, hospodárskej a humanitárnej krízy;
 3. pripomína, že reforma súdnictva a ukončenie nadmerne dlhej vyšetrovacej väzby a boj proti korupcii musia zostať prioritou, ako sa uvádza v poslednom všeobecnom pravidelnom preskúmaní; žiada medzinárodné spoločenstvo, aby podporovalo haitské obyvateľstvo pri posilňovaní nezávislého a stabilného súdneho systému, ktorý dokáže postaviť páchatel'ov pred súd a potrestať ich bez ohľadu na sociálne postavenie;
 4. žiada nezávislé vyšetrenie prípadu masakry v La Saline, obťažovania a útokov na novinárov a úmrtí, ku ktorým došlo v polovici septembra 2019; žiada, aby boli všetci páchatelia trestných činov postavení pred súd a boli potrestaní; opätovne potvrdzuje význam slobody médií pri podávaní správ o situácii; naliehavo vyzýva všetkých aktérov, aby necielili na novinárov a umožnili im podávať správy o situácii v krajine; opakuje, že musí byť zaručené právo na pokojné vyjadrenie názoru a kritiky;
 5. podporuje výzvu na vyslanie nezávislej odbornej misie OAS na Haiti na dlhšie obdobie s cieľom objasniť viacnásobné porušovanie ľudských práv v krajine a vykonať nestranné, dôkladné, transparentné a nezávislé vyšetrovania, ako aj zlepšiť zodpovednosť, zabezpečiť spravodlivosť a pravdu rodinám a obetiam, ktoré prežili, ako to požadujú vnútroštátne ľudskoprávne organizácie;
 6. odmieta akékoľvek pokusy niektorých síl o obnovenie diktatúry; zdôrazňuje, že sú naliehavo potrebné štrukturálne reformy správy a hospodárske reformy, aby sa obnovila dôvera v politický systém krajiny; zdôrazňuje potrebu odstrániť systémovú korupciu, klientelizmus a narušenie právneho štátu;

Štvrtok 28. novembra 2019

7. vyzýva Európsku službu pre vonkajšiu činnosť (ESVČ) a veľvyslanectvo EÚ v Port-au-Prince, aby podporili úplnú demokratickú stabilizáciu krajiny a pomohli odstrániť korupciu a iné formy trestnej činnosti;
 8. víta zriadenie integrovaného úradu OSN na Haiti (BINUH) Bezpečnostnou radou OSN 16. októbra 2019, ktorého úlohou je poskytovať vláde Haiti poradenstvo v oblasti zlepšovania politickej stability a dobrej správy; žiada OSN, aby naďalej zohrávala aktívnu úlohu v procese udržiavania mieru a prípravy mieru, a to bez toho, aby sa opakovali chyby z minulosti; vyzýva OSN a jej členské štáty, aby účinne vyšetrili prípady údajného sexuálneho vykorisťovania a sexuálneho zneužívania mierovými silami MINUSTAH a mimovládnyimi organizáciami na Haiti, a aby stíhali páchatel'ov týchto zločinov a obetiam poskytli podporu a odškodnenie;
 9. vyzýva EÚ, aby posilnila a podporila kapacitu haitských organizácií, aby prevzala vedenie pri rozhodovaní o druhu pomoci poskytovanej krajine, ako aj o jej príjemcoch;
 10. naliehavo vyzýva haitskú vládu, aby umožnila humanitárnym organizáciám neobmedzený prístup, aby mohli vykonávať svoju činnosť, pomáhať tým, ktorí ju potrebujú, a distribuovať potraviny a inú životne dôležitú pomoc;
 11. vyzýva na ukončenie praktiky *Restavèk*; vyzýva haitskú vládu, aby zaviedla opatrenia, ktoré zaručia registráciu a ochranu detí, fyzickú aj psychickú, a budú presadzovať školskú dochádzku; žiada EÚ, aby spolupracovala s vládou Haiti na zavedení legislatívneho rámca na ochranu práv detí;
 12. zdôrazňuje potrebu bojovať proti násiliu páchanému na ženách a dievčatách, prijať právne predpisy proti všetkým formám rodovo motivovaného násillia a dekriminalizovať umelé prerušenie tehotenstva, ktoré je v súčasnosti za každých okolností zakázané, a to aj v prípadoch sexuálneho násillia; považuje za potrebné prijať naliehavé opatrenia na ochranu a podporu žien a detí, ktoré sú obeťami sexuálneho zneužívania, ako zdravotnú a psychologickú starostlivosť a osobitné programy sociálneho začleňovania a rehabilitácie; odsudzuje prípady skupinového znásillenia žien vo väzení Gonaïves; požaduje rýchle, nestranné, nezávislé a účinné vyšetrovanie obvinení; pripomína, že keď štáty odojmú ľuďom slobodu, sú zodpovedné za zabezpečenie ich integrity a za ich ochranu pred aktmi násillia;
 13. odsudzuje zákony proti LGBT osobám, ktoré boli prijaté v roku 2017 a v ktorých sa požaduje zákaz manželstiev homosexuálov a uvádzajú homosexualitu spolu s detskou pornografiou, incestom a komerčným sexuálnym vykorisťovaním detí ako dôvod na to, aby sa občanovi odoprelo osvedčenie o bezúhonnosti; vyjadruje znepokojenie nad okolnosťami spojenými s úmrtím Charlotu Jeudyho, lídra skupiny na zastupovanie LGBTQI osôb Kouraj;
 14. vyzýva haitskú vládu, aby zaviedla administratívny systém, ktorý zaručí, že všetky novonarodené deti budú zaregistrované pri narodení, a prijala opatrenia na registráciu tých, ktoré neboli zaregistrované pri narodení;
 15. vyzýva na systematický boj proti násiliu voči starším ľuďom;
 16. poveruje svojho predsedu, aby postúpil toto uznesenie Rade, Komisii, členským štátom, podpredsedníčke Komisie/vysokkej predstaviteľke Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku, Rade ministrov AKT – EÚ, inštitúciám Cariforum, vláde a parlamentu Haiti a generálnemu tajomníkovi OSN.
-

Štvrtok 28. novembra 2019

P9_TA(2019)0077

Situácia v Bolívii**Uznesenie Európskeho parlamentu z 28. novembra 2019 o situácii v Bolívii (2019/2896(RSP))**

(2021/C 232/05)

Európsky parlament,

- so zreteľom na vyhlásenia podpredsedníčky Komisie/vysokej predstaviteľky Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku (ďalej len „PK/VP“) z 22. októbra 2019 o volebnom procese v Bolívii a z 15. novembra 2019 o situácii v Bolívii,
 - so zreteľom na vyhlásenie volebnej pozorovateľskej misie Organizácie amerických štátov (ďalej len „OAŠ“) v Bolívii z 21. októbra 2019,
 - so zreteľom na vyhlásenie skupiny audítorov procesu volieb v Bolívii z 10. novembra 2019,
 - so zreteľom na vyhlásenie vysokej komisárky OSN pre ľudské práva Michelle Bacheletovej zo 16. novembra 2019,
 - so zreteľom na ústavné referendum v Bolívii, ktoré sa uskutočnilo 21. februára 2016,
 - so zreteľom na svoje predchádzajúce uznesenia o situácii v Bolívii,
 - so zreteľom na Všeobecnú deklaráciu ľudských práv,
 - so zreteľom na Medzinárodný pakt o občianskych a politických právach,
 - so zreteľom na najnovšie tlačové vyhlásenia Medziamerickej komisie pre ľudské práva, najmä z 23. októbra, 12. novembra a 19. novembra 2019,
 - so zreteľom na ústavu Bolívie,
 - so zreteľom na článok 132 ods. 2 a 4 rokovacieho poriadku,
- A. keďže 20. októbra 2019 sa v Bolívii uskutočnili prezidentské a parlamentné voľby, ktoré prebiehali vo veľmi polarizovanej atmosfére, vzhľadom na to, že prezident Evo Morales je kontroverznou osobnosťou, a na spor o prijatí jeho kandidatúry;
- B. keďže po tom, ako sa mu v referende o zmene ústavy v roku 2016 nepodarilo dosiahnuť víťazstvo, Evo Morales kandidoval na štvrté volebné obdobie so súhlasom Ústavného súdu, ktorého rozhodnutie svedčilo o nedostatku nezávislosti súdnictva v Bolívii;
- C. keďže po sčítaní 80 % hlasov v rýchlom a bezpečnom systéme na zasielanie predbežných výsledkov (TREP) Najvyšší volebný súd prestal uverejňovať predbežné výsledky; keďže podľa výsledkov v tom čase bolo zrejmé, že by sa malo konať druhé kolo volieb; keďže o 24 hodín neskôr Najvyšší volebný súd „predložil údaje s nevysvetliteľným vývojom trendu, ktorý radikálne zmenil osud volieb a spôsobil stratu dôvery vo volebný proces“, ako uviedla OAS; keďže Ústavný súd vylúčil možnosť druhého kola volieb na základe toho, že bol dosiahnutý požadovaný percentuálny rozdiel 10 % medzi prvými dvoma kandidátmi;
- D. keďže kroky Najvyššieho volebného súdu vyvolali nesúhlas a podozrenie z podvodu nielen medzi stúpenkami opozičných kandidátov, ale aj medzi národnými a medzinárodnými pozorovateľmi a vo väčšine medzinárodného spoločenstva;
- E. keďže prezident Morales sa verejne vyhlásil za víťaza volieb ešte pred tým, ako boli zaslané a oznámené verejnosti všetky oficiálne výsledky;

Štvrtok 28. novembra 2019

- F. keďže OAS, EÚ a medzinárodné spoločenstvo vyjadrili vážne obavy, pokiaľ ide o neodôvodnené prerušenie počítania hlasov, ktoré naznačovalo možný zaujatý prístup pozorovateľov volebnej komisie; keďže domáci a medzinárodní partneri odporučili zorganizovať druhé kolo volieb ako cestu z politickej krízy;
- G. keďže nečakané prerušenie sčítavania hlasov a vyhlásenie víťazstva prezidenta Moralesa viedli k masívnym protestom a mobilizácii prívržencov opozície, ako aj prívržencov samotného prezidenta Moralesa; keďže tieto demonštrácie vyvolali veľké znepokojenie celého medzinárodného spoločenstva a doteraz viedli k smrti najmenej 32 ľudí, stovkám zranených a viac ako 600 zatknutiam v súvislosti s nimi; keďže krajina trpela nedostatkom potravín a palív, ktoré majú vážne následky na civilné obyvateľstvo v dôsledku pouličných blokad prívržencov Moralesa; keďže existujú obavy v súvislosti s násilím, obvineniami zo zbytočného a neprimeraného použitia sily zo strany bezpečnostných síl a štiepenia spoločnosti;
- H. keďže orgán zodpovedný za správu volieb nemal žiadnu dôveryhodnosť, pričom jeden z jeho členov odstúpil počas sčítania; keďže opozícia neuznala výsledok volieb vykonaných za takýchto okolností a odsúdila podozrenie z volebného podvodu;
- I. keďže EÚ nevyslala plnohodnotnú volebnú pozorovateľskú misiu, ale bola zastúpená len malým technickým tímom pozostávajúcim z troch nízko postavených úradníkov;
- J. keďže s cieľom obnovenia dôvery vláda aj volebné orgány prijali technický záväzný audit od profesionálneho tímu OAS; keďže tento audit mal podporu generálneho tajomníka OSN;
- K. keďže 10. novembra 2019 sa v rámci auditu OAS zistili závažné nezrovnalosti a manipulácia počas volieb, audit vyzval na zrušenie volebných výsledkov a odporučil nový volebný proces, ktorý by mal zahŕňať nové volebné orgány s cieľom zaručiť uskutočnenie dôveryhodných volieb;
- L. keďže po predložení audítorskej správy OAS 10. novembra 2019, v ktorej sa žiadalo o zrušenie volebného procesu a jeho opakovanie, došlo k odstúpeniu mnohých vysokopostavených štátnych úradníkov vrátane prezidenta, viceprezidenta, predsedu Senátu a zástupcov volebných orgánov; keďže Evo Morales a niektorí ďalší členovia jeho vlády museli odstúpiť, opustiť krajinu a vzdať sa svojich funkcií; keďže vysokí príslušníci ozbrojených síl navrhli, aby bývalý prezident Evo Morales odstúpil; keďže ozbrojené sily a polícia by sa mali zdržať ovplyvňovania politických procesov a mali by podliehať civilnej kontrole;
- M. keďže Jeanine Áñez podpísala kontroverzný dekrét o ochrane ozbrojených síl pred trestným stíhaním za činy, ktoré vykonávajú v mene obnovenia verejného poriadku;
- N. keďže viaceré odstúpenia viedli druhú podpredsedníčku Jeanine Áñezovú k prevzatiu funkcie dočasnej prezidentky, aby mohla rýchlo zvolať nové prezidentské voľby, pretože ide o jediný demokratický a ústavný spôsob na vyriešenie súčasnej krízy;
- O. keďže dolná aj horná komora bolívijského parlamentu jednomyselne schválili 23. novembra 2019 právne predpisy na vytvorenie podmienok na usporiadanie prezidentských volieb, ktoré následne podpísala dočasná prezidentka Áñez; keďže schválené právne predpisy znemožňujú kandidovať vo voľbách tým, ktorí boli v úrade dve po sebe idúce funkčné obdobia, čo znamená, že Evo Morales sa už nemôže uchádzať o úrad;
1. víta schválenie oboma komorami zákonodarného zhromaždenia právnych predpisov na prípravu najbližších prezidentských volieb, a domnieva sa, že návrat k stabilite v Bolívii si nové voľby vyžaduje čo najskôr, a preto podporuje cieľ vymenovania nového Volebného súdu na zaručenie transparentných volieb; vyzýva dočasné orgány, aby prevzali zodpovednosť za dôveryhodnosť postupu tým, že zorganizujú riadne vykonané a inkluzívne voľby, v ktorých budú mať všetky politické subjekty príležitosť súťažiť v súlade s bolívijskými zákonmi a ústavným poriadkom;
 2. odsudzuje nedostatočnú transparentnosť a dôveryhodnosť bolívijských orgánov a ich pokus o spáchanie podvodu, ktorým oslabili právo bolívijských občanov slobodne a demokraticky voliť prezidenta; domnieva sa, že pokus o volebný podvod predstavuje závažný trestný čin; pripomína, že podľa bolívijských zákonov musia byť voľby vyhlásené za neplatné a osoby a organizácie zapojené do takýchto nezákonných procesov automaticky vylúčené z volebných orgánov;

Štvrtok 28. novembra 2019

3. ostro odmieta násilie a ničenie, ktoré nasledovalo po voľbách z 20. októbra 2019, vyjadruje sústrasť všetkým rodinným príslušníkom obetí a žiada, aby boli zodpovední predvedení pred spravodlivosť;
 4. vyjadruje plnú podporu a uznanie práci volebných pozorovateľov OAS pôsobiacich v mimoriadne ťažkých podmienkach v Bolívii;
 5. Víta rozhodnutie stiahnuť armádu z oblastí protestov a zrušiť zákon, ktorý im dáva širokú mieru voľnej úvahy pri použití sily; vyzýva bezpečnostné sily, aby uplatňovali proporcionalitu a zdržanlivosť pri udržiavaní bezpečnosti a verejného poriadku; vyzýva na rýchle, nestranné, transparentné a podrobné vyšetrenie násilia a na to, aby boli zodpovedné osoby postavené pred spravodlivosť;
 6. vyzýva nové dočasné orgány, aby podnikli potrebné kroky na zmenu situácie, obnovenie dôvery, a najmä aby zorganizovali volebný proces, ktorý je ich hlavným cieľom; vyzýva na vytvorenie dialógu s cieľom okamžite zorganizovať nové demokratické, inkluzívne, transparentné a spravodlivé voľby s novo zloženým volebným orgánom, ktoré považuje za východisko zo súčasnej krízy, a vyhnúť sa politickej odвете; vyzýva dočasnú vládu, aby neprijala žiadne narušujúce opatrenia, ktoré by mohli zhoršiť situáciu;
 7. víta úlohu sprostredkovateľa, ktorú zohrala EÚ a katolícka cirkev pri sprostredkovaní dohody medzi stranami o vykonávaní slobodných, inkluzívnych a transparentných volieb v stanovenom časovom rámci a v súlade s bolívijskou ústavou;
 8. opätovne zdôrazňuje, že rešpektovanie nezávislosti súdnictva, politickej plurality a slobody zhromažďovania a prejavu všetkých Bolívijsčanov vrátane domorodých národov a ľudí sú základnými právami a základnými piliermi demokracie a právneho štátu;
 9. žiada, aby sa nový volebný proces uskutočnil za prítomnosti dôveryhodných a transparentných medzinárodných pozorovateľov, ktorí budú môcť slobodne pôsobiť a uverejňovať svoje nezávislé pripomienky;
 10. vyjadruje svoju pripravenosť pomáhať v takomto volebnom procese a vyzýva PK/VP, aby vyslala plnohodnotnú volebnú pozorovateľskú misiu EÚ;
 11. poveruje svojho predsedu, aby postúpil toto uznesenie Rade, Komisii, vláde a parlamentu Bolívie, Andskému parlamentu a zhromaždeniu Eurolat.
-

Štvrtok 28. novembra 2019

P9_TA(2019)0078

Naliehavá situácia v oblasti klímy a životného prostredia

Uznesenie Európskeho parlamentu z 28. novembra 2019 o núdzovom stave v oblasti klímy a životného prostredia (2019/2930(RSP))

(2021/C 232/06)

Európsky parlament,

- so zreteľom na Rámcový dohovor Organizácie Spojených národov o zmene klímy (ďalej len „UNFCCC“) a Kjótsky protokol k tomuto dohovoru,
- so zreteľom na dohodu prijatú 12. decembra 2015 na 21. konferencii zmluvných strán UNFCCC (COP21) v Paríži (Parížska dohoda),
- so zreteľom na Dohovor OSN o biologickej diverzite (DBD),
- so zreteľom najnovšie a najkomplexnejšie vedecké dôkazy o škodlivých účinkoch zmeny klímy podrobne popísané v osobitnej správe Medzivládneho panelu o zmene klímy (IPCC) s názvom Globálne otepľovanie o 1,5 °C, jeho piatu hodnotiacu správu (AR5) a súhrnnú správu, jeho osobitnú správu o zmene klímy a pôde a na jeho osobitnú správu o oceánoch a kryosfére v meniacej sa klíme,
- so zreteľom na veľmi vysoké riziko straty biodiverzity popísané v zhrnutí celosvetovej hodnotiacej správy o biodiverzite a ekosystémových službách z 29. mája 2019, ktorú vypracovala Medzivládna vedecko-politická platforma pre biodiverzitu a ekosystémové služby, určené pre tvorcov politik,
- so zreteľom na 25. konferenciu zmluvných strán UNFCCC (COP25), ktorá sa má konať od 2. do 13. decembra 2019 v španielskom Madride,
- so zreteľom na 26. konferenciu zmluvných strán UNFCCC, ktorá sa uskutoční v decembri 2020, a na skutočnosť, že všetky zmluvné strany UNFCCC musia zvýšiť svoje vnútroštátne stanovené príspevky v súlade s cieľmi Parížskej dohody,
- so zreteľom na 15. konferenciu zmluvných strán Dohovoru o biologickej diverzite (COP15), ktorá sa má konať v októbri 2020 v čínskom Kunmingu, na ktorom sa strany musia rozhodnúť o globálnom rámci na zastavenie straty biodiverzity na obdobie po roku 2020,
- so zreteľom na svoje uznesenie zo 14. marca 2019 o zmene klímy – dlhodobá strategická vízia Európy pre prosperujúce, moderné, konkurencieschopné a klimaticky neutrálne hospodárstvo v súlade s Parížskou dohodou ⁽¹⁾,
- so zreteľom na svoje uznesenie z 28. novembra 2019 o konferencii OSN o zmene klímy 2019 španielskom Madride (COP25) ⁽²⁾,
- so zreteľom na článok 132 ods. 2 a 4 rokovacieho poriadku,

A. keďže okamžité a ambiciózne opatrenia majú zásadný význam pre obmedzenie globálneho otepľovania na 1,5 °C a zabránenie masívnej strate biodiverzity;

⁽¹⁾ Prijaté texty, P8_TA(2019)0217.

⁽²⁾ Prijaté texty, P9_TA(2019)0079.

Štvrtok 28. novembra 2019

- B. keďže tieto opatrenia musia byť založené na vedeckých poznatkoch a musia zapájať občanov a všetky odvetvia spoločnosti a hospodárstva vrátane priemyslu sociálne vyváženým a udržateľným spôsobom; keďže musia podporovať konkurencieschopnosť našich hospodárstiev a byť sprevádzané silnými sociálnymi a inkluzívnymi opatreniami, aby sa zabezpečila spravodlivá transformácia, ktorá podporí tvorbu pracovných miest pri súčasnom rešpektovaní nevyhnutnosti vysokej úrovne dobrých životných podmienok a vysokej kvality pracovných miest a odbornej prípravy;
- C. keďže žiadny núdzový stav by sa nemal používať na narušanie demokratických inštitúcií alebo oslabovanie základných práv; keďže všetky opatrenia sa vždy budú prijímať demokratickým procesom;
1. vyhlasuje núdzový stav v oblasti klímy a životného prostredia; vyzýva Komisiu, členské štáty a všetkých globálnych aktérov, aby urýchlili prijatie konkrétnych opatrení potrebných na boj proti tejto hrozbe a jej potlačenie, kým nebude neskoro, a deklaruje svoj vlastný záväzok prijať takéto opatrenia;
 2. naliehavo vyzýva novú Komisiu, aby v plnej miere posúdila vplyv všetkých legislatívnych a rozpočtových návrhov na klímu a životné prostredie a zabezpečila, aby boli všetky v plnom súlade s cieľom obmedziť globálne otepľovanie na menej ako 1,5 °C a aby neprispievali k strate biodiverzity;
 3. uznáva svoju inštitucionálnu zodpovednosť za znižovanie svojej uhlíkovej stopy; navrhuje prijať vlastné opatrenia na znižovanie emisií vrátane nahradenia vozidiel svojho vozového parku vozidlami s nulovými emisiami a vyzýva všetky členské štáty, aby sa dohodli na jedinom sídle Európskeho parlamentu;
 4. naliehavo žiada novú Komisiu, aby sa zaoberala nezrovnalosťami súčasných politík Únie týkajúcich sa núdzového stavu v oblasti klímy a životného prostredia, najmä prostredníctvom rozsiahlej reformy svojich investičných politík v oblasti poľnohospodárstva, obchodu, dopravy, energetiky a infraštruktúry;
 5. poveruje svojho predsedu, aby postúpil toto uznesenie Rade, Komisii a vládam a parlamentom členských štátov.
-

Štvrtok 28. novembra 2019

P9_TA(2019)0079

Konferencia OSN o zmene klímy 2019 (COP25)

Uznesenie Európskeho parlamentu z 28. novembra 2019 o Konferencii OSN o zmene klímy 2019 v Madride, Španielsko (COP 25) (2019/2712(RSP))

(2021/C 232/07)

Európsky parlament,

- so zreteľom na Rámcový dohovor Organizácie Spojených národov o zmene klímy (ďalej len „UNFCCC“) a Kjótsky protokol k tomuto dohovoru,
- so zreteľom na dohodu prijatú 12. decembra 2015 na 21. konferencii zmluvných strán UNFCCC (COP21) v Paríži (Parížska dohoda),
- so zreteľom na 24. konferenciu zmluvných strán UNFCCC (COP24), 14. zasadnutie zmluvných strán Kjótskeho protokolu (CMP14), ako aj 3. časť prvého zasadnutia konferencie zmluvných strán, ktoré bolo zároveň zasadnutím zmluvných strán Parížskej dohody (CMA1.3), ktoré sa konalo v Katoviciach v Poľsku od 2. decembra do 14. decembra 2018,
- so zreteľom na rozhodnutie predsedníctva konferencie zmluvných strán UNFCCC z 1. novembra 2019 o prijatí návrhu vlády Čile, ktorá preberie predsedníctvo, usporiadať COP25 v Madride v Španielsku od 2. do 13. decembra 2019,
- so zreteľom na Agendu OSN 2030 pre udržateľný rozvoj a na ciele udržateľného rozvoja,
- so zreteľom na samit o opatreniach v oblasti klímy, ktorý 23. septembra 2019 zorganizoval generálny tajomník Organizácie Spojených národov,
- so zreteľom na svoje uznesenie o Konferencii OSN o zmene klímy 2018 z 25. októbra 2018 v Katoviciach v Poľsku (COP24) ⁽¹⁾,
- so zreteľom na svoje uznesenie zo 14. marca 2019 o zmene klímy – dlhodobá strategická vízia Európy pre prosperujúce, moderné, konkurencieschopné a klimaticky neutrálne hospodárstvo v súlade s Parížskou dohodou ⁽²⁾,
- so zreteľom na oznámenie Komisie z 28. novembra 2018 s názvom Čistá planéta pre všetkých – Európska dlhodobá strategická vízia pre prosperujúce, moderné, konkurencieschopné a klimaticky neutrálne hospodárstvo (COM(2018)0773),
- so zreteľom na závery Európskej rady z 20. júna 2019,
- so zreteľom na závery Rady zo 4. októbra 2019,
- so zreteľom na to, že Lotyšsko a Európska komisia predložili 6. marca 2015 UNFCCC plánovaný vnútroštátne stanovený príspevok EÚ a jej členských štátov,
- so zreteľom na osobitnú správu Medzivládneho panelu o zmene klímy (ďalej len „IPCC“) o globálnom otepľovaní o 1,5 °C, jeho piatu hodnotiacu správu (AR5) a súhrnnú správu, jeho osobitnú správu o zmene klímy a pôde a na jeho osobitnú správu o oceánoch a kryosfére v meniacej sa klíme,

⁽¹⁾ Prijaté texty, P8_TA(2018)0430.

⁽²⁾ Prijaté texty, P8_TA(2019)0217.

Štvrtok 28. novembra 2019

- so zreteľom na hlavnú správu Globálnej komisie pre adaptáciu o adaptácii na zmenu klímy,
 - so zreteľom na deviatu súhrnnú správu Programu OSN pre životné prostredie (ďalej len „UNEP“) z novembra 2018 o medzerách v oblasti emisií (The Emissions Gap Report 2018) a na jeho štvrtú správu o medzerách v oblasti adaptácie za rok 2018,
 - so zreteľom na posúdenie ukazovateľov Európskou environmentálnou agentúrou s názvom Hospodárske straty spôsobené extrémami súvisiacimi s klímou v Európe, ktoré uverejnila 2. apríla 2019,
 - so zreteľom na vyhlásenie Svetovej meteorologickej organizácie (ďalej len „WMO“) o stave svetovej klímy v roku 2018 z marca 2019 a na 14. vydanie publikácie WMO s názvom Greenhouse Gas Bulletin z 22. novembra 2018,
 - so zreteľom na Sliezske vyhlásenie o solidarite a spravodlivej transformácii pracovnej sily, Sliezske ministerské vyhlásenie s názvom Lesy pre klímu, ako aj na partnerstvo pre elektrickú mobilitu a dopravu s nulovými emisiami s názvom Spoločne zavádzať zmeny, ktoré sa podpísali popri konferencii o zmene klímy COP24,
 - so zreteľom na zhrnutie celosvetovej hodnotiacej správy o biodiverzite a ekosystémových službách z 29. mája 2019, ktorú vypracovala Medzivládna vedecko-politická platforma pre biodiverzitu a ekosystémové služby (ďalej len „IPBES“), určené pre tvorcov politík,
 - so zreteľom na svoje uznesenie z 15. novembra 2017 o Akčnom pláne pre ľudí, prírodu a hospodárstvo ⁽³⁾,
 - so zreteľom na súhrnnú správu na vysokej úrovni o najnovších informáciách o klimatológii, ktorú zostavila poradná skupina pre vedu v rámci samitu OSN o opatreniach v oblasti klímy 2019, s názvom Zjednotení vo vede („United in Science“),
 - so zreteľom na prieskum Eurobarometra z apríla 2019 o zmene klímy,
 - so zreteľom na otázku pre Radu(O-000029/2019 – B9-0055/2019) a Komisiu (O-000030/2019 – B9-0056/2019) o Konferencii OSN o zmene klímy 2019 v Madride v Španielsku (COP25),
 - so zreteľom na článok 136 ods. 5 a článok 132 ods. 2 rokovacieho poriadku,
- A. keďže Parížska dohoda nadobudla platnosť 4. novembra 2016; keďže k 19. novembru 2019 predložilo OSN 187 zo 197 zmluvných strán UNFCCC svoje listiny o ratifikácii prijatí, schválení alebo pristúpení;
- B. keďže 6. marca 2015 EÚ a jej členské štáty predložili svoje plánované vnútroštátne stanovené príspevky k UNFCCC, čím sa zaviazali k záväznému cieľu dosiahnuť do roku 2030 aspoň 40 % zníženie domácich emisií skleníkových plynov (GHG) v porovnaní s úrovňami v roku 1990;
- C. keďže záväzky, ktoré dosiaľ prijali signatári Parížskej dohody, nebudú stačiť na dosiahnutie jej spoločného cieľa; keďže súčasný vnútroštátne stanovený príspevok (ďalej len „NDC“) predložený Európskou úniou a jej členskými štátmi nie je v súlade s cieľmi uvedenými v Parížskej dohode a musí sa zrevidovať;
- D. keďže správa IPCC o oteplení o 1,5 °C ukazuje, že vplyvy zvýšenia teploty budú pravdepodobne výrazne menej závažné pri zvýšení o 1,5 °C než pri zvýšení o 2 °C;

⁽³⁾ Ú. v. EÚ C 356, 4.10.2018, s. 38.

Štvrtok 28. novembra 2019

- E. keďže posledné štyri roky – 2015 až 2018 – boli celosvetovo najteplejšími zaznamenanými rokmi a v roku 2018 boli zaznamenané najvyššie celosvetové emisie uhlíka; keďže júl 2019 bol najteplejším mesiacom od doby, keď existujú záznamy o meraní teploty, a rok 2019 pokračuje v tomto trende, čím by sa roky 2015 – 2019 mohli podľa WMO stať najteplejšími piatimi rokmi od doby, keď existujú záznamy;
- F. keďže podľa WMO celosvetová koncentrácia CO₂ v roku 2018 predstavovala 407,8 častice na milión (ppm), čo je o 2,2 ppm viac než v roku 2017, a koncentrácia CO₂ by do konca roka 2019 mohla dosiahnuť alebo dokonca prekročiť 410 ppm;
- G. keďže v 185 krajinách sveta sa uskutočnili demonštrácie proti zmene klímy ako súčasť celosvetového hnutia a v septembri 2019 vyšlo do ulíc rekordných 7,6 milióna ľudí, aby podporili najväčšiu mobilizáciu v oblasti klímy v histórii;
- H. keďže v preambule k Parížskej dohode sa uznáva „dôležitosť zabezpečenia integrity všetkých ekosystémov vrátane oceánov“ a v článku 4 ods. 1 písm. d) UNFCCC sa zdôrazňuje, že jeho zmluvné strany podporujú udržateľné obhospodarovanie, ochranu a posilňovanie záchytov a rezervoárov všetkých skleníkových plynov vrátane biomasy, lesov a oceánov, ako aj iných suchozemských, pobrežných a morských ekosystémov;
- I. keďže Čile, ktoré preberie predsedníctvo COP25, už uviedlo, že vyzdvihne úlohu oceánov v boji proti globálnemu otepľovaniu, čo je rozhodnutie, ktoré je o to viac uvážlivejšie po uverejnení novej alarmujúcej správy IPCC o otepľovaní oceánov;
- J. keďže lesy významne prispievajú k zmierneniu zmeny klímy a k adaptácii na zmenu klímy; keďže približne 10 % emisií skleníkových plynov EÚ zachytávajú rastúce lesy; keďže odlesňovanie zodpovedá za takmer 20 % globálnych emisií skleníkových plynov a je spôsobené predovšetkým rozširovaním priemyselného chovu hospodárskych zvierat, priemyselného pestovania sóje a palmového oleja, ktoré sú určené aj na trh EÚ; keďže EÚ by mala znížiť svoj nepriamy príspevok k odlesňovaniu (tzv. stopa na odlesňovaní), za ktorý nesie zodpovednosť;
- K. keďže Európsky parlament už niekoľkokrát žiadal Komisiu, a to aj vo svojom uznesení o zmene klímy zo 14. marca 2019, aby preskúmala stanovenie cien CO₂ v odvetviach, na ktoré sa ešte nevzťahuje systém EÚ na obchodovanie s emisiami (ďalej len „ETS“);
- L. keďže zmena klímy neúmerne postihuje rozvojové krajiny, a to aj napriek tomu, že emitujú oveľa menej CO₂ ako rozvinuté krajiny;
1. pripomína, že zmena klímy je jednou z najväčších výziev, ktorej ľudstvo čelí, a že všetky štáty a subjekty na celom svete musia vynaložiť maximálne úsilie na boj s týmto javom; zdôrazňuje, že včasná medzinárodná spolupráca, solidarita a súdržný a neoblomný záväzok smerom k spoločným opatreniam je jediným riešením prevzatia spoločnej zodpovednosti za ochranu celej planéty;
 2. berie na vedomie, že ľudia sa zaujímajú o závažné riziká zmeny klímy; pripomína, že podľa prieskumu Eurobarometra z roku 2019 považuje 93 % občanov EÚ zmenu klímy za vážny problém; víta skutočnosť, že ľudia na celom svete, a najmä mladšie generácie, sú čoraz aktívnejší v boji za prijatie opatrení v oblasti klímy; víta ich výzvy na zaviazanie sa k väčším spoločným ambíciám a na prijatie rýchlych opatrení, aby sa splnili ciele Parížskej dohody a neprekročila hraničná hodnota 1,5 °C; naliehavo vyzýva samosprávy na národnej úrovni, regionálne a miestne samosprávy, ako aj EÚ, aby týmto výzvam venovali pozornosť;
 3. uznáva, že pre úspech ambiciózneho a inkluzívneho politiky a opatrení EÚ v oblasti klímy je nevyhnutná verejná podpora; domnieva sa, že by sa to malo odrážať v úsilí EÚ bojovať proti zmene klímy;

Štvrtok 28. novembra 2019

4. uznáva, že bremeno zmeny klímy už teraz dopadá – a bude naďalej dopadať – predovšetkým na krajiny globálneho Juhu, že krajiny globálneho Juhu sú zraniteľnejšie voči negatívnym účinkom zmeny klímy než krajiny globálneho Severu, že ich už postihujú straty a škody a že majú tiež menšie kapacity na prispôsobenie a že krajiny globálneho Juhu prispeli ku klimatickej kríze výrazne menej ako krajiny globálneho Severu;
5. pripomína, že v preambule k Parížskej dohode sa uznáva „právo na zdravie“ ako kľúčové právo; zdôrazňuje, že v článku 4 ods. 1 písm. f) UNFCCC sa uvádza, že všetky jeho zmluvné strany by mali použiť „vhodné metódy, napríklad posúdenia vplyvu, formulované a určené na vnútroštátnej úrovni, s cieľom minimalizovať nepriaznivé účinky projektov alebo opatrení – ktoré prijali na zmiernenie zmeny klímy alebo na adaptáciu na zmenu klímy –, na hospodárstvo, verejné zdravie a kvalitu životného prostredia“; domnieva sa, že zdravie by malo byť zahrnuté do národných adaptačných plánov a národných oznámení adresovaných UNFCCC;
6. vyjadruje poľutovanie nad tým, že ukazovatele cieľov udržateľného rozvoja v oblasti zmeny klímy nezahŕňajú zdravie; konštatuje však, že situáciu napravujú akademické výskumné iniciatívy Svetovej zdravotníckej organizácie (WHO) a sekretariátu UNFCCC; víta prijatie politického vyhlásenia OSN na vysokej úrovni z 23. septembra 2019 o všeobecne dostupnej zdravotnej starostlivosti;
7. uznáva, že dosiahnutie väčšiny cieľov udržateľného rozvoja bude skoro nemožné, ak sa nespĺnia ambície v oblasti klímy a životného prostredia dohodnuté na COP21;
8. upozorňuje, že priame vplyvy zmeny klímy sa pociťujú už teraz; zdôrazňuje, že podľa správy Globálnej komisie pre adaptáciu by zmena klímy mohla do roku 2030 uvrhnúť do chudoby viac než 100 miliónov ľudí a výnosy plodín by sa do roku 2050 mohli znížiť o 5 – 30 %, čo by pre osobitne zraniteľné oblasti znamenalo potravinovú neistotu;
9. zdôrazňuje, že sa očakáva, že nezmiernené otepľovanie zmení svetové hospodárstvo tým, že zníži priemerné globálne príjmy o 23 % do roku 2100 a prehĺbi celosvetovú nerovnosť v oblasti príjmov; zdôrazňuje, že na rozdiel od predchádzajúcich odhadov budú očakávané globálne straty približne lineárne vo vzťahu k priemernej svetovej teplote, pričom medián strát bude mnohokrát vyšší, než ukazujú hlavné modely⁽⁴⁾;

Vedecký základ pre opatrenia v oblasti klímy

10. zdôrazňuje, že osobitná správa IPCC o náraste teploty o 1,5 °C je najkomplexnejším a najaktuálnejším vedeckým hodnotením spôsobov zmiernenia zmeny klímy v súlade s Parížskou dohodou; zdôrazňuje, že podľa uvedenej správy si dobrá šanca udržať do roku 2100 globálny nárast teploty na hodnote nižšej ako 1,5 °C so žiadnym alebo obmedzeným prekročením vyžaduje dosiahnuť nulovú bilanciu globálnych emisií skleníkových plynov najneskôr do roku 2067 a obmedziť ročné globálne emisie skleníkových plynov do roku 2030 na maximálne 27,4 Gt ekvivalentu CO₂ ročne; zdôrazňuje, že vzhľadom na tieto zistenia a v súlade s Parížskou dohodou sa EÚ ako svetový líder a spolu s ostatnými hlavnými svetovými ekonomikami musia usilovať o dosiahnutie nulovej bilancie emisií skleníkových plynov čo najskôr, najneskôr však do roku 2050;
11. zdôrazňuje, že v osobitnej správe IPCC o zmene klímy a pôde sa zdôrazňuje obzvlášť dramatický vplyv globálneho otepľovania na pôdu; vyjadruje znepokojenie nad tým, že degradácia pôdy spôsobená človekom, prevažne z dôvodu neudržateľných poľnohospodárskych postupov, a čoraz častejšie narušenia využívania pôdy, ako sú lesné požiare, ešte viac znižujú schopnosť pôdy zachytávať uhlík; zdôrazňuje, že sa očakáva, že tieto dramatické dôsledky budú horšie za predpokladu pokračovania prevládajúcich globálnych trendov;
12. zdôrazňuje to, že v osobitnej správe IPCC o oceánoch a kryosfére v meniacej sa klíme sa podčiarkuje, že klimatické mechanizmy závisia od stavu oceánov a morských ekosystémov, ktoré sú v súčasnosti postihnuté globálnym otepľovaním, znečistením, nadmerným využívaním morskej biodiverzity, stúpajúcimi hladinami morí, acidifikáciou, odkysličovaním, morskými horúčavami, nebyvalým topením ľadovcov a morského ľadu a eróziou pobrežia; navyše zdôrazňuje zistenia

⁽⁴⁾ Burke, M. et al., „Global non-linear effect of temperature on economic production“, *Nature*, Vol 527, s. 235 – 239.

Štvrtok 28. novembra 2019

správy týkajúce sa zvýšených rizík pre morské ekosystémy, pobrežné komunity a živobytie; pripomína, že oceány sú súčasťou riešenia na zmiernenie účinkov zmeny klímy a adaptáciu na ne; zdôrazňuje, že konferencia COP25 bude vôbec prvou „modrou konferenciou COP“; vyzýva preto EÚ, aby dala oceány na popredné miesto v rámci agendy Európskeho ekologického dohovoru a prebiehajúcich medzinárodných rokovaní o klíme;

13. vyjadruje znepokojenie nad zisteniami správy UNEP z roku 2018 o medzerách v oblasti emisií, najmä nad skutočnosťou, že súčasné nepodmienené vnútroštátne stanovené príspevky (NDC) zďaleka nepostačujú na udržanie limitu otepľovania stanoveného v Parížskej dohode jasne pod 2 °C, a miesto toho sa predpokladá, že povedú k odhadovanému otepľovaniu o 3,2 °C⁽⁵⁾ do roku 2100, ak sa s takýmito opatreniami v oblasti klímy bude pokračovať konzistentne počas celého 21. storočia; zdôrazňuje vysoké riziko, že s oteplením o 3,2 °C sa prekonajú určité body zlomu a dôjde k ďalšiemu masívnemu otepľovaniu;

14. vyjadruje znepokojenie nad zisteniami súhrnnej správy na vysokej úrovni („United in Science“), ktorá bola zostavená pre samit OSN o opatreniach v oblasti klímy v roku 2019, najmä nad tým, že rast emisií z uhlia sa v roku 2017 obnovil a že ročný rast emisií CO₂ z fosílnych palív dosiahol v roku 2018 novú vysokú úroveň, čo spôsobilo alarmujúce a bezprecedentné koncentrácie skleníkových plynov v atmosfére;

15. zdôrazňuje, že súčasná úroveň ambície NDC by sa musela zvýšiť päťnásobne, aby sa neprekročila hraničná hodnota 1,5 °C; zdôrazňuje, že táto globálna ambícia je aj naďalej technicky možná a priniesla by mnohé vedľajšie prínosy pre životné prostredie a verejné zdravie;

16. zdôrazňuje, že podľa Svetovej zdravotníckej organizácie zmena klímy ovplyvňuje sociálne a environmentálne determinanty zdravia – čisté ovzdušie, bezpečnú pitnú vodu, dostatok potravín a bezpečné prístrešie – a že každý rok v období rokov 2030 až 2050 sa očakáva, že v dôsledku hnačky, malárie, podvýživy a teplotného stresu dôjde každý rok k dodatočným 250 000 úmrtiam a mimoriadne vysoké teploty vzduchu priamo prispievajú k úmrtiam v dôsledku kardiovaskulárnych a respiračných ochorení, a to najmä u starších a zraniteľných jednotlivcov; zdôrazňuje, že zmena klímy, ktorá prináša záplavy, horúčavy, sucho a požiare, má značný vplyv na ľudské zdravie, a to aj pokiaľ ide o podvýživu, duševné zdravie, kardiovaskulárne a respiračné ochorenia a infekcie prenášané vektormi; zdôrazňuje, že horšie hygienické podmienky a obmedzený prístup k pitnej vode a zdravotníckym službám ohrozujú zdravie žien, najmä počas tehotenstva;

17. zdôrazňuje, že v celosvetovej hodnotiacej správe IPBES 2019 o biodiverzite a ekosystémových službách, osobitnej správe IPCC o zmene klímy a pôde, osobitnej správe IPCC o oceánoch a kryosfére v meniacej sa klíme a v hlavnej správe Globálnej komisie pre adaptáciu sa zmena klímy uznáva za jednu z hlavných priamych hybných síl straty biodiverzity a degradácie pôdy; zdôrazňuje, že negatívne účinky zmeny klímy na prírodu a biodiverzitu, ekosystémové služby, oceány a potravinovú bezpečnosť sa budú v nastávajúcich desaťročiach podľa prognóz významne zvyšovať;

18. opakuje, že prísne zachovanie ekosystémov s vysokým obsahom uhlíka, ako sú rašeliniská, mokrade, pastviny, mangrovy a nedotknuté lesy, je možnosťou reakcie s okamžitým vplyvom, ktorú nemožno za žiadnych okolností nahradiť zalesňovaním, obnovou lesov a obnovou zdegradovanej pôdy, pretože tieto opatrenia nemajú okamžitý účinok;

19. poukazuje na to, že podľa celosvetovej hodnotiacej správy IPBES o biodiverzite a ekosystémových službách v súčasnosti hrozí vyhynutie jednému miliónu druhov; pripomína kľúčovú úlohu biodiverzity, ktorá umožňuje ľuďom bojovať proti globálnemu otepľovaniu a adaptovať sa naň; je znepokojený dôsledkami straty biodiverzity, pokiaľ ide o našu odolnosť; zdôrazňuje, že strata biodiverzity nie je len environmentálnou otázkou, ale má aj širšie spoločenské a hospodársky dôsledky;

⁽⁵⁾ Program OSN pre životné prostredie, *Emissions Gap Report* (Správa o medzerách v oblasti emisií) 2018, s. 21.

Štvrtok 28. novembra 2019

Ambiciózna politika EÚ v oblasti klímy: Vnútroštátne stanovený príspevok EÚ a dlhodobá stratégia

20. vyzýva všetky zmluvné strany UNFCCC, aby v spolupráci s regiónmi a neštátnymi subjektmi konštruktívne prispeli k tomuto procesu, ktorý sa má zaviesť do roku 2020, keď sa budú musieť aktualizovať vnútroštátne stanovené príspevky (NDC), aby sa zabezpečil ich súlad s dlhodobým teplotným cieľom Parížskej dohody; uznáva, že súčasné záväzky stále nie sú dostatočné na dosiahnutie cieľov dohody; preto zdôrazňuje, že celosvetové emisie skleníkových plynov onedlho dosiahnu svoje maximum a že všetky zmluvné strany, najmä EÚ a všetky krajiny G20, by mali zintenzívniť svoje úsilie a aktualizovať svoje NDC do začiatku roku 2020, ako sa stanovuje v Parížskej dohode;

21. víta vytvorenie Aliancie proti zmene klímy na samite OSN o opatreniach v oblasti klímy v roku 2019, ktorá zahŕňa 59 zmluvných strán UNFCCC, ktoré avizovali svoj zámer predložiť zvýšené NDC do roku 2020, ako sa stanovuje v Parížskej dohode, a 65 zmluvných strán vrátane Únie, ktoré pracujú na dosiahnutí nulovej bilancie emisií skleníkových plynov do roku 2050; vyjadruje však poľutovanie nad tým, že napriek požiadavkám Európskeho parlamentu nie všetky členské štáty EÚ boli pripravené podporiť zvýšenie ambicióznosti vnútroštátne stanovených príspevkov EÚ;

22. zdôrazňuje význam ambicióznej a inkluzívnej politiky EÚ v oblasti klímy, aby pôsobila ako dôveryhodný a spoľahlivý partner na celosvetovej úrovni, a zachovania si celosvetového vedúceho postavenia v oblasti klímy; preto zdôrazňuje, že je potrebné, aby EÚ investovala do výskumu a priemyselne využiteľných inovácií a v tejto oblasti výrazne pokročila;

23. opätovne naliehavo vyzýva vedúcich predstaviteľov EÚ, aby na zasadnutí Európskej rady 12. a 13. decembra 2019 podporili dlhodobý cieľ EÚ dosiahnuť domácu nulovú bilanciu emisií skleníkových plynov čo najskôr a najneskôr do roku 2050; vyzýva krajinu, ktorá vykonáva predsedníctvo Rady a Komisiu, aby tento cieľ potom čo najskôr oznámili sekretariátu UNFCCC; zdôrazňuje, že s cieľom dosiahnuť domácu nulovú bilanciu emisií skleníkových plynov do roku 2050 nákladovo najefektívnejším spôsobom, a tak, aby sa nemuselo spoliehať na technológie na odstraňovanie uhlíka, ktoré by predstavovali značné riziká pre ekosystémy, biodiverzitu a potravinovú bezpečnosť, bude potrebné zvýšiť úroveň ambícií stanovených pre rok 2030; zdôrazňuje, že riešenia blízke prírode sú kľúčovým nástrojom pre EÚ na dosiahnutie cieľov znižovania emisií skleníkových plynov; ľutuje, že samit OSN o klíme v septembri 2019 bol zmeškanou príležitosťou pre EÚ, aby stanovila vyššie ambície a preukázala vedúce postavenie pri dosahovaní Parížskej dohody; považuje za nanajvyš dôležité, aby EÚ na COP25 vyslala jasný signál, že je pripravená posilniť svoj príspevok k Parížskej dohode;

24. podporuje aktualizáciu NDC Európskej únie o cieľ pre celé hospodárstvo spočívajúci v znížení domácich emisií skleníkových plynov do roku 2030 o 55 % v porovnaní s úrovňami z roku 1990; vyzýva preto vedúcich predstaviteľov EÚ, aby podporili zvýšenie ambicióznosti NDC Európskej únie; domnieva sa, že by sa to malo urobiť a zároveň zakotviť do práva EÚ cieľ dosiahnuť klimatickú neutralitu čo najskôr a najneskôr do roku 2050; vyzýva iné svetové ekonomiky, aby aktualizovali svoje NDC s cieľom dosiahnuť globálne účinky;

25. očakáva, že v rámci Európskeho ekologického dohovoru sa stanoví komplexná a ambiciózna stratégia na dosiahnutie klimaticky neutrálnej Európy najneskôr do roku 2050 vrátane cieľa znížiť domáce emisie skleníkových plynov o 55 % do roku 2030; vyzýva Komisiu, aby zodpovedajúcim spôsobom prispôbila všetky svoje príslušné politiky, najmä politiku v oblasti klímy, poľnohospodárstva a súdržnosti;

26. zdôrazňuje, že na uskutočnenie cieľov Parížskej dohody sú potrebné konkrétne vykonávacie opatrenia a presadzovanie na vnútroštátnej úrovni a na úrovni EÚ, ako je účinné vykonávanie cieľov na rok 2030 v oblasti energie z obnoviteľných zdrojov a energetickej efektívnosti;

27. zdôrazňuje, že všetky politiky v oblasti klímy by sa mali vykonávať v súlade so zásadou spravodlivej transformácie a v úzkej spolupráci s občianskou spoločnosťou a so sociálnymi partnermi; domnieva sa preto, že silnejšie sociálne partnerstvá a zapojenie občianskej spoločnosti na vnútroštátnej úrovni aj na úrovni EÚ majú zásadný význam pre dosiahnutie klimatickej neutrality naprieč všetkými sektormi spoločnosti spravodlivým, inkluzívnym a sociálne udržateľným spôsobom; zastáva názor, že riešenia blízke prírode a obnova a ochrana ekosystémov a biologickej diverzity sú nevyhnutné na umožnenie zmiernenia zmeny klímy a adaptácie na ňu;

Štvrtok 28. novembra 2019

28. domnieva sa, že v záujme zabezpečenia väčšej stability trhov bude prospešné, aby si EÚ stanovila ďalší priebežný cieľ zníženia emisií do roku 2040, keďže by sa tým zabezpečila ďalšia stabilita a splnenie cieľa nulovej bilancie emisií skleníkových plynov do roku 2050; pripomína, že je potrebné pravidelne aktualizovať takéto ciele, aby sa zabezpečilo, že budú v súlade s vykonávaním Parížskej dohody.

29. domnieva sa, že by sa malo pokračovať v práci na vývoji spoľahlivého modelu merania klimatického vplyvu na základe spotreby; berie na vedomie záver hĺbkovej analýzy Komisie o tom, že snahy EÚ o zníženie emisií z jej výroby sú do určitej miery vyrovnávané dovozom tovaru s vyššou uhlíkovou stopou, ale EÚ napriek tomu významne prispela k zníženiu emisií v iných krajinách kvôli zvýšenému obchodnému toku a vyššej uhlíkovej efektívnosti svojho vývozu;

30. zdôrazňuje, že na ochranu celosvetovej biodiverzity, zastavenie jej súčasného úpadku a jej obnovenie v čo najväčšej miere je potrebný silnejší medzinárodný rámec; domnieva sa, že takýto rámec by mal byť založený na cieľoch a pevných záväzkoch, ktoré pozostávajú z NDC a iných vhodných nástrojov, finančných záväzkov a lepších záruk budovania kapacít, ako aj z mechanizmu päťročného preskúmania, a že dôraz by sa mal klásť na zvýšenie ambícií;

Konferencia COP25 v Madride v Španielsku

31. uznáva úspechy konferencie COP24 v Katoviciach, vďaka ktorej sa posilnila dynamika opatrení v oblasti klímy a dokončil sa pracovný program Parížskej dohody (katovický súbor pravidiel), a boli vydané operatívne usmernenia pre Parížsku dohodu; konštatuje však, že na COP25 sa musia uzavrieť niektoré neukončené záležitosti z Katovic, konkrétne v oblasti mechanizmov podľa článku 6 Parížskej dohody; okrem toho sa domnieva, že na COP25 bude potrebné prijať viaceré vykonávacie rozhodnutia, najmä v oblasti zmiernenia zmeny klímy, adaptácie, transparentnosti a podpory; očakáva úspešný výsledok preskúmania Varšavského medzinárodného mechanizmu pre straty a škody a rokovaní o akčnom pláne pre rodovú rovnosť na COP25; počíta s tým, že na COP25 sa uskutočnia ďalšie diskusie s cieľom dohodnúť sa na spoločných časových rámcoch;

32. zdôrazňuje, že je dôležité stanoviť spoločné lehoty vykonávania NDC, i keď mnohé zmluvné strany UNFCCC majú päť alebo desaťročné časové rámce, iné majú kratšie obdobia vykonávania alebo žiadne časové rámce akéhokoľvek druhu; poznamenáva, že zachovanie konfliktných časových rámcov by mohlo negatívne ovplyvniť budúce rokovania o ambíciách v oblasti klímy; domnieva sa, že spoločné lehoty vykonávania NDC by zabezpečili, že všetky zmluvné strany by jednotne aktualizovali a oznámili svoje záväzky a že by sa zlepšilo celkové globálne úsilie a jednoduchšie by sa meralo; podporuje zavedenie päťročného spoločného časového rámca pre všetky NDC na obdobie po roku 2030, ktorý zodpovedá cyklu ambícií Parížskej dohody a nie je na úkor dodatočných dlhodobých záväzkov, ktoré môžu zmluvné strany plniť na vnútroštátnej úrovni;

33. víta skutočnosť, že Čile je jednou z najúspešnejších rýchlo sa rozvíjajúcich krajín v prechode na čistú energiu, a najmä že vykazuje najvyšší nárast výroby slnečnej energie na svete; domnieva sa, že záväzky Čile týkajúce sa riešenia núdzového stavu v oblasti klímy by mali byť inšpiráciou pre mnohé krajiny v Južnej Amerike a na celom svete;

34. zdôrazňuje, že celosvetové opatrenia podniknuté počas nasledujúceho desaťročia ovplyvnia budúcnosť ľudstva na nasledujúcich 10 000 rokov; vyzýva preto Komisiu a všetky zmluvné strany v rámci COP25, aby prijali odvážne a ambiciózne opatrenia;

35. uznáva úlohu kooperatívnych prístupov pri plnení ambicióznejších cieľov, pokiaľ ide o výsledky zmiernenia zmeny klímy a adaptácie, ako aj pri podpore udržateľného rozvoja a environmentálnej integrity; zdôrazňuje, že je potrebné, aby toto úsilie prinieslo celkové zníženie emisií a aby sa zabránilo zvýšeniu emisií počas období NDC alebo medzi nimi; vyjadruje znepokojenie nad malým pokrokom dosiahnutým na 50. medzizasadnutí UNFCCC v Bonne o trhových a netrhových mechanizmoch;

36. vyzýva Komisiu a členské štáty, aby presadzovali prísne a spoľahlivé medzinárodné pravidlá týkajúce sa článku 6 Parížskej dohody; uznáva mnohé problémy, ktoré pre environmentálnu integritu a udržateľnosť predstavuje veľký počet projektov mechanizmu čistého rozvoja (CDM) a spoločného vykonávania v rámci Kjótskeho protokolu; požaduje, aby sa zabránilo medzerám v účtovníctve alebo dvojitému započítaniu a aby bola zabezpečená prínosnosť znižovania emisií;

Štvrtok 28. novembra 2019

vyjadruje znepokojenie nad možným využívaním jednotiek vydaných podľa Kjótskeho protokolu na plnenie cieľov NDC, keďže by sa výrazne zhoršila environmentálna integrita budúcich mechanizmov stanovených podľa článku 6; zdôrazňuje, že emisné práva, s ktorými sa obchoduje v rámci nových trhových mechanizmov, musia byť dodatočné a musia zvýšiť úsilie existujúcich a budúcich NDC o zmierňovanie; vyslovuje sa za to, aby sa časť výnosov z mechanizmov podľa článku 6 dala na nedostatočne financovaný Adaptačný fond;

37. domnieva sa, že na COP25 by sa mala vymedziť nová úroveň ambícií, pokiaľ ide o vykonávanie Parížskej dohody, ako aj v súvislosti s ďalším obdobím NDC, ktorá by mala odrážať posilnenie záväzkov voči opatreniam v oblasti klímy vo všetkých sektoroch na pevnine a v oceánoch;

38. zdôrazňuje význam toho, aby EÚ na konferencii COP25 vystupovala jednotne v záujme udržania politickej moci a dôveryhodnosti; naliehavo vyzýva všetky členské štáty, aby podporili mandát EÚ počas rokovaní a bilaterálnych stretnutí s ostatnými aktérmi;

Úloha lesov

39. pripomína, že Parížska dohoda od všetkých zmluvných strán vyžaduje prijatie opatrení na zachovanie a posilnenie záchytovej funkcie lesov; konštatuje, že zastavenie odlesňovania a degradácie lesov a umožnenie lesom opätovný rast by tvorilo najmenej 30 % všetkých zmierňujúcich opatrení potrebných na obmedzenie globálneho otepľovania na 1,5 °C; zdôrazňuje, že udržateľne obhospodávané lesy majú obrovský význam v boji proti zmene klímy, a to prostredníctvom zvýšenej sekvestrácie CO₂ v rastúcich lesoch, ukladania uhlíka vo výrobkoch z dreva a nahradenia fosílnych surovín a energie z nich, čím sa zároveň znižujú riziká lesných požiarov, zamorenia škodcami či chorobami; zdôrazňuje, že je dôležité stimulovať postupy, ktoré zachovávajú prirodzené záchyty uhlíka vrátane primárnych lesov a nedotknutých lesných pôd a ktoré oznámenie Komisie o zintenzívnení činnosti EÚ v oblasti obnovy lesov považuje za nenahraditeľné;

40. vyzýva všetky zmluvné strany vrátane EÚ a jej členských štátov, aby splnili svoje medzinárodné záväzky, okrem iného vrátane záväzkov v rámci Fóra OSN o lesoch, Dohovoru OSN o biologickej diverzite, Newyorskej deklarácie o lesoch a cieľa udržateľného rozvoja č. 15, najmä cieľa 15.2, ktorého cieľom je globálne podporovať vykonávanie udržateľného hospodárenia všetkých typov lesov, zastaviť odlesňovanie, obnoviť znehodnotenú lesy a podstatne zvýšiť zalesňovanie a opätovné zalesňovanie do roku 2020; vyzýva na vynakladanie väčšieho úsilia na všetkých politických úrovniach, aby sa zabránilo zhoršovaniu lesov v Európe a aby sa v prípade potreby obnovil ich dobrý stav; žiada Komisiu a členské štáty, aby podporili opatrenia na obnovu lesov na degradovaných pôdach a na pôdach, ktoré nie sú vhodné na poľnohospodárske účely;

41. vzhľadom na zásadnú úlohu lesov v boji proti zmene klímy a na výzvy, ktorým čelia niektorí vlastníci lesov v Európe z dôvodu extrémneho sucha a škodcov, sa domnieva, že Komisia by mala zvážiť vytvorenie stimulačného rámca pre prípad, že udržateľné obhospodávanie lesov stratí svoj ekonomický prínos;

Odolnosť proti zmene klímy prostredníctvom adaptácie

42. víta uverejnenie správy Komisie o vykonávaní stratégie EÚ pre adaptáciu na zmenu klímy, v ktorej sa uvádza, že v rámci každého z jej ôsmich individuálnych opatrení sa dosiahol istý pokrok; konštatuje však, že napriek celosvetovému úsiliu o zníženie emisií sú dôsledky zmeny klímy neodvratné a ďalšie opatrenia na adaptáciu majú zásadný význam; vyzýva preto Komisiu, aby zrevidovala stratégiu vzhľadom na závery správy, že EÚ je naďalej zraniteľná voči pôsobeniu klímy v rámci jej hraníc, ako aj za jej hranicami; zdôrazňuje, že je potrebné, aby odvetvie poisťovníctva investovalo do adaptácie a aby do výskumu a inovácií prúdili verejné a súkromné investície; domnieva sa, že ochrana ľudského zdravia a bezpečnosti, zastavenie poklesu biodiverzity a degradácie pôdy a podpora adaptácie miest predstavujú priority;

43. konštatuje, že v článku 8 Parížskej dohody (o stratách a škodách) sa uvádza, že zmluvné strany by mali zaujať prístup založený na spolupráci, pokiaľ ide o straty a škody spojené s nepriaznivými dôsledkami zmeny klímy; zdôrazňuje preto význam globálnych podporných opatrení v oblastiach, ktoré sú osobitne citlivé na vplyvy zmeny klímy;

Štvrtok 28. novembra 2019

44. opakuje, že všetky krajiny musia prijať opatrenia na adaptáciu, ak majú minimalizovať negatívne vplyvy zmeny klímy a naplno využiť príležitosti na rast odolný proti zmene klímy a udržateľný rozvoj; zdôrazňuje, že je potrebné vyvinúť jednotné systémy a nástroje na sledovanie pokroku a účinnosti národných adaptačných plánov a opatrení; vyjadruje poľutovanie nad tým, že návrhy národných plánov v oblasti energetiky a klímy členských štátov neboli ambiciózne, pokiaľ ide o ciele v oblasti energetickej efektívnosti a energie z obnoviteľných zdrojov; pripomína, že obnoviteľné zdroje vrátane energie z obnoviteľných morských zdrojov sú ako prvok obehového hospodárstva súčasťou riešenia na zmiernenie dôsledkov zmeny klímy a adaptácie na tieto účinky; vyzýva členské štáty, aby posilnili svoje národné plány v oblasti energetiky a klímy s cieľom úplného vykonania Parížskej dohody;

Financovanie opatrení v oblasti zmeny klímy a iné prostriedky vykonávania

45. víta rozhodnutie prijaté na COP24, aby Adaptačný fond naďalej slúžil cieľom Parížskej dohody; uznáva dôležitosť tohto fondu pre tie komunity, ktoré sú najviac zraniteľné voči zmene klímy, a preto víta nový dobrovoľný príspevok vo výške 10 miliónov USD, ktorý do fondu vložili členské štáty na rok 2019;

46. uznáva, že 37 % rozpočtu EÚ sa v súčasnosti vynakladá na financovanie spoločnej poľnohospodárskej politiky (ďalej len „SPP“), čo by mohlo mobilizovať významné finančné prostriedky na podnecovanie a odmeňovanie postupov v odvetví poľnohospodárstva, ktoré sú šetrné voči klíme a životnému prostrediu;

47. opakuje, že SPP by už nemala poskytovať dotácie na činnosti, ktoré sú škodlivé pre životné prostredie a klímu vrátane odvodňovania rašelinísk a nadmerného odberu vody na zavlažovanie, ani by nemala penalizovať výskyt stromov v poľnohospodárskych oblastiach;

48. uznáva, že EÚ a jej členské štáty sú najväčším poskytovateľom verejného financovania opatrení v oblasti zmeny klímy; víta rozhodnutie prijaté na COP24 týkajúce sa toho, že sa treba dohodnúť na ambicióznejšom ciele od roku 2025, ktorý prevýši súčasný záväzok mobilizovať od roku 2020 sumu 100 miliárd USD ročne, ale vyjadruje znepokojenie nad tým, že skutočné záväzky rozvinutých krajín ešte stále nedosahujú spoločný cieľ 100 miliárd USD ročne; očakáva, že krajiny s rozvíjajúcou sa ekonomikou budú od roku 2025 prispievať k zvýšenému medzinárodnému financovaniu opatrení v oblasti klímy v budúcnosti;

49. uznáva, že zmena klímy nie je lokalizovaná výzva a že vplyvy klímy mimo EÚ majú dôsledky aj v rámci EÚ, keďže fenomény ako hurikány, suchá, povodne a lesné požiare môžu ovplyvniť potravinovú bezpečnosť a bezpečnosť dodávok vody EÚ a dodávateľské reťazce tovaru a služieb; vyzýva Komisiu a členské štáty, aby ako prioritu stanovili zvýšenie medzinárodného financovania opatrení v oblasti zmeny klímy zamerané na adaptáciu s cieľom dostať ho na rovnakú úroveň aká je pri financovaní opatrení v oblasti zmeny klímy zameraná na zmiernenie zmeny klímy a aby zabezpečili financovanie týchto opatrení zamerané na straty a škody;

50. zdôrazňuje význam realizácie globálneho cieľa v oblasti adaptácie a mobilizácie veľkých nových fondov na adaptáciu v rozvojových krajinách; vyzýva EÚ a jej členské štáty, aby sa zaviazali k výraznému zvýšeniu financovania adaptácie, ktoré poskytujú; uznáva potrebu pokroku v otázke strát a škôd, pre ktoré by sa mali získať dodatočné zdroje prostredníctvom inovatívnych zdrojov verejných financií v rámci Varšavského medzinárodného mechanizmu;

51. zdôrazňuje úlohu udržateľného financovania a domnieva sa, že pre úspešnú dekarbonizáciu celosvetového hospodárstva je nevyhnutné, aby hlavné medzinárodné finančné inštitúcie rýchlo schválili a rozvíjali ekologické financovanie; zdôrazňuje potrebu vykonávania akčného plánu EÚ pre udržateľné financovanie a víta vytvorenie Medzinárodnej platformy pre udržateľné financovanie;

52. okrem toho zdôrazňuje úlohu súkromného sektora vrátane podnikov a finančných trhov pri plnení cieľov v oblasti udržateľnosti; víta úsilie o zavedenie právnych predpisov o udržateľnosti financií a naliehavo vyzýva Komisiu, aby zaviedla pravidlá transparentnosti a zodpovednosti pre spoločnosti, do ktorých sa investuje, najmä pokiaľ ide o oslabovanie udržateľnosti a dodržiavanie ľudských práv v rozvojových krajinách;

Štvrtok 28. novembra 2019

53. víta dohodu dosiahnutú 196 vládami na konferencii COP14 Dohovoru OSN o biologickej diverzite o rozšírení investícií do prírody a ľudí do roku 2020 a neskôr; zdôrazňuje, že hospodársky rast môže uľahčiť udržateľný rozvoj len vtedy, keď nepovedie k zhoršeniu biodiverzity a schopnosti prírody slúžiť ľuďom;

54. zdôrazňuje, že rozpočet EÚ by mal byť v súlade s jej medzinárodné záväzkami týkajúcimi sa udržateľného rozvoja a jej strednodobými a dlhodobými cieľmi v oblasti klímy a energetiky a nemal by byť kontraproduktívny vo vzťahu k týmto cieľom alebo obmedzovať ich vykonávanie; vyzýva preto Komisiu, aby zabezpečila preskúmanie investícií EÚ z hľadiska klímy a biodiverzity a v náležitých prípadoch predložila harmonizované a záväzné pravidlá; vyzýva Komisiu, aby zabezpečila, že budúci viacročný finančný rámec (VFR) bude v plnom súlade s Parížskou dohodou a že žiadne výdavky nebudú v rozpore s touto dohodou; zdôrazňuje význam dopĺňania Zeleného klimatického fondu a nabáda členské štáty, aby aspoň zdvojnásobili svoje príspevky na počiatočnú mobilizáciu zdrojov; víta rozhodnutie Rady riaditeľov EIB ukončiť financovanie väčšiny projektov v oblasti energie z fosílnych palív od konca roku 2021 a postupne zvýšiť podiel jej finančných prostriedkov určených na opatrenia v oblasti klímy a udržateľnosť životného prostredia tak, aby od roku 2025 tvorili 50 % jej operácií; domnieva sa, že ide o prvý ambiciózný krok smerom k transformácii EIB na európsku klimatickú banku; žiada členské štáty, aby sa riadili rovnakou zásadou v prípade záruk na vývozné úvery; žiada osobitné verejné záruky v prospech ekologických investícií, značiek ekologického financovania a fiškálnych výhod poskytovaných v súvislosti so zelenými investičnými fondmi a vydávania ekologických dlhopisov; zdôrazňuje potrebu ambicioznejšieho financovania výskumu a priemyselne využiteľných inovácií;

55. vyzýva EIB, aby prehodnotila svoju stratégiu v oblasti klímy v roku 2020 a prijala konkrétne a ambiciózne akčné plány na splnenie svojho záväzku zosúladiť všetky svoje finančné činnosti s Parížskou dohodou, ako aj aby urýchlene zosúladiť všetky svoje politiky a usmernenia v oblasti poskytovania úverov s cieľmi Parížskej dohody;

56. zdôrazňuje význam spravodlivého prechodu na klimaticky neutrálne hospodárstvo a potrebu predvídateľného a participatívneho prístupu s cieľom zabezpečiť, aby občania mali z tohto prechodu prospech, a podporiť najzraniteľnejšie regióny a komunity; považuje vytvorenie fondu pre spravodlivú transformáciu za jeden z nástrojov na úrovni EÚ, ktorý možno použiť a ktorým sa zaručí inkluzívny a informovaný prechod pre ľudí a regióny v EÚ, ktoré sú najviac postihnuté dekarbonizáciou, ako sú regióny ťažby uhlia, ktorých sa tento prechod týka; uznáva, že samotné kompenzačné fondy nezaručujú spravodlivý prechod a že komplexná stratégia EÚ pre rozvoj a modernizáciu daných regiónov EÚ a podpora pre tie, ktoré sú v popredí prechodu, by mala byť jadrom každej politiky prechodu; domnieva sa, že transformácia EÚ v súvislosti so zmenou klímy musí byť udržateľná z ekologického, hospodárskeho a sociálneho hľadiska; vyzýva EÚ a členské štáty, aby v tejto súvislosti zaviedli primerané politiky a financovanie, ktoré budú podmienené jasnými, dôveryhodnými a vykonateľnými krátkodobými a dlhodobými záväzkami príslušných členských štátov v oblasti dekarbonizácie v rámci celého hospodárstva, a to aj tým, že do svojich konečných NECP zahrnú konkrétne politiky zamerané na postupné ukončenie využívania uhlia, iných fosílnych palív a subvencií na fosílna palivá v časovom rámci, ktorý bude v súlade so záväzkom EÚ udržať globálne otepľovanie v súlade s dlhodobými cieľmi Parížskej dohody a s cieľom klimatickej neutrality do roku 2050;

57. domnieva sa, že na to, aby bol prechod na energiu z udržateľných zdrojov úspešný, je nevyhnutná demokratizácia energetického systému; žiada preto, aby boli práva a zručnosti občanov zlepšené s cieľom umožniť im zúčastňovať sa na výrobe bezpečnej a čistej energie;

58. zdôrazňuje, že je dôležité začať rokovania s tými krajinami na celom svete, ktoré sú v súčasnosti závislé od vývozu fosílnych palív, s cieľom určiť, akým spôsobom možno vykonávať stratégiu spoločnej energetickej a klimatickej bezpečnosti, aby sa týmto regiónom zlepšili vyhliadky do budúcnosti;

59. vyjadruje presvedčenie, že jadrová energia môže zohrávať úlohu pri plnení cieľov v oblasti klímy, pretože nevypúšťa skleníkové plyny, a môže zabezpečiť aj značný podiel výroby elektrickej energie v Európe; domnieva sa však, že vzhľadom na odpad, ktorý produkuje, si táto energia vyžaduje strednodobú a dlhodobú stratégiu, ktorá zohľadňuje technologický pokrok (laser, jadrová syntéza atď.) zameraný na zlepšenie udržateľnosti celého odvetvia;

60. podporuje prácu koalície ministrov financií pre oblasť opatrení v oblasti klímy a nabáda všetky vlády, aby prijali záväzok koalície týkajúci sa zosúladienia všetkých politík a postupov v oblasti pôsobnosti ministerstiev financií s cieľmi Parížskej dohody a schválenia účinného stanovovania cien uhlíka, ako je uvedené v helsinských zásadách;

Štvrtok 28. novembra 2019

61. pripomína zmluvným stranám, že treba vyčleniť dostatočné zdroje na prechod od záväzkov k činom a na vykonávanie opatrení nevyhnutných na dosiahnutie cieľov Parížskej dohody; podporuje rastúci impulz pre zavedenie mechanizmu kompenzácie uhlíka na hraniciach EÚ na účely dovozu do EÚ s cieľom vytvoriť rovnaké podmienky pre medzinárodný obchod a zabrániť úniku uhlíka;

Úloha neštátnych aktérov

62. víta rozhodné a rastúce mládežnícke hnutie proti zmene klímy; zdôrazňuje, že je dôležité zapojiť mladých ľudí do zmysluplného dialógu a podporovať ich účasť na tvorbe politík na všetkých úrovniach; víta narastajúcu globálnu mobilizáciu čoraz širšieho spektra neštátnych aktérov odhodlaných uskutočňovať opatrenia v oblasti klímy s konkrétnymi a merateľnými výsledkami; zdôrazňuje rozhodujúcu úlohu občianskej spoločnosti, súkromného sektora a samospráv územných celkov pri ovplyvňovaní a riadení verejnej mienky a štátnych opatrení a pri výmene poznatkov a najlepších postupov, pokiaľ ide o vypracúvanie a vykonávanie opatrení na zmiernenie zmeny klímy a adaptáciu na ňu; žiada EÚ, členské štáty a všetky zmluvné strany, aby povzbudzovali neštátnych aktérov, ktorí sa čoraz viac stávajú priekopníkmi v boji proti zmene klímy, podporovali ich a spolupracovali s nimi; okrem toho sa domnieva, že by sa mali zapojiť občania a mala by sa zvýšiť ich informovanosť;

63. zdôrazňuje kľúčovú úlohu miest pri realizovaní cieľov Parížskej dohody vzhľadom na to, že podľa súhrnnej správy OSN z roku 2018 o ciele udržateľného rozvoja č. 11 s názvom Monitorovanie pokroku smerom k inkluzívnym, bezpečným, odolným a udržateľným mestám a ľudským osídleniam sú zdrojom viac ako 70 % všetkých emisií skleníkových plynov, odpadu a znečistenia ovzdušia; víta záväzok, ktorý prijalo 102 miest na samite OSN o opatreniach v oblasti klímy, a to dosiahnuť klimatickú neutralitu do roku 2050; vyzýva zmluvné strany, aby do svojich plánov znižovania emisií začlenili mestá vo väčšej miere;

Otvorenosť, inkluzívnosť a transparentnosť

64. zdôrazňuje, že na dosiahnutie cieľa obmedziť nárast priemernej globálnej teploty na 1,5 °C je potrebná účinná účasť všetkých zmluvných strán, čo si zas vyžaduje, aby sa riešila otázka vlastných alebo konfliktných záujmov; v tejto súvislosti pripomína svoju podporu zavedeniu osobitnej politiky v oblasti konfliktov záujmov ako súčasť UNFCCC; vyzýva Komisiu a členské štáty, aby zaujali vedúce postavenie v tomto procese, avšak bez ohrozenia zámerov a cieľov UNFCCC a Parížskej dohody;

65. zdôrazňuje, že 80 % osôb vysídlených v dôsledku zmeny klímy sú ženy a deti, ktoré sú vo všeobecnosti viac ovplyvnené zmenou klímy než muži a znášajú aj väčšiu záťaž, napriek tomu, že sa až tak nezapájajú do kľúčového rozhodovania o opatreniach v oblasti klímy; zdôrazňuje preto, že posilnenie postavenia všetkých marginalizovaných rodových komunít, ako aj ich úplná a rovnaká účasť a vedúce postavenie na medzinárodných fórach, ako je UNFCCC, a ich zapojenie do vnútroštátnych, regionálnych a miestnych opatrení v oblasti klímy sú nevyhnutné pre úspech a účinnosť takýchto opatrení; domnieva sa, že EÚ a členské štáty by mali plne podporovať vykonávanie akčného plánu UNFCCC pre rodovú rovnosť, najmä začlenením rodového hľadiska do politík EÚ v oblasti klímy a rozvoja, a mali by podporovať účasť domorodých žien a obhajcov práv žien v procese UNFCCC;

66. konštatuje, že dôsledky zmeny klímy okrem iného pre prežitie, výživu a prístup k vzdelaniu sú obzvlášť závažné pre zdravie, ochranu a rozvoj detí a dospievajúcich; považuje za nevyhnutné konať s cieľom obmedziť tieto škodlivé účinky;

Komplexné úsilie všetkých odvetví

67. radí Komisii, aby preskúmala prepojenia a iné formy spolupráce so zainteresovanými stranami na trhoch tretích krajín a regiónov s uhlíkom a podporila vytvorenie ďalších trhov s uhlíkom a iných mechanizmov stanovovania cien uhlíka, ktoré prinesú ďalšie zefektívnenie, úspory nákladov a zníženie rizika úniku uhlíka vytvorením rovnakých podmienok na celosvetovej úrovni; vyzýva Komisiu, aby zaviedla ochranné prvky na zaistenie toho, aby akékoľvek prepojenia s ETS EÚ naďalej prinášali dodatočné a trvalé príspevky k zmierneniu zmeny klímy a neohrozovali záväzky EÚ týkajúce sa domácich emisií skleníkových plynov;

68. pripomína, že všetky odvetvia musia prispieť, aby bolo možné dosiahnuť klimaticky neutrálne hospodárstvo, a že dekarbonizácia hospodárstva EÚ by nemala viesť k presunu emisií uhlíka do tretích krajín prostredníctvom úniku uhlíka, ale mala by sa stať úspechom nášho hospodárstva a priemyslu vďaka primeraným investíciám, vhodným nástrojom a príležitostiam na rozvoj potrebných prelomových inovácií a technológií; verí v úspech trhov orientovaného prístupu; domnieva sa, že opatrenia na kompenzáciu uhlíka na hraniciach musia byť založené na štúdiu uskutočniteľnosti a musia byť v súlade s pravidlami WTO;

Štvrtok 28. novembra 2019

69. berie na vedomie vyhlásenie novozvolenej predsedníčky Komisie Ursuly von der Leyenovej, že ETS sa rozšíri na odvetvia, na ktoré sa zatiaľ systém EÚ na obchodovanie nevzťahuje; odmieta priame začlenenie do systému EÚ na obchodovanie s emisiami;

70. zdôrazňuje, že odvetvie dopravy je jediným odvetvím, v ktorom sa od roku 1990 emisie zvyšujú; zdôrazňuje, že to nie je v súlade s dlhodobým cieľom klimatickej neutrality, ktorý si vyžaduje zníženie emisií vo všetkých sektoroch spoločnosti, vrátane leteckej a námornej dopravy, vo väčšej a rýchlejšej miere; pripomína, že odvetvie dopravy bude nutné úplne dekarbonizovať najneskôr do roku 2050; konštatuje, že analýza Komisie ukazuje, že aj keby sa súčasné globálne ciele a opatrenia plánované Medzinárodnou námornou organizáciou (ďalej len „IMO“) a Medzinárodnou organizáciou civilného letectva (ďalej len „ICAO“) vykonávali v plnej miere, nedosiahlo by sa nimi nevyhnutné zníženie emisií, a že sú potrebné ďalšie významné opatrenia v súlade s cieľom dosiahnuť nulovú bilanciu emisií skleníkových plynov v celom hospodárstve; domnieva sa, že v záujme zaistenia súladu NDC so záväzkami celého hospodárstva požadovanými Parížskou dohodou by zmluvné strany mali byť nabádané k tomu, aby do nich zaradili emisie z medzinárodnej námornej dopravy a letectva a aby sa dohodli na opatreniach na medzinárodnej, regionálnej a národnej úrovni na riešenie emisií z týchto odvetví a vykonali ich;

71. pripomína, že sa predpokladá, že celosvetové emisie z medzinárodnej leteckej dopravy budú do roku 2020 približne o 70 % vyššie než v roku 2005 a že do roku 2050 by sa dokonca mohli zvýšiť o ďalších 300 – 700 %; vyjadruje obavy v súvislosti s úrovňou ambícií systému kompenzácie a znižovania emisií uhlíka v medzinárodnom letectve (ďalej len „CORSIA“) organizácie ICAO vzhľadom na prebiehajúcu prácu na štandardoch a odporúčaniach, ktoré sa majú používať pri vykonávaní tohto systému od roku 2019; zdôrazňuje, že súčasné štandardy sú neuspokojivé a že ďalšie oslabenie systému CORSIA je neprijateľné; vyzýva Komisiu a členské štáty, aby vyvinuli maximálne úsilie o posilnenie ustanovení systému CORSIA a o podporu prijatia dlhodobého cieľa výrazne znížiť emisie v sektore letectva a zároveň zaručili legislatívnu autonómiu EÚ pri vykonávaní smernice o ETS; navyše zdôrazňuje, že je potrebné riešiť neuhlíkové emisie skleníkových plynov z leteckej dopravy v rámci systému EÚ a medzinárodného systému;

72. vyjadruje hlboké znepokojenie nad prijatím rezolúcie A40-19 na 40. zhromaždení ICAO a tzv. doložky o výhradnom práve v systéme CORSIA; naliehavo vyzýva členské štáty, aby predložili formálnu výhradu k tejto časti uznesenia s cieľom zachovať legislatívnu autonómiu Únie, pokiaľ ide o opatrenia zamerané na zníženie emisií skleníkových plynov z odvetvia leteckej dopravy;

73. pripomína právnu povinnosť Komisie predložiť Európskemu parlamentu a Rade správu do 12 mesiacov od prijatia príslušných nástrojov organizáciou ICAO a pred uvedením systému CORSIA do prevádzky, v ktorej okrem iného preskúma ambície a celkovú environmentálnu integritu systému CORSIA vrátane jeho všeobecnej ambície v súvislosti s cieľmi Parížskej dohody; zdôrazňuje, že ako spoluzákondarcovia sú Európsky parlament a Rada jedinými inštitúciami, ktoré môžu rozhodovať o akýchkoľvek budúcich zmenách smernice o ETS; zdôrazňuje, že akékoľvek zmeny smernice o ETS by sa mali uskutočňovať len vtedy, keď sú v súlade so záväzkom EÚ znížiť emisie skleníkových plynov v celom hospodárstve, čo nezahŕňa používanie kompenzačných kreditov po roku 2020;

74. víta rastúcu podporu koordinovaného prístupu k cenotvorbe v oblasti letectva v celej EÚ a vyzýva Komisiu, aby čo najskôr predložila ambiciózne preskúmanie smernice o zdaňovaní energie v tejto súvislosti vrátane ukončenia daňových výnimiek, ktoré sa v súčasnosti uplatňujú na kerozín a námorné palivá;

75. pripomína, že emisie CO₂ z lodnej dopravy sa do roku 2050 podľa prognózy zvýšia o 50 až 250 %; víta dohodu o počiatočnej stratégii IMO v oblasti znižovania emisií skleníkových plynov z lodí ako prvý krok tohto sektora prispievajúci k splneniu teplotného cieľa Parížskej dohody; naliehavo vyzýva IMO, aby urýchlene vykonala kroky vedúce k prijatiu krátkodobých a strednodobých opatrení v snahe prispieť k dosiahnutiu cieľov tejto stratégie; zdôrazňuje význam a naliehavosť vykonávania krátkodobých a strednodobých opatrení ešte pred rokom 2023; vyzýva EÚ, Komisiu a členské štáty, aby vynaložili maximálne úsilie na podporu urýchlenej klasifikácie Stredozemného mora ako oblasti kombinovanej kontroly emisií SO_x a NO_x, čo predstavuje kľúčový krok smerom k zníženiu emisií z lodnej dopravy v Európe; zdôrazňuje, že treba okamžite preskúmať ďalšie opatrenia a kroky vrátane nástrojov stanovovania cien uhlíka s cieľom riešiť problém emisií z námornej dopravy v súlade so sektorovou stratégiou prechodu na nízke emisie; následne vyjadruje svoje presvedčenie, že EÚ a členské štáty by mali podrobne monitorovať vplyv a vykonávanie počiatočnej stratégie IMO; víta návrh nariadenia EÚ s cieľom náležite zohľadniť globálny systém zberu údajov o spotrebe lodného paliva (ďalej len „MRV“)

Štvrtok 28. novembra 2019

a globálny systém IMO na zber údajov o spotrebe lodného paliva; pripomína, že MRV je prvým krokom, ktorý by mal v konečnom dôsledku umožniť EÚ prijať povinné ciele na zníženie emisií; naliehavo vyzýva Komisiu, aby v rámci svojej stratégie dekarbonizácie do roku 2050 čo najskôr navrhla dodatočné opatrenia EÚ, ako je začlenenie námorného sektora do ETS a zavedenie normy v oblasti efektívnosti lodí a značky pre lode, a aby navrhla stratégiu spolupráce s ostatnými zmluvnými stranami ochotnými konať čo najskôr s cieľom znížiť emisie z lodnej dopravy v súlade s teplotným cieľom Parížskej dohody;

76. zdôrazňuje skutočnosť, že jednoduché riešenia na zníženie emisií už existujú, ako je znižovanie rýchlostných limitov alebo vytvorenie oblastí kontroly emisií, ktoré sú stanovené v medzinárodnom dohovore MARPOL; domnieva sa, že stratégia v oblasti dekarbonizácie a Európsky ekologický dohovor by mali stimulovať investície, ambicióznym výskum lodí s nulovými emisiami a ekologických lodí s ekologickými prvkami, lepšie nakladanie s odpadom a vodné hospodárstvo a zdokonalenie infraštruktúry, napr. elektrifikácia prístavov, aby bolo možné pred rokom 2030 výrazne posilniť trh;

77. naliehavo vyzýva na zvýšenie financovania výskumu a zavádzania alternatívnych palív na trh;

78. pripomína, že 23 % celosvetových emisií skleníkových plynov pochádza z poľnohospodárstva; zdôrazňuje, že v záujme zabezpečenia dostatočnej výživy pre rastúcu svetovú populáciu sú potrebné investície do inteligentných poľnohospodárskych techník a výrobných metód, ako je zachytávanie metánu z hnoja, efektívnejšie používanie hnojív, využívanie biomasy v cykloch a zlepšenie efektívnosti metód produkcie mäsa a mliečnych výrobkov;

79. pripomína, že zatiaľ čo poľnohospodárstvo zodpovedá za približne 10 % emisií skleníkových plynov v EÚ, má potenciál pomôcť EÚ znížiť jej emisie prostredníctvom dobrého obhospodarovania pôdy, agrolesníckeho systému, ochrany biodiverzity a iných techník obhospodarovania pôdy; uznáva, že poľnohospodárstvo má potenciál dosiahnuť do roku 2050 ročné úspory emisií vo výške približne 3,9 gigaton ekvivalentu CO₂ – približne 8 % súčasných globálnych emisií skleníkových plynov;

80. konštatuje, že približne 60 % emisií metánu vo svete sa vypúšťa zo zdrojov, ako sú poľnohospodárstvo, skládky odpadov, zariadenia na čistenie odpadových vôd a výroba a potrubná preprava fosílnych palív; pripomína, že metán je silný skleníkový plyn so 100-ročným potenciálom globálneho otepľovania a je 28-krát silnejší ako CO₂; pripomína Komisii jej zákonnú povinnosť čo najskôr preskúmať politické možnosti rýchleho zníženia emisií metánu ako súčasť strategického plánu EÚ pre metán; vyzýva Komisiu, aby na tento účel predložila počas prvej polovice svojho mandátu Európskemu parlamentu a Rade vhodné legislatívne návrhy;

81. uznáva pozitívnu a významnú úlohu, ktorú môže poľnohospodársky sektor zohrávať v boji proti zmene klímy, a zdôrazňuje význam reformy SPP pre pomoc poľnohospodárom pri rozvíjaní a zavádzaní klimaticky inteligentných poľnohospodárskych postupov, ako sú sekvestrácia uhlíka a recyklácia emisií uhlíka;

82. vyzdvihuje dôležitú úlohu prirodzených záchytoch pri dosahovaní neutrality skleníkových plynov v EÚ; vyzýva Komisiu, aby vypracovala podrobnú stratégiu EÚ pre udržateľné zlepšenie prirodzených záchytoch v súlade s cieľom dosiahnutia neutrality skleníkových plynov do roku 2050; nabáda členské štáty, aby tento aspekt dôkladne zahrnuli do svojich dlhodobých stratégií, ako sa vyžaduje v článku 15 ods. 4 písm. b) nariadenia o riadení energetickej únie;

83. uznáva úlohu, ktorá sa prisudzuje zachytávaniu a ukladaniu oxidu uhličitého (CCS) vo väčšine scenárov zvýšenia teploty o 1,5 °C opísaných v osobitnej správe IPCC o oteplení o 1,5 °C a v oznámení Európskej komisie o čistej planéte pre všetkých;

84. zasadzuje sa za rozsiahlejšie opatrenia na dosiahnutie cieľov stanovených členskými štátmi v rámci strategického plánu pre energetické technológie týkajúcich sa zavedenia CCS na komerčnej úrovni v energetickom a priemyselnom odvetví EÚ a vytvorenia spoľahlivého regulačného rámca na pomoc s priamym odstránením CO₂ z atmosféry v záujme bezpečného skladovania do roku 2022;

Štvrtok 28. novembra 2019

85. vyjadruje hlboké poľutovanie nad skutočnosťou, že dotácie na fosílna palivá sa stále zvyšujú a dosahujú v EÚ približne 55 miliárd EUR ročne; naliehavo vyzýva všetky členské štáty, aby do svojich konečných NECP začlenili konkrétne politiky, harmonogramy a opatrenia na postupné ukončenie všetkých priamych a nepriamych dotácií na fosílna palivá do roku 2020, aby sa splnili globálne záväzky EÚ a uvoľnili zdroje, ktoré by sa mohli použiť na dosiahnutie klimaticky neutrálnej spoločnosti; vyzýva všetky ostatné zmluvné strany, aby prijali podobné opatrenia;

86. víta nadobudnutie platnosti Kigalského dodatku k Montrealskému protokolu; domnieva sa, že tým by EÚ mala dostať nový impulz na rýchlu revíziu nariadenia o fluórovaných skleníkových plynoch s cieľom riešiť známe nedostatky, ktoré ohrozujú ambície EÚ v oblasti klímy, ako je nezákonné obchodovanie s neúplne fluórovaným uhľovodíkom a nedostatočné opatrenia proti využívaniu fluoridu sírového (SF₆);

Priemysel a konkurencieschopnosť

87. domnieva sa, že hospodárska prosperita, konkurencieschopnosť priemyslu, udržateľný rozvoj a politika v oblasti zmeny klímy by sa mali navzájom posilňovať; zdôrazňuje, že EÚ by mala byť na čele prechodu na hospodárstvo s nulovou bilanciou emisií skleníkových plynov do roku 2050, čím by sa zabezpečila konkurenčná výhoda priemyslu v EÚ;

88. zdôrazňuje, že je mimoriadne dôležité dosiahnuť ciele Parížskej dohody a zároveň zachovať pracovné miesta a priemyselnú základňu v EÚ s cieľom poskytnúť ľuďom pracujúcim v tomto sektore pozitívnu perspektívu a ukázať svetu, že priemysel a klimatická neutralita nie sú nezlučiteľné; s potešením víta odhodlanie a úsilie mnohých priemyselných subjektov v Európe stať sa klimaticky neutrálnymi a nabáda tie odvetvia alebo spoločnosti, ktoré s tým stále váhajú, aby nasledovali mnohé dobré príklady;

89. okrem toho víta doterajšie úsilie a pokrok zo strany občanov, podnikov a priemyselných odvetví EÚ pri plnení povinností vyplývajúcich z Parížskej dohody v súlade s katovickým súborom pravidiel; konštatuje však, že toto úsilie nepostačuje na dosiahnutie hospodárstva s nulovou bilanciou skleníkových plynov do roku 2050; preto nabáda členské štáty a ich regióny a obce, ako aj podniky a priemyselné odvetvia, aby si stanovili a aktívne presadzovali vyššie ambície prostredníctvom Európskeho ekologického dohovoru s cieľom riešiť výzvy v oblasti klímy a v plnej miere využívať príležitosti vyplývajúce z Parížskej dohody;

90. zdôrazňuje, že stabilný a spoľahlivý právny rámec a jasné politické signály na úrovni EÚ aj celosvetovej úrovni uľahčujú a zlepšujú investície súvisiace so zmenou klímy a môžu prispieť k zamedzeniu tzv. uhlíkovej pasce; v tejto súvislosti zdôrazňuje význam riadneho a včasného vykonávania právnych predpisov „Čistá energia pre všetkých Európanov“ a žiada vypracovanie dlhodobej stratégie pre priemyselnú politiku EÚ a právnych predpisov EÚ v oblasti klímy v súlade so záväzkami EÚ podľa Parížskej dohody s cieľom zabezpečiť krátkodobý a dlhodobý rozvoj priemyslu EÚ, najmä podporou MSP, vytváraním kvalitných pracovných miest a umožnením ekologického prechodu, pri zabezpečení konkurencieschopnosti priemyslu EÚ na celosvetovej úrovni, dosiahnutia nulovej bilancie emisií skleníkových plynov na úrovni EÚ do roku 2050 a toho, aby sa na nikoho nezabudlo;

91. víta skutočnosť, že niekoľko krajín, v ktorých sa nachádzajú niektorí hlavní konkurenti energeticky náročných priemyselných odvetví EÚ, zavádzajú systémy obchodovania s uhlíkom alebo iné mechanizmy stanovovania cien; podnecuje ďalšie krajiny, aby nasledovali ich príklad; žiada rozšírenie uvedených mechanizmov na všetky energeticky náročné odvetvia;

92. zdôrazňuje, že je dôležité zvýšiť počet kvalitných pracovných miest a kvalifikovaných pracovníkov v priemysle EÚ s cieľom stimulovať inovácie a prechod na udržateľné výrobné procesy; zdôrazňuje, že je potrebné pomáhať regiónom, ktoré vo veľkej miere závisia od uhlia a uhlíka a ktoré majú vysoký podiel pracovníkov v odvetviach závislých od uhlíka, pri investíciách do týchto regiónov a rozvoji rekvalifikačných programov a programov zvyšovania úrovne zručností v snahe prilákať nové a inovatívne podniky, začínajúce podniky a priemyselné odvetvia s cieľom vybudovať udržateľné regionálne hospodárstvo pri zabezpečení toho, aby sa na nikoho nezabudlo;

93. zdôrazňuje skutočnosť, že nie všetky regióny sú v boji proti zmene klímy na rovnakej štartovacej čiare, že nie všetky regióny majú tie isté nástroje a že podľa toho sa líšia aj príslušné dôsledky; zdôrazňuje preto, že zásadný význam má prechod, ktorý zohľadňuje osobitosti najzraniteľnejších regiónov, obyvateľstva a odvetví;

Štvrtok 28. novembra 2019

Energetická politika

94. zdôrazňuje ústrednú úlohu energie pri prechode na hospodárstvo s nulovou bilanciou emisií skleníkových plynov;
95. zdôrazňuje, že počas prechodu na energiu z udržateľných zdrojov je potrebné riešiť problém energetickej chudoby, a to posilnením práv spotrebiteľov energie, tým, že sa spotrebiteľom poskytnú lepšie informácie, zlepšením opatrení v oblasti energetickej hospodárnosti budov, najmä v prípade nízkopríjmových domácností, a zameraním sa na túto problematiku v sociálnych politikách;
96. zdôrazňuje význam energetickej efektívnosti a energie z obnoviteľných zdrojov pre znižovanie emisií skleníkových plynov, energetickú bezpečnosť a zmiernenie energetickej chudoby;
97. zdôrazňuje, že všetky odvetvia musia účinne spolupracovať s cieľom dekarbonizovať hospodárstvo EÚ a dosiahnuť nulovú bilanciu emisií skleníkových plynov; zdôrazňuje, že krajiny by mali byť flexibilné, pokiaľ ide o spôsob, akým dekarbonizujú svoje hospodárstva, aby bolo jednoduchšie zmierniť sociálne náklady spojené s prechodom a získať spoločenskú akceptáciu a podporu;
98. domnieva sa, že ďalšia integrácia vnútorného trhu EÚ s energiou bude zohrávať zásadnú úlohu, najmä pri dosahovaní hospodárstva s nulovou bilanciou emisií skleníkových plynov;
99. pripomína, že prioritizácia energetickej efektívnosti, najmä prostredníctvom vykonávania zásady prvoradosti energetickej efektívnosti, a globálneho vedúceho postavenia v oblasti obnoviteľných zdrojov energie sú dva hlavné ciele energetickej únie EÚ; zdôrazňuje, že cieľ EÚ v oblasti energie z obnoviteľných zdrojov pre rok 2030 bol stanovený na 32 % alebo viac a jej cieľ energetickej efektívnosti bol stanovený na 32,5 % alebo viac; zdôrazňuje, že tieto ciele – hoci vedú k väčšiemu zníženiu emisií skleníkových plynov, než sa predtým predpokladalo – nie sú v súlade so znížením o 50 až 55 %, ktoré navrhla novo zvolená predsedníčka Komisie alebo s cieľom obmedziť globálne otepľovanie na 1,5 %; vyzýva Komisiu a Radu, aby určili, aké ďalšie úsilie bude potrebné na podporu energie z obnoviteľných zdrojov a energetickej efektívnosti v súlade s cieľom znižovania emisií skleníkových plynov; vyzýva na celosvetovú podporu opatrení v oblasti energetickej efektívnosti a včasné zavádzanie energie z obnoviteľných zdrojov;
100. víta rastúci podiel energie z obnoviteľných zdrojov na celosvetových dodávkach energie, najmä v odvetví energetiky; vyjadruje znepokojenie nad pomalým využívaním energie z obnoviteľných zdrojov na vykurovanie, chladenie a dopravu, najmä v odvetví leteckej a námornej dopravy; vyjadruje hlboké znepokojenie nad spomalením (od roku 2014) zvyšovania celkového trhového podielu energie z obnoviteľných zdrojov v EÚ, čo ohrozuje energetické a klimatické ciele EÚ; zdôrazňuje, že v záujme splnenia dlhodobých cieľov udržateľnosti musia všetky odvetvia zvýšiť využívanie energie z obnoviteľných zdrojov;

Výskum, inovácie, digitálne technológie a politika v oblasti vesmíru

101. uznáva kľúčovú úlohu vedy a vedecky podložených inovácií pre úspešný boj proti zmene klímy a splnenie strategických cieľov Parížskej dohody, ako aj pokiaľ ide o všetky ostatné ambiciózne programy v oblasti klímy; zdôrazňuje nutnosť vedúceho postavenia EÚ v boji proti zmene klímy aj pri podporovaní technologického pokroku smerom k rozvoju odolnému proti zmene klímy;
102. zdôrazňuje význam pokračovania a posilňovania výskumu a inovácií v oblastiach zmierňovania zmeny klímy, adaptačných politík, efektívneho využívania zdrojov, nízkouhlíkových a nulových emisných technológií, udržateľného využívania druhotných surovín („obehové hospodárstvo“) a zhromažďovania údajov o zmene klímy v záujme boja proti zmene klímy; zdôrazňuje potrebu uprednostniť financovanie projektov s využitím udržateľnej energie v rámci nového programu Horizont Európa vzhľadom na záväzky EÚ v rámci energetickej únie a Parížskej dohody;
103. pripomína, že výskum, inovácie a konkurencieschopnosť predstavujú jeden z piatich pilierov stratégie energetickej únie EÚ; pripomína preto zásadnú úlohu výskumných pracovníkov v boji proti globálnemu otepľovaniu a zdôrazňuje význam úzkej vedeckej spolupráce medzi medzinárodnými partnermi v tomto smere;

Štvrtok 28. novembra 2019

104. pripomína zásadnú úlohu digitálnych technológií pri podpore energetického a priemyselného prechodu, najmä pri zlepšovaní energetickej efektívnosti, úspor energie a znižovaní emisií; zdôrazňuje klimatické výhody, ktoré môže priniesť digitalizácia európskych priemyselných odvetví prostredníctvom efektívnejšieho využívania zdrojov vrátane recyklácie a zníženia materiálovej náročnosti; zdôrazňuje klimatické prínosy úplnej digitalizácie prenosových a distribučných sietí a energetických obchodných uzlov, ako aj klimatické prínosy programov reakcie na strane spotreby riadených pomocou softvérových aplikácií;

105. uznáva úlohu nového Vesmírneho programu EÚ pri podpore boja EÚ proti zmene klímy a jej účinkom; pripomína kľúčovú úlohu, ktorú pri monitorovaní Zeme zohrali služby európskeho programu monitorovania Zeme Copernicus v oblasti údajov a informácií; zdôrazňuje význam programu Copernicus pri uľahčovaní medzinárodnej koordinácie systémov monitorovania a súvisiacej výmeny údajov;

Zmena klímy a rozvoj

106. pripomína, že podľa správy osobitného spravodajcu OSN pre extrémnu chudobu a ľudské práva z 25. júna 2019 o zmene klímy a chudobe „zmene klímy ohrozuje pokrok dosiahnutý za posledných 50 rokov v oblasti rozvoja, celosvetového zdravia a znižovania chudoby“ a odhaduje sa, že „rozvojové krajiny budú znášať 75 – 80 % nákladov na zmenu klímy“;

107. zdôrazňuje, že rozvojové krajiny sú voči zmene klímy najzraniteľnejšie a sú menej vybavené na to, aby odolávali jej čoraz ničivejším vplyvom vrátane potravinovej krízy a krízy spôsobenej nedostatkom vody, materiálnych škôd v dôsledku prírodných katastrof, vysídľovania a rastúceho napätia v súvislosti s nedostatkom zdrojov; pripomína, že zmena klímy má dramatické dôsledky pre dlhodobý hospodársky rozvoj rozvojových krajín, a najmä najmenej rozvinutých krajín;

108. poukazuje na príklad tropických cyklónov Idai a Kenneth – pričom cyklón Kenneth bol doteraz najsilnejším cyklónom, ktorý zasiahol africký kontinent –, ktoré v prvej polovici roku 2019 spôsobil devastáciu na Komoroch, Malawi, v Mozambiku a Zimbabwe, v dôsledku čoho mnoho ľudí zomrelo a viac ako dva milióny ľudí okamžite potrebovalo humanitárnu pomoc, ktorej náklady boli takmer 400 miliónov USD a vo veľkej miere ich pokryla EÚ, pričom náklady na rekonštrukciu sa odhadujú na 3 miliardy USD;

109. poukazuje na to, že odolnosť infraštruktúry v rozvojových krajinách bude mať zásadný význam pre ich schopnosť adaptovať sa na zmenu klímy; trvá preto na tom, že je potrebné podporovať investície do odolnej infraštruktúry v rozvojových krajinách s cieľom pomôcť im odolávať narastajúcej závažnosti prírodných katastrof;

110. pripomína svoju pozíciu, že najmenej 45 % finančných prostriedkov z navrhovaného Nástroja susedstva a rozvojovej spolupráce (NDICI) na obdobie 2021 – 2027 by malo podporovať ciele v oblasti klímy a životného prostredia;

111. trvá na spoločnom prístupe k vykonávaniu Parížskej dohody a Agendy 2030 pre udržateľný rozvoj v rámci vnútorných aj vonkajších politík pri maximálnom zohľadnení zásady súdržnosti politík v záujme rozvoja, najmä pokiaľ ide o rozvoj, obchod, poľnohospodárstvo, energetiku a klímu;

112. zdôrazňuje vzájomnú závislosť klímy, hospodárstva a spoločnosti; zdôrazňuje najmä priamy vplyv zmeny klímy na pôvodné obyvateľstvo a akútne existenčné ohrozenie, ktorému mnohí z nich čelia vrátane nedotknutých komunít; zdôrazňuje, že podľa IPCC sú domorodé a tradičné poznatky dôležitým zdrojom pri predchádzaní zmene klímy, v neposlednom rade preto, že približne 80 % zostávajúcej svetovej biodiverzity sa nachádza na územiach pôvodného obyvateľstva; je zhrozený nedávnym zabitím domorodého vodcu Emrya Wajäpiho v severnej Brazílii a víta vyhlásenie vysokej komisárky OSN pre ľudské práva z 29. júla 2019, v ktorom naliehavo vyzýva „vládu Brazílie, aby zastavila inváziu na pôvodné územia a zabezpečila pokojné uplatňovanie ich kolektívnych práv k pôde“ v súlade s dohovorom MOP č. 169;

Štvrtok 28. novembra 2019

113. vyzýva rozvinuté krajiny vrátane členských štátov EÚ, aby vo vzťahu k rozvojovým krajinám ešte viac podporili výmenu znalostí, budovanie kapacít a transfer technológií, a tým dodržali články 9 až 11 Parížskej dohody a články 49, 116 a 120 akčného programu z Addis Abeby o financovaní rozvoja a zároveň plnili svoje záväzky týkajúce sa cieľa udržateľného rozvoja č. 17 vrátane cieľov 17.6 až 17.8; v tejto súvislosti zdôrazňuje pozitívny potenciál zvýšenia investícií EÚ do sľubných projektov vedeckého výskumu; okrem toho vyzýva EÚ, aby podporila prijatie vyhlásenia, ktoré by bolo porovnateľné s vyhlásením z Dauhy z roku 2001 o Dohode TRIPS a verejnom zdraví s cieľom podporiť legálny transfer technológií šetrných voči klíme do rozvojových krajín;

114. poukazuje na kľúčový význam súkromných investícií a rastu pri prechode na infraštruktúru a výrobné metódy šetrné voči klíme; zdôrazňuje, že je potrebné maximalizovať príspevok takýchto investícií k opatreniam v oblasti klímy a k dosahovaniu cieľov udržateľného rozvoja, a to aj prostredníctvom stimulov a podpory verejno-súkromných partnerstiev; usudzuje, že dôležitým nástrojom v tejto súvislosti je vonkajší investičný plán; okrem toho zdôrazňuje, že na to, aby sa rozvojové krajiny mohli podieľať na klimatickej transformácii, je potrebný inkluzívny a udržateľný rozvoj a rast, okrem iného prostredníctvom inovačných stratégií a technologického pokroku; je presvedčený, že EÚ by mala urýchlene začať podporovať zodpovedné a udržateľné súkromné financovanie, najmä pokiaľ ide o povinnosti v oblasti ľudských práv a príspevky k domácim ekonomikám rozvojových krajín; varuje však pred nadmerným spoliehaním sa na dobrovoľné úsilie súkromného sektora;

115. berie na vedomie rastúci záujem o vypracovanie noriem pre udržateľné investície šetrné voči klíme a opätovne vyjadruje obavu, že šírenie iniciatív súkromného sektora sťažuje porovnávanie a overovanie; v tejto súvislosti víta iniciatívy Komisie a medzinárodného spoločenstva na podporu investícií do opatrení v oblasti klímy v rozvojových krajinách a politický dialóg o klíme s týmito krajinami, ako je Globálna aliancia proti zmene klímy+ (GCCA+) a Zelený klimatický fond (GCF); v tejto súvislosti nabáda Komisiu a členské štáty, aby sa ďalej zapájali do medzinárodných fór s cieľom podporiť efektívnosť a spravodlivosť pri investíciách do opatrení v oblasti klímy;

Diplomacia v oblasti klímy

116. dôrazne podporuje pokračovanie a ďalšie posilňovanie politického vplyvu EÚ a jej diplomacie v oblasti klímy, ktorá je nevyhnutná na podporu vykonávania opatrení v oblasti klímy v partnerských krajinách a v očiach svetovej verejnosti; domnieva sa však, že vynaložené úsilie bolo jasne neprimerané a že ľudské zdroje, ktoré pridela Komisia a Európska služba pre vonkajšiu činnosť, nie sú ani zďaleka dostatočné; preto navrhuje výrazné zvýšenie ľudských zdrojov v tejto oblasti; nabáda Komisiu a členské štáty, aby pristupovali k diplomacii EÚ v oblasti klímy holistickým spôsobom, a to vytvorením prepojení medzi zmenou klímy a udržateľným rozvojom, poľnohospodárstvom, riešením konfliktov, migráciou a humanitárnymi otázkami s cieľom uľahčiť celosvetový prechod na nulovú bilanciu emisií, odolnosť proti zmene klímy, udržateľný rozvoj a potravinovú bezpečnosť a bezpečnosť dodávky vody;

117. zdôrazňuje prehlbujúce sa dôsledky zmeny klímy na medzinárodnú bezpečnosť a regionálnu stabilitu vyplývajúce z degradácie životného prostredia, zo straty živobytia, z vysídľovania spôsobeného klímou a z tým vyvolaných foriem nepokojov, keď sa klimatické zmeny často môžu vnímať ako multiplikátor nebezpečenstva; preto naliehavo vyzýva EÚ a členské štáty, aby spolupracovali so svojimi partnermi na celom svete s cieľom lepšie chápať, predvídať a zvládať destabilizujúce účinky zmeny klímy; podporuje zavedenie programu včasného varovania pre hlavné potenciálne body zlomu, ktoré by mohli oslabiť udržateľné štruktúry a ekologické systémy vo väčších regiónoch alebo na väčších kontinentoch;

118. víta odhodlanie znížiť emisie skleníkových plynov a konkrétne kroky podniknuté na tento účel v mnohých častiach sveta, ako sú veľmi ambiciózne záväzky mnohých rozvojových krajín a malých ostrovných štátov; vyjadruje však poľutovanie nad nedostatkom ambícií a nedostatočnou diskusiou o zvýšení NDC v mnohých hlavných ekonomikách; pripomína, že na EÚ pripadá 9 % celosvetových emisií skleníkových plynov, pričom v EÚ žije 6,7 % svetovej populácie, a preto je absolútne nevyhnutné, aby EÚ preukázala väčšie ambície, najmä vzhľadom na svoju historickú zodpovednosť za zmenu klímy a na potrebu ísť dobrým príkladom pre zvyšok sveta; zdôrazňuje, že nebude možné dosiahnuť ciele Parížskej dohody ani vyhnúť sa bodom zlomu, ak ostatné významné ekonomiky nezvýšia svoje ambície;

Štvrtok 28. novembra 2019

119. žiada Komisiu, aby okamžite analyzovala možnosť podniknutia dodatočných krokov s cieľom povzbudiť ďalšie významné ekonomiky, aby zvýšili svoje NDC, vykonali dodatočné konkrétne opatrenia a zväzili inovatívne prístupy;
120. vyzýva Komisiu a členské štáty, aby využili všetky dostupné nástroje (napr. medzinárodné rokovania, obchodné a regionálne dohody, medzinárodné partnerstvá) s cieľom podporiť a presadiť spoluprácu na celosvetovom prechode na nulovú bilanciu emisií, odolnosť proti zmene klímy, udržateľný rozvoj a potravinovú bezpečnosť a bezpečnosť dodávky vody;
121. zdôrazňuje potrebu začleniť ambície v oblasti klímy do všetkých politík EÚ vrátane obchodnej politiky; vyzýva Komisiu, aby zabezpečila, aby všetky nové obchodné a investičné dohody podpísané EÚ boli v plnej miere v súlade s Parížskou dohodou a cieľmi udržateľného rozvoja a aby ustanovenia o životnom prostredí a klíme boli právne záväzné a vynútiteľné; žiada Komisiu, aby uskutočnila a uverejnila komplexné posúdenie súladu existujúcich a budúcich dohôd s Parížskou dohodou; žiada Komisiu, aby zabezpečila, aby každá obchodná dohoda mala záväzné ustanovenia o dodržiavaní Parížskej dohody vrátane ustanovení týkajúcich sa udržateľného obhospodarovania a ochrany lesov; vyzýva Komisiu, aby venovala osobitnú pozornosť životnému cyklu tovaru, s ktorým sa obchoduje, od návrhu až po spotrebu, s cieľom chrániť prírodné zdroje a zohľadňovať kumulované vplyvy vrátane dopravy;
122. vyzýva Komisiu a Radu, aby začlenili Parížsku dohodu do obchodných dohôd s cieľom motivovať obchodných partnerov k dosahovaniu cieľov stanovených v Parížskej dohode; taktiež vyzýva Komisiu a Radu, aby zrevidovali obchodné dohody s cieľom začleniť do týchto bilaterálnych dohôd ambiciózne záväzky v oblasti klímy, a tým motivovať partnerov k prijatiu stratégií v oblasti klímy v súlade s Parížskou dohodou;
123. s veľkým potešením víta oznámenie Ruska, že bude vykonávať Parížsku dohodu;
124. uznáva zásadnú dôležitosť partnerstva medzi EÚ a USA na dosiahnutie strategických cieľov Parížskej dohody a iných ambiciózných stratégií; preto opätovne vyjadruje poľutovanie nad oznámením amerického prezidenta Donalda Trumpa, že Spojené štáty majú v úmysle odstúpiť od Parížskej dohody; veľmi víta pokračujúcu mobilizáciu hlavných štátov, miest, univerzít a iných neštátnych aktérov USA v prospech krokov v oblasti klímy v rámci kampane We Are Still In; vyjadruje nádej, že USA opäť vstúpia do boja proti zmene klímy a v partnerstve s EÚ budú stáť na čele rokovaní o celosvetových dohodách o obchode, priemysle a energetike v súlade s Parížskou dohodou;
125. vyjadruje hlboké poľutovanie nad bezvýraznou reakciou brazílskeho prezidenta Jaira Bolsonara a brazílskej vlády na nevídané množstvo a rozsah lesných požiarov v brazílskom Amazonskom pralese: domnieva sa, že EÚ a jej členské štáty by mali vyvinúť maximálne úsilie prostredníctvom medzinárodnej spolupráce a pomoci s cieľom bojovať proti ničeniu životného prostredia v Amazonskom pralese a ďalších kľúčových oblastiach globálneho ekosystému a zohľadniť potenciálnu úlohu, ktorú tu môžu zohrať ich vlastné obchodné politiky;

Úloha Európskeho parlamentu

126. domnieva sa, že by mal byť neoddeliteľnou súčasťou delegácie EÚ, pretože musí dať súhlas na uzatvorenie medzinárodných dohôd a ako spoluzákonodarca zohráva ústrednú úlohu pri domácom vykonávaní Parížskej dohody; očakáva preto, že sa bude môcť zúčastniť na koordinačných stretnutiach EÚ na konferencii COP25 v Madride a že sa mu zaručí prístup ku všetkým prípravným dokumentom od okamihu začatia rokovaní;
- o
o o
127. poveruje svojho predsedu, aby postúpil toto uznesenie Rade, Komisii, vládam a parlamentom členských štátov a sekretariátu UNFCCC s požiadavkou, aby sa rozoslalo všetkým zmluvným stranám dohovoru, ktoré nie sú členmi EÚ.

Štvrtok 28. novembra 2019

P9_TA(2019)0080

Pristúpenie EÚ k Istanbulskému dohovoru a ďalšie opatrenia na boj proti rodovo motivovanému násiliu

Uznesenie Európskeho parlamentu z 28. novembra 2019 o pristúpení EÚ k Istanbulskému dohovoru a ďalších opatreniach na boj proti rodovo motivovanému násiliu (2019/2855(RSP))

(2021/C 232/08)

Európsky parlament,

- so zreteľom na Zmluvu o Európskej únii (Zmluva o EÚ), Zmluvu o fungovaní Európskej únie (ďalej len „ZFEÚ“) a Chartu základných práv Európskej únie,
- so zreteľom na Dohovor Rady Európy o predchádzaní násiliu na ženách a domácejmu násiliu a o boji proti nemu, ktorý bol otvorený na podpis 11. mája 2011 v Istanbule (ďalej len „Istanbulský dohovor“),
- so zreteľom na Pekinskú deklaráciu a akčnú platformu, ktoré boli prijaté na štvrtej svetovej konferencii OSN o ženách 15. septembra 1995, a na následné záverečné dokumenty prijaté na mimoriadnych zasadnutiach OSN Peking + 5 (2005), Peking + 15 (2010) a Peking + 20 (2015),
- so zreteľom na ustanovenia právnych nástrojov OSN v oblasti ľudských práv, najmä tých, ktoré sa týkajú práv žien,
- so zreteľom na návrh rozhodnutia Rady zo 4. marca 2016 (COM(2016)0109),
- so zreteľom na rozhodnutie Rady (EÚ) 2017/865 z 11. mája 2017 o podpise Dohovoru Rady Európy o predchádzaní násiliu na ženách a domácejmu násiliu a o boji proti nemu, pokiaľ ide o záležitosti týkajúce sa justičnej spolupráce v trestných veciach, v mene Európskej únie ⁽¹⁾,
- so zreteľom na rozhodnutie Rady (EÚ) 2017/866 z 11. mája 2017 o podpise Dohovoru Rady Európy o predchádzaní násiliu na ženách a domácejmu násiliu a o boji proti nemu, pokiaľ ide o azyl a zásadu zákazu vyhostenia alebo vrátenia (zásada non-refoulement), v mene Európskej únie ⁽²⁾,
- so zreteľom na Viedenský dohovor o zmluvnom práve z 23. mája 1969, a najmä na jeho články 26 a 27,
- so zreteľom na príslušnú judikatúru Európskeho súdu pre ľudské práva,
- so zreteľom na smernicu Európskeho parlamentu a Rady 2012/29/EÚ z 25. októbra 2012, ktorou sa stanovujú minimálne normy v oblasti práv, podpory a ochrany obetí trestných činov a ktorou sa nahrádza rámcové rozhodnutie Rady 2001/220/SVV ⁽³⁾,
- so zreteľom na smernicu Európskeho parlamentu a Rady 2011/99/EÚ z 13. decembra 2011 o európskom ochrannom príkaze ⁽⁴⁾ a nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 606/2013 z 12. júna 2013 o vzájomnom uznávaní ochranných opatrení v občianskych veciach ⁽⁵⁾,

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 131, 20.5.2017, s. 11.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 131, 20.5.2017, s. 13.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 315, 14.11.2012, s. 57.

⁽⁴⁾ Ú. v. EÚ L 338, 21.12.2011, s. 2.

⁽⁵⁾ Ú. v. EÚ L 181, 29.6.2013, s. 4.

Štvrtok 28. novembra 2019

- so zreteľom na smernicu Európskeho parlamentu a Rady 2011/36/EÚ z 5. apríla 2011 o prevencii obchodovania s ľuďmi a boji proti nemu a o ochrane obetí obchodovania, ktorou sa nahrádza rámcové rozhodnutie Rady 2002/629/JHA ⁽⁶⁾, a na smernicu Európskeho parlamentu a Rady 2011/93/EÚ z 13. decembra 2011 o boji proti sexuálnemu zneužívaniu a sexuálnemu vykorisťovaniu detí a proti detskej pornografii, ktorou sa nahrádza rámcové rozhodnutie Rady 2004/68/JHA ⁽⁷⁾,
- so zreteľom na smernicu Európskeho parlamentu a Rady 2006/54/ES z 5. júla 2006 o vykonávaní zásady rovnosti príležitostí a rovnakého zaobchádzania s mužmi a ženami vo veciach zamestnanosti a povolania ⁽⁸⁾ a na smernicu Rady 2004/113/ES z 13. decembra 2004 o vykonávaní zásady rovnakého zaobchádzania medzi mužmi a ženami v prístupe k tovaru a službám a k ich poskytovaniu ⁽⁹⁾, v ktorých sa vymedzujú pojmy „obťažovanie“ a „sexuálne obťažovanie“ a odsudzuje sa ich páchanie,
- so zreteľom na svoje uznesenie zo 4. apríla 2019 o žiadosti Súdnemu dvoru o stanovisko týkajúce sa súladu návrhov na pristúpenie Európskej únie k Dohovoru Rady Európy o predchádzaní násiliu na ženách a domácejmu násiliu a o boji proti nemu a o postupe pristúpenia so zmluvami ⁽¹⁰⁾,
- so zreteľom na svoje uznesenie z 11. septembra 2018 o opatreniach na predchádzanie šikanovaniu a sexuálnemu obťažovaniu na pracovisku, vo verejných priestoroch a v politickom živote v EÚ a boji proti týmto javom ⁽¹¹⁾,
- so zreteľom na svoje uznesenie z 26. októbra 2017 o boji proti sexuálnemu obťažovaniu a zneužívaniu v EÚ ⁽¹²⁾,
- so zreteľom na svoje uznesenie z 12. septembra 2017 o návrhu rozhodnutia Rady o uzavretí Dohovoru Rady Európy o predchádzaní násiliu na ženách a domácejmu násiliu a o boji proti nemu v mene Európskej únie (COM(2016)0109 – 2016/0062(NLE)) ⁽¹³⁾,
- so zreteľom na svoje uznesenie z 9. júna 2015 o stratégii EÚ pre rovnosť medzi ženami a mužmi na obdobie po roku 2015 ⁽¹⁴⁾,
- so zreteľom na usmernenia EÚ z 8. decembra 2008 o násilí na ženách a dievčatách a o boji proti všetkým formám ich diskriminácie,
- so zreteľom na pracovný dokument útvarov Komisie z 3. decembra 2015 s názvom Strategický záväzok pre rodovú rovnosť na roky 2016 – 2019 (SWD(2015)0278),
- so zreteľom na správu Agentúry Európskej únie pre základné práva (FRA) z marca 2014 s názvom Násilie páchané na ženách: prieskum v rámci celej EÚ,
- so zreteľom na stanovisko Benátskej komisie zo 14. októbra 2019 o Arménsku, o ústavných dôsledkoch ratifikácie Dohovoru Rady Európy o predchádzaní násiliu na ženách a domácejmu násiliu a o boji proti nemu,
- so zreteľom na rámcové rozhodnutie Rady 2008/913/SVV z 28. novembra 2008 o boji proti niektorým formám a prejavom rasizmu a xenofóbie prostredníctvom trestného práva ⁽¹⁵⁾,
- so zreteľom na článok 132 ods. 2 rokovacieho poriadku,

⁽⁶⁾ Ú. v. EÚ L 101, 15.4.2011, s. 1.

⁽⁷⁾ Ú. v. EÚ L 335, 17.12.2011, s. 1.

⁽⁸⁾ Ú. v. EÚ L 204, 26.7.2006, s. 23.

⁽⁹⁾ Ú. v. EÚ L 373, 21.12.2004, s. 37.

⁽¹⁰⁾ Prijaté texty, P8_TA(2019)0357.

⁽¹¹⁾ Prijaté texty, P8_TA(2018)0331.

⁽¹²⁾ Ú. v. EÚ C 346, 27.9.2018, s. 192.

⁽¹³⁾ Ú. v. EÚ C 337, 20.9.2018, s. 167.

⁽¹⁴⁾ Ú. v. EÚ C 407, 4.11.2016, s. 2.

⁽¹⁵⁾ Ú. v. EÚ L 328, 6.12.2008, s. 55.

Štvrtok 28. novembra 2019

- A. keďže rodová rovnosť je základnou hodnotou EÚ; keďže právo na rovnaké zaobchádzanie a nediskrimináciu je základné právo zakotvené v zmluvách a Charte základných práv EÚ a malo by sa plne rešpektovať;
- B. keďže rovnosť medzi ženami a mužmi podľa indexu rodovej rovnosti Európskeho inštitútu pre rodovú rovnosť (ďalej len „EIGE“) nebola doposiaľ v plnej miere dosiahnutá v žiadnej krajine EÚ; keďže odstránenie rodovo motivovaného násillia je nevyhnutným predpokladom na dosiahnutie tohto cieľa;
- C. keďže boj proti rodovo motivovanému násilliu je jednou z priorit strategického záväzku EÚ pre rodovú rovnosť na roky 2016 – 2019;
- D. keďže v zmysle Istanbulského dohovoru sa pojmom „násillie na ženách“ chápaným ako porušenie ľudských práv a forma diskriminácie žien rozumejú všetky činy rodovo podmieneného násillia, ktoré majú alebo môžu mať za následok telesnú, sexuálnu, duševnú, ale aj ekonomickú ujmu alebo utrpenie žien vrátane vyhrážania sa takýmito činmi, nátlaku alebo svojvoľného zbavenia slobody, či už vo verejnom alebo v súkromnom živote;
- E. keďže pojem femicída bol vymedzený v nadväzujúcom mechanizme k Dohovoru z Belém do Pará (MESECVI) ako násillná smrť ženy na základe rodu, či už v rámci rodiny, partnerského spoluzitia alebo akéhokoľvek iného medziľudského vzťahu, v spoločstve, ktorá je spôsobená akoukoľvek osobou alebo spáchaná či tolerovaná štátom alebo jeho zamestnancami, a to konaním alebo opomenutím⁽¹⁶⁾;
- F. keďže v Istanbulskom dohovore je stanovené, že vykonávanie všetkých ustanovení tohto dohovoru, obzvlášť opatrení na ochranu práv obetí, je nevyhnutné zabezpečiť bez diskriminácie najmä na základe pohlavia alebo rodu, rasy, farby pleti, jazyka, náboženstva, politického alebo iného zmýšľania, národného alebo sociálneho pôvodu, príslušnosti k národnostnej menšine, majetku, pôvodu, sexuálnej orientácie, rodovej identity, veku, zdravotného stavu, zdravotného postihnutia, rodinného stavu, postavenia migranta či utečenca alebo iného postavenia;
- G. keďže násillie páchané na ženách a rodovo motivované násillie, tak fyzické, ako aj psychické, je veľmi rozšírené a postihuje ženy na všetkých úrovniach spoločnosti bez ohľadu na vek, vzdelanie, príjem, sociálne postavenie alebo krajinu pôvodu alebo pobytu;
- H. keďže rodovo motivované násillie je príčinou i dôsledkom štruktúrlnych nerovností, s ktorými sa ženy stretávajú v mnohých oblastiach života – práca, zdravie a prístup k finančným zdrojom, moci a poznatkom, ako aj riadenie osobného času; keďže boj proti rodovo motivovanému násilliu si vyžaduje pochopenie jeho príčin a faktorov, ktoré k nemu prispievajú;
- I. keďže v rámci úsillia vysvetliť rozšírený výskyt násillia páchaného na ženách v našich spoločnostiach je dôležité uznať štruktúrálne alebo inštitucionálne násillie, ktoré možno definovať ako podriadenosť žien v hospodárskom, sociálnom a politickom živote;
- J. keďže ženy nie sú v celej EÚ rovnako chránené proti rodovo motivovanému násilliu z dôvodu odlišných politík a právnych predpisov v členských štátoch;
- K. keďže súdne systémy často ženám neposkytujú dostatočnú podporu; keďže v mnohých prípadoch môže byť obeť vystavená ponížujúcim poznámkam príslušníkov orgánov presadzovania práva alebo je v závislom postavení, čo len zvyšuje jej strach nahlásiť násillný čin;
- L. keďže toto desaťročie je svedkom zreteľného a organizovaného útoku proti rodovej rovnosti a právam žien na globálnej i európskej úrovni vrátane sexuálneho a reprodukčného zdravia a práv (SRZP);

⁽¹⁶⁾ <https://www.oas.org/es/mesecvi/docs/DeclaracionFemicidio-EN.pdf>

Štvrtok 28. novembra 2019

- M. keďže prieskum agentúry FRA z roku 2014 ukázal, že každá tretia žena v Európe sa od 15 rokov aspoň raz stala obeťou aktu fyzického alebo sexuálneho násillia, 55 % žien sa stretlo s jednou alebo viacerými formami sexuálneho obťažovania, 11 % zažilo kybernetické obťažovanie, 1 z 20 (5 %) bola znásilnená a viac ako jedna desatina bola vystavená sexuálnemu násilliu s použitím sily; keďže v mnohých členských štátoch viac ako polovica ženských obetí vražd je zabitá intímny partnerom, príbuzným alebo rodinným príslušníkom; keďže obeť nahlásili polícii najzávažnejšie násilné incidenty zo strany partnera len v 14 % prípadov a najzávažnejšie násilné incidenty zo strany inej osoby ako partnera len v 13 % prípadov, čo preukazuje veľkú mieru nedostatočného nahlasovania; keďže hnutie #metoo v posledných rokoch podnecovalo ženy a dievčatá, aby nahlasovali prípady zneužívania, násillia a obťažovania;
- N. keďže obchodovanie s ľuďmi a moderné formy otroctva, ktoré postihujú najmä ženy, sa v EÚ vyskytujú i naďalej; keďže 71 % všetkých obetí obchodovania s ľuďmi na celom svete tvoria ženy a dievčatá a tri štvrtiny z nich sú sexuálne vykorisťované⁽¹⁷⁾;
- O. keďže online násillie a obťažovanie má často fyzické dôsledky a vytvára vážne riziko vyvolania takéhto násillia tým, že podnecuje používateľov internetu k napodobňovaniu násillia a obťažovania, o ktorom čítali, a k páchaniu takýchto činov;
- P. keďže niektoré skupiny žien a dievčat, ako sú migrantky, utečenky a žiadateľky o azyl, ženy a dievčatá so zdravotným postihnutím, ženy LGBTI a rómske ženy, čelia prelínajúcim sa a viacnásobným formám diskriminácie, a preto sú v ešte zraniteľnejšej situácii v podobe rizika rodovo motivovaného násillia, nemajú prístup k spravodlivosti a službám podpory a ochrany a nemôžu uplatňovať svoje základné práva;
- Q. keďže ženské obeť rodovo motivovaného násillia a ich deti si často vyžadujú osobitnú podporu a ochranu z dôvodu vysokého rizika opakovanej viktimizácie, zastrasovania a pomsty súvisiacich s takýmto násillím;
- R. keďže rodovo motivované násillie oslabuje ľudské práva, sociálnu stabilitu a bezpečnosť, verejné zdravie, vzdelávaciu a pracovnú príležitosť žien, ako aj dobré životné podmienky a perspektívy rozvoja detí a komunit;
- S. keďže vystavenie fyzickému, sexuálnemu alebo psychickému násilliu a zneužívaniu má pre obeť vážne dôsledky a môže spôsobiť trvalú fyzickú, sexuálnu, emocionálnu či psychickú ujmu alebo ekonomickú a finančnú škodu;
- T. keďže beztrnosť páchatel'ov trestných činov voči ženám stále pretrváva a treba ju odstrániť tak, že sa zabezpečí stíhanie páchatel'ov a poskytnutie náležitej podpory a uznania zo strany súdneho systému ženám a dievčatám, ktoré sú obeťami násillia; keďže je nevyhnutné poskytovať kurzy odbornej prípravy poskytovateľom služieb, ktorí bojujú proti násilliu páchanému na ženách, ako sú príslušníci orgánov presadzovania práva, sudcovia alebo tvorcovia politik;
- U. keďže EÚ musí v spolupráci s členskými štátmi prijať všetky potrebné opatrenia na presadzovanie a ochranu práva všetkých žien a dievčat na život bez násillia vo verejnej aj v súkromnej sfére;
- V. keďže po ôsmich rokoch od schválenia ešte Istanbulský dohovor neratifikovali všetky členské štáty ani EÚ;
1. odsudzuje všetky formy rodovo motivovaného násillia a vyjadruje poľutovanie nad skutočnosťou, že ženy a dievčatá sú naďalej vystavované psychologickému, fyzickému, sexuálnemu a hospodárskemu násilliu vrátane domáceho násillia, sexuálneho obťažovania, kybernetického násillia, prenasledovania, znásilňovania, predčasných a nútených manželstiev, mrzačenia ženských pohlavných orgánov, zločinov páchaných v mene tzv. cti, nútených potratov, násilnej sterilizácie, sexuálneho vykorisťovania a obchodovania s ľuďmi a iných foriem násillia, ktoré predstavujú závažné porušenie ich ľudských práv a dôstojnosti; vyjadruje hlboké znepokojenie nad fenoménom femicidy v Európe, ktorá je najextrémnejšou formou násillia páchaného na ženách;

(17) <https://www.un.org/en/events/endviolenceday/>

Štvrtok 28. novembra 2019

2. vyzýva Radu, aby urýchlene dokončila ratifikáciu Istanbulského dohovoru zo strany EÚ na základe širokého prístúpenia bez akýchkoľvek obmedzení a aby sa zasadzovala za jeho ratifikáciu všetkými členskými štátmi; vyzýva Radu a Komisiu, aby zabezpečili úplné začlenenie dohovoru do legislatívneho a politického rámca EÚ; pripomína, že prístúpenie EÚ k Istanbulskému dohovoru neoslobodzuje členské štáty od vnútroštátnej ratifikácie dohovoru; vyzýva členské štáty, aby urýchlili rokovania o ratifikácii a vykonávaní Istanbulského dohovoru, a žiada najmä Bulharsko, Česko, Maďarsko, Lotyšsko, Litvu, Slovensko a Spojené kráľovstvo, ktoré dohovor podpísali, ale neratifikovali, aby tak bezodkladne urobili;
3. dôrazne odsudzuje pokusy v niektorých členských štátoch o zrušenie opatrení, ktoré už boli prijaté pri vykonávaní Istanbulského dohovoru a v rámci boja proti násiliu páchanému na ženách;
4. vyzýva členské štáty, aby zabezpečili riadne vykonávanie a presadzovanie dohovoru a pridelili primerané finančné a ľudské zdroje na prevenciu násilia páchaného na ženách a rodovo motivovaného násilia a na boj proti nim, ako aj na ochranu obetí; naliehavo vyzýva členské štáty, aby zohľadnili odporúčania Skupiny expertov Rady Európy pre opatrenia na boj proti násiliu na ženách a domácejmu násiliu (GREVIO) a aby zlepšili svoje právne predpisy s cieľom zosúladiť ich s ustanoveniami Istanbulského dohovoru;
5. zdôrazňuje, že Istanbulský dohovor je naďalej medzinárodným štandardom a kľúčovým nástrojom na odstránenie rodovo motivovaného násilia prostredníctvom uplatňovania holistického, komplexného a koordinovaného prístupu, ktorého stredobodom sú práva obetí, riešenia otázok násilia páchaného na ženách a dievčatách a rodovo motivovaného násilia vrátane domáceho násilia zo širokého spektra perspektív, stanovenia opatrení, ako je prevencia násilia, boj proti diskriminácii pomocou opatrení trestného práva na boj proti beztriestnosti a pomoci ochrany a podpory obetí, ochrany detí, ochrany žiadateľiek o azyl a utečieniek, zavedenia postupov posudzovania a odhadu rizika a lepšieho zhromažďovania údajov, ako aj prostredníctvom informačných kampaní alebo programov, a to aj v spolupráci s vnútroštátnymi orgánmi v oblasti ľudských práv a rovnosti, občianskou spoločnosťou a mimovládnyimi organizáciami;
6. odsudzuje útoky a kampane proti Istanbulskému dohovoru, ktoré sú založené na úmyselne nesprávnom výklade a nepravdivej prezentácii jeho obsahu verejnosti;
7. dôrazne potvrdzuje, že odopieranie služieb v oblasti sexuálneho a reprodukčného zdravia a práv je formou násilia páchaného na ženách a dievčatách, a zdôrazňuje, že Európsky súd pre ľudské práva pri viacerých príležitostiach rozhodol, že reštriktívne právne predpisy týkajúce sa umelého prerušenia tehotenstva a ich nedostatočné vykonávanie porušujú ľudské práva žien;
8. zdôrazňuje, že informačné kampane bojujúce proti rodovým stereotypom a patriarchálnemu násiliu a presadzujúce nulovú toleranciu obťažovania a rodovo motivovaného násilia sú základnými nástrojmi na boj proti tomuto porušovaniu ľudských práv; domnieva sa, že rozsiahlejšie vzdelávacie stratégie založené na boji proti diskriminácii sú kľúčovým nástrojom na predchádzanie všetkým formám násilia, najmä rodovo motivovaného násilia, a to najmä počas dospievania;
9. zdôrazňuje, že ak majú byť opatrenia na boj proti rodovo motivovanému násiliu účinnejšie, mali by byť doplnené opatreniami zameranými na podporu posilnenia postavenia a ekonomickej nezávislosti ženských obetí násilia;
10. žiada Komisiu a členské štáty, aby zabezpečili primeranú odbornú prípravu, postupy a usmernenia zohľadňujúce rodové hľadisko, v rámci ktorých budú práva obeť ústredným bodom pre všetky osoby, ktoré pri svojej práci prichádzajú do kontaktu s obetami všetkých aktov rodovo motivovaného násilia, aby v rámci súdnych, lekárskejších a policajných konaní nedochádzalo k diskriminácii, traumatizácii či opakovanej viktimizácii; požaduje uvedené zlepšenia s cieľom podporiť mieru oznamovania takýchto trestných činov;
11. pripomína svoje kladné stanovisko, pokiaľ ide o osobitné vyčlenenie 193,6 milióna EUR na opatrenia na prevenciu a boj proti všetkým formám rodovo motivovaného násilia a na presadzovanie úplného vykonávania Istanbulského dohovoru v programe Práva a hodnoty, a zdôrazňuje, že je dôležité prideliť dostatočné finančné prostriedky aj na úrovni členských štátov;
12. opakuje svoju výzvu Komisii, aby po posúdení vplyvu prepracovala platné rámcové rozhodnutie EÚ o boji proti niektorým formám a prejavom rasizmu a xenofóbie prostredníctvom trestného práva tak, aby zahŕňalo podnecovanie k nenávisti na základe rodu, sexuálnej orientácie, rodovej identity a sexuálnej charakteristiky;

Štvrtok 28. novembra 2019

13. vyzýva členské štáty, aby zabezpečili plné vykonávanie a presadzovanie príslušných právnych predpisov, ktoré už nadobudli účinnosť;
 14. vyzýva Komisiu a členské štáty, aby zlepšili dostupnosť a porovnateľnosť kvalitatívne rozčlenených údajov o rodovo motivovanom násilí prostredníctvom spolupráce s Eurostatom, inštitútom EIGE a agentúrou FRA v súlade so záväzkami vyplývajúcimi z dohovoru, čo sa týka zberu údajov a výskumu; opätovne vyzýva Komisiu, aby zriadila európske stredisko na monitorovanie rodovo motivovaného násillia s presnými a porovnateľnými údajmi (podľa vzoru Štátneho strediska na monitorovanie násillia páchaného na ženách v rámci inštitútu EIGE);
 15. zdôrazňuje, že je dôležité zaviesť formálne postupy oznamovania sexuálneho obťažovania na pracovisku, poskytovať osobitnú odbornú prípravu a usporadúvať informačné kampane ako prostriedok na presadzovanie zásady dôstojnosti na pracovisku a uplatňovanie prístupu nulovej tolerancie ako normy; domnieva sa, že európske inštitúcie by v tejto súvislosti mali ísť príkladom;
 16. vyzýva predsedu Európskeho parlamentu, Predsedníctvo a administratívu Európskeho parlamentu, aby sa naďalej usilovali zabezpečiť, že Európsky parlament bude pracoviskom bez obťažovania a sexizmu, a aby v súlade s požiadavkami prijatými v uznesení o boji proti sexuálnemu obťažovaniu a zneužívaniu v EÚ z roku 2017 podnikli tieto kroky: 1) zadanie externého auditu oboch existujúcich výborov pre boj proti obťažovaniu v Európskom parlamente a zverejnenie jeho výsledkov; 2) zmena zloženia orgánov zameraných na boj proti obťažovaniu tak, aby do nich boli zahrnutí externí právni, lekárski a terapeutickí odborníci s plnými hlasovacími právami; a 3) zavedenie povinných kurzov odbornej prípravy týkajúcich sa rešpektu a dôstojnosti na pracovisku pre všetkých poslancov EP a všetky kategórie zamestnancov;
 17. víta záväzok zvolenej predsedníčky Komisie zvýšiť úsilie o potláčanie rodovo motivovaného násillia, lepšie podporovať obeť, stanoviť prístupnosť EÚ k Istanbulskému dohovoru ako prioritu pre Komisiu a využiť príležitosti, ktoré poskytuje zmluva, na zaradenie násillia páchaného na ženách do zoznamu trestných činov v EÚ;
 18. žiada, aby Komisia zaradila boj proti rodovo motivovanému násilliu ako prioritu do budúcej európskej stratégie pre rodovú rovnosť tým, že do nej začlení vhodné politické, legislatívne a nelegislatívne opatrenia;
 19. vyzýva Komisiu, aby predložila právny akt o predchádzaní všetkým formám rodovo motivovaného násillia vrátane násillia páchaného na ženách a dievčatách a ich potláčaní; v tejto súvislosti sa zaväzuje preskúmať všetky možné opatrenia vrátane opatrení v oblasti kybernetického násillia prostredníctvom využitia práva legislatívnej iniciatívy zakotveného v článku 225 ZFEÚ;
 20. vyzýva Komisiu a Radu, aby aktivovali premostovaciau doložku zakotvenú v článku 83 ods. 1 ZFEÚ s cieľom zahrnúť násillie páchané na ženách a dievčatách a iné formy rodovo motivovaného násillia do zoznamu trestných činov v EÚ;
 21. poveruje svojho predsedu, aby postúpil toto uznesenie Rade, Komisii, vládam členských štátov a Parlamentnému zhromaždeniu Rady Európy.
-

Štvrtok 28. novembra 2019

P9_TA(2019)0081

Nedávne opatrenia Ruskej federácie proti litovským sudcom, prokurátorom a vyšetrovateľom zapojeným do vyšetrovania tragických udalostí z 13. januára 1991 vo Vilniuse

Uznesenie Európskeho parlamentu z 28. novembra 2019 o nedávnych opatreniach Ruskej federácie proti litovským sudcom, prokurátorom a vyšetrovateľom zapojeným do vyšetrovania tragických udalostí z 13. januára 1991 vo Vilniuse (2019/2938(RSP))

(2021/C 232/09)

Európsky parlament,

- so zreteľom na svoje predchádzajúce uznesenia o Ruskej federácii,
 - so zreteľom na Dohovor o ochrane ľudských práv a základných slobôd (Európsky dohovor o ľudských právach),
 - so zreteľom na Všeobecnú deklaráciu ľudských práv,
 - so zreteľom na Medzinárodný pakt o občianskych a politických právach,
 - so zreteľom na Európsky dohovor o vzájomnej pomoci v trestných veciach,
 - so zreteľom na Chartu základných práv Európskej únie,
 - so zreteľom na základné zásady OSN týkajúce sa nezávislosti súdnictva,
 - so zreteľom na nedávnu výmenu názorov vo Výbore pre občianske slobody, spravodlivosť a vnútorné veci z 12. novembra 2019 ⁽¹⁾,
 - so zreteľom na článok 132 ods. 2 a 4 rokovacieho poriadku,
- A. keďže ako priamy dôsledok paktu Molotov – Ribbentrop komunistický ZSSR anektoval okrem ďalších krajín aj Litovskú republiku;
- B. keďže Ruská federácia sa na základe prijatia záväzkov v rámci Všeobecnej deklarácie ľudských práv a Európskeho dohovoru o ľudských právach a ako plnoprávny člen Rady Európy a Organizácie pre bezpečnosť a spoluprácu v Európe zaviazala dodržiavať zásady demokracie a právneho štátu, ako aj základné slobody a ľudské práva;
- C. keďže od 11. do 13. januára 1991 sa ozbrojené sily ZSSR dopustili aktu agresie voči nezávislému litovskému štátu a ľuďom, ktorí sa nenásilnou formou snažili brániť televíznu vežu vo Vilniuse, v dôsledku čoho zahynulo 14 osôb a takmer 800 bolo zranených; keďže represívne konanie sovietskych ozbrojených síl pokračovalo až do pokusu o prevrat, ku ktorému došlo v auguste 1991 v Moskve;
- D. keďže toto krviprelieanie bolo odsúdené na celom svete, a to aj predsedom Najvyššieho soviету Ruskej sovietskej federatívnej socialistickej republiky počas masovej demonštrácie v Moskve o niekoľko dní neskôr;
- E. keďže Ruská federácia v Zmluve medzi Litovskou republikou a Ruskou sovietskou federatívnou socialisticou republikou o základe vzťahov medzi štátmi z 29. júla 1991 uznala obnovenie nezávislej Litovskej republiky z 11. marca 1990;

⁽¹⁾ <https://www.europarl.europa.eu/ep-live/en/committees/video?event=20191112-0900-COMMITTEE-LIBE>

Štvrtok 28. novembra 2019

- F. keďže Ruská federácia prevzala práva a povinnosti bývalého Sovietskeho zväzu a je jeho nástupníckym štátom;
- G. keďže krajský súd vo Vlniuse vydal 27. marca 2019 rozsudok v tzv. kauze 13. január, ktorým boli Dmitrij Jazov, bývalý minister obrany Sovietskeho zväzu, Vladimír Uskhopčik, bývalý veliteľ posádky sovietskeho vojska vo Vlniuse, Michail Golovaton, bývalý veliteľ špeciálnych síl KGB, a 64 ruskí, bieloruskí a ukrajinskí občania uznaní vinnými z vojnových zločinov a zločinov proti ľudskosti za svoju účasť na akte agresie voči litovskému štátu;
- H. keďže všetci páchatelia tohto útoku s výnimkou dvoch, a to bývalých dôstojníkov sovietskej armády Jurija Mela a Gennadija Ivanova, boli súdení v neprítomnosti, pričom obžalovaní boli odsúdení na tresty odňatia slobody až do 14 rokov; keďže rozsudky vydané na jar 2019 sa týkajú tragických udalostí po vyhlásení nezávislosti Litvy z 11. marca 1990 a pokusov Sovietskeho zväzu donútiť Litvu zrušiť vyhlásenie nezávislosti, ktoré začali hospodárskou blokádou v prvej polovici roku 1990 a vyvrcholili brutálnym pokusom o zvrhnutie litovskej vlády v januári 1991;
- I. keďže v rámci predsúdneho vyšetrovania kauzy 13. január orgány Litovskej republiky aktívne žiadali, aby príslušné orgány Ruskej federácie poskytli v tomto trestnom konaní právnu pomoc, ale Ruská federácia nespolupracovala;
- J. keďže sa predpokladá, že Ruská federácia aktívne ukrýva a chráni hlavných zodpovedných a páchatel'ov aktov ozbrojenej agresie voči nevinným a neozbrojeným civilistom, napríklad veliaceho vojenského dôstojníka počas udalostí z januára 1991 Michaila Golovatova, a prijíma všetky možné opatrenia, aby im pomohla vyhnúť sa zodpovednosti;
- K. keďže pôvodná reakcia Ruska na rozhodnutie súdu bola negatívna, pričom ruská Štátna дума uviedla, že súdne konanie bolo „politicky motivované“ a „pokusom o prepísanie histórie“, a ruské ministerstvo zahraničných vecí vyhlásilo, že „vec neponechá bez ďalšej odozvy“;
- L. keďže v období od júla 2018 do apríla 2019 vyšetrovací výbor Ruskej federácie začal trestné konanie voči litovským prokurátorom, vyšetrovateľom a sudcom, ktorí sa podieľali na vyšetrovaní a pojednávaní kauzy 13. január, a to na základe článkov 299 a 305 trestného poriadku Ruskej federácie, v ktorých sa stanovuje trestná zodpovednosť za „vyvodzovanie trestnej zodpovednosti voči zjavne nevinné osobe“ a za „vedomé vyhlásenie nespravodlivého rozsudku, rozhodnutia alebo akéhokoľvek iného právneho aktu sudcom (sudcami)“;
- M. keďže toto politicky motivované trestné stíhanie iniciované Ruskou federáciou môže viesť k pokusom o zneužívanie systému Interpolu a ďalších dvojstranných a viacstranných dohôd o spolupráci s cieľom obmedziť práva vyšetrovateľov a prokurátorov a pojednávajúcich sudcov počas prehliadok, vypočúvania a zatýkania v súvislosti s kauzou 13. január; keďže Ruská federácia sa môže pokúsiť dosiahnuť vydanie medzinárodných zatýkacích rozkazov na litovských funkcionároch, ktorí sa podieľajú na tomto konaní;
- N. keďže v štátom kontrolovaných médiách Ruskej federácie, ako aj zo strany jej oficiálnych predstaviteľov prebieha propagandistická a dezinformačná kampaň, ktorá je zameraná na rozvoj konšpiračných teórií týkajúcich sa kauzy 13. január a ktorá je súčasťou hybridných hrozieb namierených proti EÚ a demokratickým štátom;
- O. keďže zásada právneho štátu zahŕňajúca nezávislosť súdnictva je jednou zo spoločných hodnôt, na ktorých je postavená EÚ; keďže podľa zmlúv je Komisia spolu s Európskym parlamentom a Radou zodpovedná za zaručenie dodržiavania zásad právneho štátu ako základnej hodnoty Únie a za zabezpečenie dodržiavania práva, hodnôt a zásad EÚ;
- P. keďže sudcovia ktoréhokoľvek členského štátu sú aj sudcami Európskej únie ako celku;

Štvrtok 28. novembra 2019

- Q. keďže nezávislosť súdnictva je základom právneho štátu a je nevyhnutná pre fungovanie demokracie a dodržiavanie ľudských práv; keďže nezávislosť súdnictva je zakotvená v článku 47 Charty základných práv a v článku 6 Európskeho dohovoru o ľudských právach;
- R. keďže základné zásady OSN týkajúce sa nezávislosti súdnictva stanovujú, že povinnosťou všetkých vládnych a iných inštitúcií je rešpektovať a zachovávať nezávislosť súdnictva; keďže tiež uvádzajú, že nesmie dochádzať k neprímeranému alebo neoprávnenému zasahovaniu do súdneho procesu⁽²⁾;
- S. keďže vo Všeobecnej deklarácii ľudských práv sú osobitne zakotvené zásady rovnosti pred zákonom, prezumpcie nevinu a práva na spravodlivé a verejné vypočutie príslušným, nezávislým a nestranným súdom zriadeným zákonom;
- T. keďže v článku 1 Európskeho dohovoru o vzájomnej pomoci v trestných veciach, ktorý Ruská federácia ratifikovala, sa stanovuje, že „zmluvné strany sa zaväzujú poskytovať si v súlade s ustanoveniami tohto dohovoru čo najširšiu vzájomnú pomoc v konaniach o trestných činoch, ktorých potrestanie patrí v čase podania žiadosti o právnu pomoc do právomoci justičných orgánov dožadujúcej zmluvnej strany“;
- U. keďže Ruská federácia čoraz viac porušuje medzinárodné právo a záväzky a zastáva pozície, ktoré sú v rozpore s dobrými susedskými vzťahmi, čím narúša akúkoľvek perspektívu budúcej spolupráce;
1. vyjadruje svoju podporu a sústrasť rodinám obetí z kauzy 13. január;
 2. konštatuje, že opatrenia orgánov Ruskej federácie týkajúce sa litovských sudcov a prokurátorov porušujú základné právne hodnoty, najmä nezávislosť súdnictva, ako aj zásadu, že ľudské práva a slobody možno zákonne obmedziť len na účely, na ktoré sa takéto obmedzenia ukladajú podľa medzinárodného práva;
 3. pripomína, že trestné stíhanie prokurátorov a sudcov za ich profesijné činnosti je jednou z foriem neprijateľného vonkajšieho vplyvu, ktorá zasahuje do nadsadenosti práva;
 4. zdôrazňuje, že konania vedené proti prokurátorom a sudcom v takýchto trestných veciach nemožno považovať za legitímne;
 5. dôrazne odsudzuje tieto porušenia základných zásad a noriem medzinárodného práva, ktorých sa dopustili ruské orgány, a protestuje voči týmto politicky motivovaným prípadom trestného stíhania;
 6. vyjadruje solidaritu s litovskými prokurátormi, vyšetrovateľmi a sudcami, ktorých Ruská federácia v tomto prípade obžalovala, a s úsilím litovskej vlády upriamiť pozornosť na tento prípad a obmedziť ujmu a nebezpečenstvo hroziace osobám, ktoré ruské orgány neprávom obvinili;
 7. zdôrazňuje, že všeobecne uznávané záruky nezávislosti sudcov a prokurátorov zakazujú akékoľvek zasahovanie do výkonu spravodlivosti súdom alebo čo i len najmenšie ovplyvňovanie rozsudku, ako aj trestné stíhanie sudcu za vynesenie rozsudok alebo zasahovanie do práce prokuratúry pri vyšetrovaní prípadov;
 8. vyzýva orgány verejnej moci Ruskej federácie, aby ukončili trestné konania začaté proti litovským prokurátorom, vyšetrovateľom a sudcom v súvislosti s kauzou 13. január;
 9. vyzýva orgány Ruskej federácie, aby v rámci vykonávania Zmluvy medzi Litovskou republikou a Ruskou sovietskou federatívnou socialistickou republikou o základe vzťahov medzi štátmi z 29. júla 1991 posúdili zodpovednosť osôb, ktoré viedli akt agresie voči litovskému štátu v dňoch 11. až 13. januára 1991 alebo sa na ňom podieľali, a aby pomáhali orgánom presadzovania práva Litovskej republiky pri snahe o spravodlivosť v kauze 13. január;

(2) <https://www.ohchr.org/EN/ProfessionalInterest/Pages/IndependenceJudiciary.aspx>

Štvrtok 28. novembra 2019

10. vyzýva orgány Ruskej federácie a Bieloruska, aby vyhoveľi žiadostiam Litovskej republiky o vzájomnú právnu pomoc v kauze 13. január;
11. vyzýva ruské orgány, aby zastavili nezodpovedné dezinformačné a propagandistické vyhlásenia predstaviteľov Ruskej federácie týkajúce sa kauzy 13. január;
12. vyzýva členské štáty, aby v prípade, že Ruská federácia požiada o vzájomnú právnu pomoc v súvislosti s trestným stíhaním litovských prokurátorov a sudcov, ktorí vyšetrojú kauzu 13. január, v Ruskej federácii, pristupovali k tejto veci ako k politicky motivovanej, aby úzko spolupracovali s litovskými orgánmi a aby v tejto veci odmietli právnu pomoc Ruskej federácii;
13. vyzýva Komisiu pre kontrolu spisov Interpolu, ktorá zodpovedá za predchádzanie zneužívaniu zatýkacích rozkazov na politické účely, aby obozretne pristupovala ku každej žiadosti o vydanie medzinárodného zatýkacieho rozkazu voči obvineným litovským funkcionárom; vyzýva všetky členské štáty a ostatných signatárov stanov Medzinárodnej organizácie kriminálnej polície – Interpolu, aby ignorovali všetky medzinárodné zatýkacie rozkazy na obvinených litovských funkcionároch; vyzýva Interpol, aby ignoroval všetky žiadosti Ruska o zatýkacie rozkazy súvisiace s kauzou 13. január;
14. vyzýva všetky členské štáty, aby neposkytovali Rusku žiadne osobné údaje, ktoré by sa mohli použiť v trestnom konaní voči litovským sudcom, prokurátorom a vyšetrovateľom;
15. vyzýva členské štáty, aby na európskej úrovni plne spolupracovali, pokiaľ ide o ich politiky voči Rusku, keďže väčšia súdržnosť a lepšia koordinácia sú nevyhnutné na dosiahnutie účinnejšej politiky EÚ, a tiež aby vyvinuli väčšie úsilie na zvyšovanie odolnosti a usilovali sa nájsť praktické riešenia na podporu a posilnenie demokratických procesov a nezávislého súdnictva;
16. vyzýva predsedov Rady a Komisie, PK/VP a členské štáty, aby tieto prípady naďalej pozorne sledovali, upozorňovali na tieto otázky v rámci rôznych fór a stretnutí s Ruskou federáciou a informovali Európsky parlament o komunikácii s ruskými orgánmi a aby zároveň dali ruským orgánom jasne najavo, že Európska únia je v tomto prípade, ako aj v iných súvisiacich prípadoch, jednotná a solidárna; naliehavo vyzýva členské štáty, aby na tento prípad upozornili pri komunikácii s ruskými orgánmi;
17. poveruje svojho predsedu, aby postúpil toto uznesenie podpredsedníčke Komisie/vysokej predstaviteľke Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku, Rade, Komisii, vládam a parlamentom členských štátov, Rade Európy, Organizácii pre bezpečnosť a spoluprácu v Európe a prezidentom, vládam a parlamentom Ruskej federácie a Bieloruska.

Štvrtok 28. novembra 2019

P9_TA(2019)0082

Opatrenia na riešenie dosahu rozhodnutia WTO v spore týkajúcom sa spoločnosti Airbus na európske poľnohospodárstvo

Uznesenie Európskeho parlamentu z 28. novembra 2019 o opatreniach na riešenie dosahu rozhodnutia WTO v spore týkajúcom sa spoločnosti Airbus na európske poľnohospodárstvo (2019/2895(RSP))

(2021/C 232/10)

Európsky parlament,

- so zreteľom na rozhodnutie, ktoré prijal rozhodca Svetovej obchodnej organizácie (ďalej len „WTO“) v spore o subvenciách pre spoločnosť Airbus (DS316) 2. októbra 2019 a ktorým sa povolili protiopatrenia USA týkajúce sa vývozu EÚ v hodnote 7,5 miliardy USD (6,8 miliardy EUR),
 - so zreteľom na formálne rozhodnutie orgánu WTO na urovnávanie sporov zo 14. októbra 2019, ktorým boli uvedené protiopatrenia odobrené,
 - so zreteľom na rozhodnutie USA zaviesť od 18. októbra 2019 novú sadzbu valorického cla vo výške 25 % z hodnoty niektorých agropotravinových výrobkov a niektorých nepoľnohospodárskych výrobkov a valorického cla vo výške 10 % z hodnoty nepoľnohospodárskych výrobkov,
 - so zreteľom na príslušné články nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1144/2014 z 22. októbra 2014 o informačných a propagačných akciách týkajúcich sa poľnohospodárskych výrobkov uskutočňovaných na vnútornom trhu a v tretích krajinách a o zrušení nariadenia Rady (ES) č. 3/2008⁽¹⁾ (ďalej len „nariadenie o podpore“) a na vykonávacie rozhodnutie Komisie z 18. novembra 2019 o prijatí pracovného programu na rok 2020 o informačných a propagačných akciách týkajúcich sa poľnohospodárskych výrobkov uskutočňovaných na vnútornom trhu a v tretích krajinách,
 - so zreteľom na príslušné články nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1308/2013 zo 17. decembra 2013, ktorým sa vytvára spoločná organizácia trhov s poľnohospodárskymi výrobkami⁽²⁾ (nariadenie o jednotnej spoločnej organizácii trhov),
 - so zreteľom na článok 132 ods. 2 a 4 rokovacieho poriadku,
- A. keďže USA sú hlavnou destináciou pre poľnohospodársky vývoz z EÚ-28, ktorý v roku 2018 dosiahol objem 22,3 miliardy EUR (16,2 % z celkového vývozu agropotravinových výrobkov), a preto je z hľadiska hodnoty aj objemu nenahraditeľným trhom;
- B. keďže vývoz agropotravinových výrobkov v hodnote 4,3 miliardy EUR (60 % z celkovej hodnoty protiopatrení) zasiahnu nové clá, ktoré zodpovedajú sume 1,1 miliardy EUR;
- C. keďže Spojené kráľovstvo, Francúzsko, Španielsko, Taliansko, Nemecko a Írsko sú krajinami, ktoré rozhodnutie USA postihuje najviac, pričom toto rozhodnutie sa negatívne dotkne aj agropotravinárskych odvetví ostatných členských štátov EÚ;
- D. keďže hlavné poľnohospodárske produkty, na ktoré sa vzťahujú sankcie USA, predstavujú emblematické výrobky EÚ s veľmi vysokou pridanou hodnotou, ktoré sú často chránené systémami kvality EÚ (víno a liehoviny, ako sú nemiešaná sladová whisky, olivový olej a mliečne výrobky ako maslo a syr);

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 317, 4.11.2014, s. 56.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 671.

Štvrtok 28. novembra 2019

- E. keďže cieľom sú aj iné poľnohospodárske výrobky, ako napríklad stolové olivy, bravčové mäso, káva, sladké sušienky, spracované ovocie, citrusové plody, slávky, liehoviny a kašmír, hoci v menšej miere;
- F. keďže poľnohospodári a hospodárske subjekty pôsobiace v agropotravinovom reťazci sa po ruskom embargu opäť stali obeťami nepoľnohospodárskeho obchodného konfliktu, na ktorý nemajú vplyv, a keďže rozhodnutie USA o uplatňovaní týchto cieľ môže platiť neobmedzene, kým sa členské štáty nepodriadia rozhodnutiu WTO v spore týkajúcom sa spoločnosti Airbus;
- G. keďže protiopatrenia USA ešte viac zvýšia hospodársku a právnu neistotu európskych výrobcov v odvetví, ktoré je už svojou povahou nestále, a zvýšia aj nestabilitu na vnútornom trhu EÚ, ktorý sa musí vyrovnávať s narušením v dôsledku ruského embarga a musí sa pripraviť na druhotné hospodárske dôsledky prípadného vystúpenia Spojeného kráľovstva z EÚ;
- H. keďže Spojené štáty americké môžu podľa ustanovení právnych predpisov USA zaviesť tzv. colný kolotoč, ktorý by mal dominový efekt na ďalšie výrobky, posilnil by hospodárske dôsledky protiopatrení a mal by neprimeraný vplyv na agropotravinárske odvetvie;
- I. keďže sporom o subvenciách pre spoločnosť Boeing sa WTO ešte stále zaoberá;
- J. keďže v prípade niektorých odvetví, ako sú stolové olivy (na ktoré sa už od novembra 2017 uplatňujú clá USA) a olivový olej, rozhodnutie USA ešte viac ohrozí už aj tak nestabilnú situáciu na vnútornom trhu, zatiaľ čo v iných odvetviach, ako sú napríklad víno, whisky a mliečne výrobky, hrozí vážne narušenie trhu ako celku; keďže takéto rozhodnutie by ohrozilo rast, investície a tvorbu pracovných miest a viedlo by k výraznej strate konkurencieschopnosti a podielu na trhu, ktoré sa budovali roky a ktorých stratu bude ťažké opäť nahradiť;
- K. keďže clá spôsobia výrazné zvýšenie spotrebiteľských cien a hospodárske straty a straty pracovných miest v podnikoch na oboch stranách Atlantického oceánu, čo v konečnom dôsledku prinesie prospech výrobcov z krajín mimo EÚ a USA;
- L. keďže podľa súčasných pravidiel EÚ sa propagačné kampane, ktoré už boli schválené a zacielené na trh USA, nemôžu preprogramovať a niektoré opatrenia, ktoré už boli prijaté na propagáciu výrobkov veľmi vysokej hodnoty, sa môžu v prípade uplatňovania cieľ USA ukázať ako neúčinné;
- M. keďže poľnohospodárstvo EÚ, ktoré je už svojou povahou obzvlášť citlivé, sa čoraz viac stáva súčasťou medzinárodných trhov, čím sa zdôrazňuje význam konštruktívnych obchodných vzťahov ako takých a dôležitosť zachovania potravinového dodávateľského reťazca s výrobkami vysokej kvality v súlade s dopytom na strane zákazníkov;
- vyjadruje hlboké znepokojenie nad sprievodnými škodami, ktorými čelí agropotravinársky sektor EÚ v celom agropotravinovom reťazci v dôsledku rozhodnutia Spojených štátov prijať v dôsledku sporu so spoločnosťou Airbus protiopatrenia voči Európskej únii; považuje za neprijateľné, aby poľnohospodárstvo muselo znášať veľkú časť nákladov právneho sporu pochádzajúceho z odvetvia, ktoré s ním vôbec nesúvisí; vyjadruje poľutovanie nad rozhodnutím uložiť clá na tak veľa poľnohospodárskych produktov;
 - vyjadruje hlboké poľutovanie nad nedostatočným záujmom USA o úsilie EÚ dospieť prostredníctvom rokovaní k včasnému riešeniu ešte pred zavedením cieľ; zdôrazňuje svoje znepokojenie v súvislosti so skutočnosťou, že Spojené štáty americké zatiaľ v súvislosti s dlhotrvajúcim sporom týkajúcim sa spoločnosťami Boeing a Airbus odmietajú spolupracovať s EÚ na urýchlennom nájdení riešenia pre letecké odvetvia oboch strán;
 - podporuje Komisiu v jej úsilí a naliehavo ju vyzýva, aby pokračovala v snahe dospieť prostredníctvom rokovaní k riešeniam, ktoré by zmiernili súčasné obchodné napätie medzi oboma stranami;
 - zdôrazňuje potrebu koordinovanej a jednotnej reakcie EÚ, najmä preto, že clá boli navrhnuté tak, aby v snahe rozdeliť pozíciu Únie nerovnomerne zasiahli rôzne členské štáty;

Štvrtok 28. novembra 2019

5. vyzýva Komisiu, aby dôkladne monitorovala agropotravinový trh EÚ s cieľom včas odhaliť narušenia spôsobené uplatňovaním ciel, kumulatívnymi účinkami iného vývoja na trhu vrátane vplyvov prebiehajúceho ruského embarga a dominovým efektom výrobkov, ktoré sa dostali mimo potravinový dodávateľský reťazec;
6. naliehavo vyzýva Komisiu, aby preskúmala vplyv týchto protopatrení na dotknuté odvetvia a vnútorný trh a aby v odôvodnených prípadoch, v súlade s pravidlami WTO a v rámci rozpočtu zabezpečila rýchlu podporu odvetviám, ktorých sa tieto clá najviac dotýkajú; v tejto súvislosti vyjadruje hlboké poľutovanie nad nedostatkom primeraných finančných prostriedkov vyčlenených na tieto účely v rozpočte na rok 2020;
7. vyzýva Komisiu, aby zväžila použitie nástrojov v rámci jednotnej spoločnej organizácie trhov, ako sú systémy súkromného skladovania a stiahnutie z trhu, a akékoľvek nové alebo iné dostupné nástroje a príslušné opatrenia na riešenie narušení na vnútornom trhu;
8. víta oznámenie Komisie, že preskúma súčasne sekundárne právne predpisy v rámci jednotnej spoločnej organizácie trhov, ktoré umožňujú hospodárskym subjektom predĺžiť propagačné kampane v USA a poskytujú väčšiu flexibilitu pri riadení prebiehajúcich propagačných kampaní v tretích krajinách, s cieľom umožniť hospodárskym subjektom reagovať a posilniť ich akcie v USA a zabrániť vplyvu na spotrebiteľov alebo sa v prípade potreby preorientovať na alternatívne trhy preprogramovaním činností, ktoré už boli schválené pre trh USA; žiada Komisiu, aby tieto úpravy zaviedla čo najskôr a aby prijala dodatočné opatrenia s cieľom umožniť väčšiu flexibilitu pri riadení propagačných kampaní v rámci nariadenia o podpore;
9. trvá na tom, že sankcie USA sú výnimočné a hospodárske subjekty ich nemohli predvídať a nemohli sa na ne ani pripraviť; žiada preto Komisiu, aby upravila pravidlá kontroly a auditu tak, aby subjekty neboli penalizované v dôsledku nevyhnutných úprav, ktoré budú musieť vykonať v rámci propagačných akcií alebo v súvislosti s nevykonaním už naplánovaných propagačných akcií;
10. vyzýva Komisiu, aby v súlade s článkami 2 a 9 nariadenia o podpore vykonala horizontálne informačné a propagačné opatrenia, ktoré môžu mať podobu misií na vysokej úrovni, účasti na veľtrhoch a výstavách medzinárodného významu zameraných na zlepšenie imidžu a posilnenie propagácie príslušných výrobkov;
11. konštatuje, že v dôsledku tohto konkrétneho problému trhu by Komisia mala zväziť využitie ustanovení článkov 15 a 19 nariadenia o podpore s cieľom podporiť hospodárske subjekty, ktoré budú musieť zintenzívniť svoje úsilie o vstup na trh USA, a pomôcť im pri zmierňovaní prekážok vstupu;
12. žiada, aby Komisia schválila v rámci dostupných rezerv dodatočné výzvy spolu s navýšením prostriedkov pridelených oblasti propagácie na rok 2019, keďže prostriedky ročného rozpočtu už boli vyčlenené, s cieľom zabrániť oneskoreniu rýchlej reakcie na protipatrenia USA;
13. podporuje rozšírenie nariadenia o horizontálnej podpore s využitím odborných znalostí národných kancelárií na podporu obchodu s cieľom pomôcť hospodárskym subjektom pri rozširovaní a upevňovaní ich postavenia na trhoch tretích krajín a pri hľadaní nových odbytísk pre výrobky EÚ v súvislosti s reformou spoločnej poľnohospodárskej politiky a ďalšou revíziou nariadenia o podpore;
14. zdôrazňuje, že za týchto okolností je nevyhnutné vyhnúť sa ďalším škrtom v rozpočte spoločnej poľnohospodárskej politiky (SPP) a pokračovať v reforme krízovej rezervy pre SPP, pretože na poľnohospodárstvo má čoraz väčší vplyv volatilita a politicky motivované medzinárodné krízy, ktoré si vyžadujú silnú a efektívnu reakciu prostredníctvom rozpočtu;
15. zdôrazňuje, že je potrebné diverzifikovať vývozné trhy a zabezpečiť prístup agropotravinových výrobkov, ktorých sa týkajú clá USA, na trh odstránením pretrvávajúcich technických prekážok, ktoré subjektom bránili v plnej miere využívať možnosti vývozu v rámci iných dohôd o voľnom obchode;
16. opakuje svoj prísľub týkajúci sa voľného obchodu a otvorených trhov, keďže tieto rozšírili hospodárske a pracovné príležitosti pre mnohé malé a stredné podniky v USA a EÚ, a zdôrazňuje význam konštruktívnych obchodných vzťahov, ktoré sú vzájomne prínosné pre EÚ a USA;

Štvrtok 28. novembra 2019

17. zdôrazňuje svoju podporu zachovaniu obchodného systému založeného na pravidlách a WTO ako inštitúcii, pričom uznáva potrebu komplexnej reformy, najmä pokiaľ ide o Odvolací orgán WTO;
 18. poveruje svojho predsedu, aby postúpil toto uznesenie Rade a Komisii.
-

Štvrtok 28. novembra 2019

P9_TA(2019)0083

Kríza Odvolacieho orgánu WTO

Uznesenie Európskeho parlamentu z 28. novembra 2019 o kríze odvolacieho orgánu WTO (2019/2918(RSP))

(2021/C 232/11)

Európsky parlament,

- so zreteľom na Dohodu z Marrákešu z 15. apríla 1994 o založení Svetovej obchodnej organizácie (ďalej len „WTO“),
 - so zreteľom na článok 17 Dohovoru o pravidlách a postupoch pri urovnávaní sporov, ktorým sa zriaďuje Stály odvolací orgán WTO na urovnávanie sporov,
 - so zreteľom na oznámenie Európskej únie, Číny, Kanady, Indie, Nórska, Nového Zélandu, Švajčiarska, Austrálie, Kórejskej republiky, Islandu, Singapuru, Mexika, Kostariky a Čiernej Hory Generálnej rade WTO z 11. decembra 2018 (WT/GC/W/752/Rev. 2) a na oznámenie Európskej únie, Číny, Indie a Čiernej Hory Generálnej rade WTO z 11. decembra 2018 (WT/GC/W/753/Rev.1),
 - so zreteľom na dočasnú arbitrážnu dohodu medzi EÚ a Kanadou podľa článku 25 Dohovoru o pravidlách a postupoch pri urovnávaní sporov z 25. júla 2019, ako aj podobnú dohodu s Nórskom z 21. októbra 2019,
 - so zreteľom na neformálny proces týkajúci sa fungovania odvolacieho orgánu pod záštitou Generálnej rady a na správy, ktoré Generálnej rade WTO poskytol veľvyslanec Nového Zélandu David Walker 28. februára 2019 (JOB/GC/215), 7. mája 2019 (JOB/GC/217), 23. júla 2019 (JOB/GC/220) a 15. októbra 2019 (JOB/GC/222), ako aj na návrh rozhodnutia Generálnej rady o fungovaní odvolacieho orgánu, ktorý Generálnej rade WTO predložil veľvyslanec Walker 15. októbra 2019 v znení pripojenom k svojej správe,
 - so zreteľom na vyhlásenie Komisie z 26. novembra 2019,
 - so zreteľom na článok 132 ods. 2 rokovacieho poriadku,
 - so zreteľom na návrh uznesenia Výboru pre medzinárodný obchod,
- A. keďže WTO bola vytvorená s cieľom posilniť multilateralizmus, presadzovať inkluzívny svetový hospodársky poriadok a podporovať otvorený a nediskriminačný multilaterálny systém obchodovania založený na pravidlách;
- B. keďže systém urovnávania sporov v rámci WTO svojou záväznou povahou, dvoma úrovňami rozhodovania a nezávislosťou a nestrannosťou rozhodcov úspešne prispieva k zabezpečeniu dodržiavania pravidiel WTO a k bezpečnosti a predvídateľnosti multilaterálneho systému obchodovania, čím sa predchádza zavádzaniu jednostranných opatrení;
- C. keďže odvolací orgán WTO zohráva zásadnú úlohu v systéme urovnávania sporov v rámci WTO;
- D. keďže od roku 2017 Spojené štáty blokujú výmenu členov v sedemčlennom odvolacom orgáne a zamietli početné návrhy na začatie výberového konania s cieľom obsadiť zostávajúce voľné miesta;
- E. keďže 10. decembra 2019 sa končí platnosť mandátu dvom z troch zostávajúcich členov odvolacieho orgánu a odvolací orgán potom už nebude môcť pojednávať o nových odvolaniach, pretože na to sú potrební traja členovia;

Štvrtok 28. novembra 2019

1. je hlboko znepokojený tým, že bez riešenia prestane odvolací orgán po 10. decembri 2019 fungovať, čo by mohlo mať veľmi vážne dôsledky pre multilaterálny systém obchodovania založený na pravidlách;
 2. vyjadruje poľutovanie nad skutočnosťou, že prebiehajúce rokovania členov WTO zatiaľ nepriniesli pozitívne výsledky;
 3. plne podporuje neformálny proces, ktorého sprostredkovateľom je veľvyslanec Walker a ktorého návrhy považuje za veľmi dobrý základ pre hľadanie uspokojivého riešenia problémov fungovania odvolacieho orgánu, ktoré členovia pociťujú, a potreby jeho reformy; vyzýva všetkých členov WTO na konštruktívnu účasť na týchto rokovaníach tak, aby bolo možné čo najskôr obsadiť voľné miesta a zároveň zabezpečiť, aby WTO mala k dispozícii finančné a ľudské zdroje v súlade so svojimi potrebami;
 4. vyzýva Komisiu, aby pokračovala v spolupráci so všetkými členmi WTO vrátane Spojených štátov s cieľom čo najskôr odblokovať postup menovania, a to v prípade potreby aj po 10. decembri 2019;
 5. podporuje nedávne iniciatívy EÚ na uzavretie dočasných opatrení pre predbežné riešenia s jej hlavnými obchodnými partnermi, čo by zachovalo právo EÚ na riešenie obchodných sporov v rámci WTO prostredníctvom záväzného dvojúrovňového, nezávislého a nestranného rozhodovania, pričom pripomína, že Stály odvolací orgán zostáva hlavným cieľom stratégie EÚ;
 6. pripomína význam medziparlamentného dialógu ako spôsobu, akým možno prispieť k prebiehajúcim rokovaniam a dosiahnuť pozitívny výsledok;
 7. poveruje svojho predsedu, aby postúpil toto uznesenie Rade, Komisii, vládam a parlamentom členských štátov WTO a generálnemu riaditeľovi WTO.
-

Štvrtok 28. novembra 2019

P9_TA(2019)0084

Prebiehajúce rokovania o novej dohode o partnerstve medzi EÚ a AKT

Uznesenie Európskeho parlamentu z 28. novembra 2019 o prebiehajúcich rokovaníach o novej dohode o partnerstve medzi Európskou úniou a africkými, karibskými a tichomorskými štátmi (2019/2832(RSP))

(2021/C 232/12)

Európsky parlament,

- so zreteľom na Dohodu o partnerstve medzi členmi skupiny afrických, karibských a tichomorských štátov na jednej strane a Európskym spoločenstvom a jeho členskými štátmi na strane druhej, podpísanú v Cotonou 23. júna 2000 (ďalej len „Dohoda z Cotonou“) ⁽¹⁾, a na jej revíziu z rokov 2005 a 2010 ⁽²⁾,
 - so zreteľom na odporúčanie Komisie z 12. decembra 2017 na rozhodnutie Rady o poverení začať rokovania o dohode o partnerstve medzi Európskou úniou a africkými, karibskými a tichomorskými štátmi ⁽³⁾,
 - so zreteľom na svoje uznesenia zo 4. októbra 2016 o budúcnosti vzťahov medzi štátmi AKT a EÚ po roku 2020 ⁽⁴⁾ a zo 14. júna 2018 o nadchádzajúcich rokovaníach o novej dohode o partnerstve medzi Európskou úniou a africkými, karibskými a tichomorskými štátmi ⁽⁵⁾,
 - so zreteľom na otázku Rade a Komisii o prebiehajúcich rokovaníach o novej dohode o partnerstve medzi Európskou úniou a africkými, karibskými a tichomorskými štátmi (O-000035/2019 – B9-0057/2019 a O-000036/2019 – B9-0058/2019),
 - so zreteľom na článok 136 ods. 5 a článok 132 ods. 2 rokovacieho poriadku,
 - so zreteľom na návrh uznesenia Výboru pre rozvoj,
- A. keďže rokovania o novej dohode o partnerstve medzi Európskou úniou a africkými, karibskými a tichomorskými štátmi naďalej prebiehajú a je pravdepodobné, že budú trvať dlhšie, než sa pôvodne predpokladalo;
- B. keďže sila Dohody z Cotonou a jej *acquis* sú založené na niekoľkých jedinečných charakteristických znakoch, ktoré treba zachovať a posilniť;
- C. keďže vzťahy medzi AKT a EÚ majú veľký význam, najmä v tejto chvíli, keď je multilaterálny systém vystavený tlaku a je spochybňovaný; keďže Dohoda z Cotonou je kľúčovým prvkom nášho multilaterálneho systému vzhľadom na počet štátov, ktoré spája, a na obsah a štruktúru partnerstva a keďže v rámci Organizácie Spojených národov a iných globálnych fór by sa mal na toto partnerstvo klásť väčší dôraz a mala by sa zvýšiť jeho viditeľnosť; keďže v roku 2015 medzinárodné spoločenstvo prijalo hlavné globálne záväzky ako súčasť Agendy 2030 a cieľov udržateľného rozvoja, Parížskej dohody a programu z Addis Abeby a keďže spolupráca AKT – EÚ bude nevyhnutná na dosiahnutie týchto globálnych cieľov;
- D. keďže posilnenie parlamentného rozmeru medzi EÚ a skupinou krajín AKT zvýšením účinnosti a reprezentatívnosti by malo byť kľúčovým prvkom nového partnerstva AKT – EÚ;

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 317, 15.12.2000, s. 3.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 287, 4.11.2010, s. 3.

⁽³⁾ COM(2017)0763.

⁽⁴⁾ Ú. v. EÚ C 215, 19.6.2018, s. 2.

⁽⁵⁾ Prijaté texty, P8_TA(2018)0267.

Štvrtok 28. novembra 2019

- E. keďže častosť a rôznorodosť schôdzí Spoločného parlamentného zhromaždenia (ďalej len „SPZ“) AKT – EÚ umožnili v priebehu rokov konzistentný dialóg, čím účinne prispievajú k posilneniu parlamentnej diplomacie; keďže súčasná medzinárodná klíma by mala byť stimulom pre štáty AKT – EÚ, aby pokročili v tomto parlamentnom dialógu a posilnili jeho účinnosť;
1. víta pokrok, ktorý sa doteraz dosiahol pri rokovaní o strategických prioritách nadácie a pri práci na regionálnych protokoloch;
 2. berie na vedomie, že prerokovanie zostávajúcich častí dohody si bude vyžadovať viac času a že rokovania sa neuzavreli do konca októbra 2019, ako sa pôvodne predpokladalo;
 3. vzhľadom skončenie platnosti Dohody z Cotonou vo februári 2020 víta rozhodnutie Rady ministrov AKT – EÚ delegovať na Výbor veľvyslancov AKT – EÚ právomoc prijímať prechodné opatrenia až do nadobudnutia platnosti nového partnerstva AKT – EÚ;
 4. dôrazne opäť potvrdzuje stanovisko vyjadrené vo svojich dvoch uzneseniach o rámci na obdobie po skončení platnosti Dohody z Cotonou, ktoré boli prijaté v októbri 2016, resp. júni 2018, a domnieva sa, že niektoré zo základných prvkov Dohody z Cotonou treba dôrazne pripomenúť, aby sa mohli plne zohľadniť počas zvyšného obdobia rokovaní;
 5. opätovne zdôrazňuje, že je dôležité posilniť parlamentný rozmer budúcej dohody, čo si vyžaduje zabezpečenie demokratickej zodpovednosti na všetkých úrovniach; zdôrazňuje, že inštitucionálny rámec by mal zahŕňať SPZ AKT – EÚ; túto požiadavku považuje za nespochybniteľnú, ak má Európsky parlament s budúcou dohodou súhlasiť;
 6. pripomína, že SPZ AKT – EÚ zohráva významnú úlohu pri zabezpečovaní demokratického dohľadu nad budúcou dohodou, a opätovne vyzýva na posilnenie konzultačnej a kontrolnej úlohy SPZ; je presvedčený, že na zabezpečenie silného partnerstva sú potrebné pravidelné stretnutia na úrovni AKT – EÚ;
 7. zastáva názor, že SPZ AKT – EÚ zohráva kľúčovú úlohu pri dosahovaní cieľov udržateľného rozvoja a pri hodnotení súdržnosti politík v záujme rozvoja; je presvedčený, že SPZ podporuje výmenu názorov na globálne výzvy, ako sú ľudské práva, demokracia, dobrá správa vecí verejných, rodová rovnosť a mier a bezpečnosť, ako aj klíma, životné prostredie a biodiverzita;
 8. opakuje svoj záväzok týkajúci sa multilateralizmu a vyzýva na koordináciu, najmä v rámci SPZ, aby sa na medzinárodných fórach mohla prijať zosúladená pozícia AKT – EÚ; zdôrazňuje potrebu prehĺbiť spoluprácu s ďalšími medzinárodnými partnermi a občianskou spoločnosťou pri príprave na viacstranné rokovania;
 9. domnieva sa, že SPZ by malo pozostávať z rovnakého počtu zástupcov EÚ a krajín AKT a malo by sa schádzať dvakrát ročne na plenárnom zasadnutí, a to striedavo v Európskej únii a niektorej z krajín AKT;
 10. zdôrazňuje, že parlamentné výbory regionálneho partnerstva musia zasadať raz ročne v každom regióne a nemali by závisieť od zvolávania zasadnutí Rady ministrov regionálneho partnerstva; okrem toho zdôrazňuje, že regionalizácia partnerstva EÚ – AKT podľa novej dohody, ktorá má byť podnetom na prehĺbenie regionálnej integrácie medzi krajinami AKT, by nemala prebiehať tak, aby bola na úkor zastrešujúcich spoločných cieľov dohody;
 11. opakuje, že niektoré z jedinečných charakteristických znakov Dohody z Cotonou, konkrétne dodržiavanie ľudských práv, demokracia, základné slobody, dobrá správa vecí verejných a zásady právneho štátu, treba zachovať a posilniť;
 12. zdôrazňuje, že nová dohoda by mala ďalej posilňovať myšlienku rovnocenného partnerstva a súčasne zohľadňovať osobitosti každej krajiny a spolupráce medzi krajinami AKT a EÚ ako jednotných a vzájomne sa podporujúcich partnerov v rámci multilaterálneho systému; poukazuje na to, že nová dohoda musí preto umožniť prekročiť rámec bežného vzťahu medzi darcom a príjemcom;
 13. opätovne zdôrazňuje, že politický dialóg je dôležitý jednak na obranu našich spoločných hodnôt a jednak ako neoddeliteľná súčasť partnerstva, a vyzýva, aby sa tento dialóg využíval systematicky a účinnejšie a proaktívnejšie s cieľom predchádzať politickým krízam;

Štvrtok 28. novembra 2019

14. vyjadruje poľutovanie nad zmenšujúcim sa priestorom pre občiansku spoločnosť v niektorých krajinách a opätovne zdôrazňuje, že v budúcej dohode by sa mala zabezpečiť väčšia úloha občianskej spoločnosti vrátane MVO, skupín venujúcich sa ľudským právam a komunitných skupín, diaspór, cirkví a náboženských združení a komunit, ako aj zástupcov mladých ľudí a najmä žien, a to s cieľom ochrániť záujmy zdravotne postihnutých osôb, sociálnych hnutí a odborových zväzov, pôvodného obyvateľstva a nadácií a zastúpenie zraniteľných a marginalizovaných ľudí, ktorí sú diskriminovaní, a opakuje, že by sa to malo dosiahnuť politickým dialógom a na všetkých úrovniach;

15. žiada, aby odstránenie chudoby a podpora udržateľného rozvoja boli hlavnými cieľmi spolupráce AKT – EÚ v súlade so zásadou „nikoho nenechať bez pomoci“; opakuje, že boj proti vylúčeniu, diskriminácii a nerovnostiam musí byť základom tejto dohody;

16. pripomína, že časť budúcej dohody venovaná ľudským právam by mala zahŕňať výslovné znenie týkajúce sa boja proti diskriminácii z akéhokoľvek dôvodu vrátane sexuálnej orientácie alebo rodovej identity, resp. proti diskriminácii detí, migrujúcich osôb, starších ľudí či osôb so zdravotným postihnutím;

17. zdôrazňuje význam rodovej rovnosti a posilnenia postavenia žien ako hnacej sily rozvoja a vyzýva EÚ a krajiny AKT, aby rodovú rovnosť zahrnuli do dohody ako prierezovú otázku; zdôrazňuje, že je dôležité, aby sa strany zaviazali k sexuálnemu a reprodukčnému zdraviu, právam a úplnému vykonávaniu akčného programu Medzinárodnej konferencie o populácii a rozvoji;

18. očakáva, že EÚ bude pri pridelovaní finančnej pomoci venovať náležitú pozornosť politikám a výzvam, ktorým čelia jej partnerské krajiny, a zohľadní najmä to, že väčšina migračných pohybov sa uskutočňuje medzi samotnými krajinami AKT; opätovne zdôrazňuje, že budúca dohoda musí poskytovať pomoc hostiteľským komunitám, ktoré čelia veľkému počtu vysídlených osôb, a riešiť základné príčiny núteného vysídľovania komplexne prihliadajúc na práva;

19. víta skutočnosť, že dosiahnutie cieľov udržateľného rozvoja sa považuje za kľúčový cieľ budúcej dohody, a opakuje svoju požiadavku vytvoriť silné mechanizmy monitorovania s cieľom zabezpečiť, aby vykonávanie dohody účinne prispievalo k plneniu cieľov udržateľného rozvoja a podporovalo ich; zdôrazňuje potrebu začleňovať prierezové otázky, ako sú environmentálna udržateľnosť, ciele v oblasti zmeny klímy, rodové záležitosti a sociálna spravodlivosť, do všetkých politík, plánov a intervencií ako súčasť budúcej dohody;

20. opätovne zdôrazňuje kľúčový cieľ dohôd o hospodárskom partnerstve (ďalej len „DHP“), ktorým je podpora dlhodobého rozvoja a regionálnej integrácie; zdôrazňuje, že obchodné dohody by mali podporovať udržateľný rozvoj a ľudské práva, a trvá na tom, že by mali byť neoddeliteľnou súčasťou budúcej dohody;

21. vyzýva na systematické začleňovanie vymáhateľných ustanovení o udržateľnom rozvoji a ľudských právach do všetkých v súčasnosti prerokúvaných a budúcich DHP a na hĺbkovú analýzu vplyvu DHP na miestne hospodárstva a vnútroregionálny obchod s cieľom riešiť otázky súvisiace s ich vykonávaním, pokiaľ ide o regionálnu integráciu a industrializáciu;

22. domnieva sa, že vykonávanie Agendy 2030 a plnenie cieľov udržateľného rozvoja si vyžaduje výrazné zapojenie miestnych orgánov a neštátnych subjektov, aby sa posilnila demokratická zodpovednosť; domnieva sa, že z hľadiska splnenia tohto cieľa by bol prospešný mechanizmus partnerského monitorovania, zodpovednosti a preskúmania AKT – EÚ za účasti zástupcov celoštátnych, regionálnych a miestnych orgánov, občianskej spoločnosti a vedeckých komunit, ktorí by zodpovedali za vypracúvanie výročných záverov a odporúčaní týkajúcich sa nadväzných opatrení;

23. pripomína, že súkromný sektor je hlavným partnerom na dosiahnutie udržateľného rozvoja, propagáciu hospodárskeho rastu a zníženie chudoby; vyzýva, aby budúca dohoda obsahovala jasné ustanovenia upravujúce úlohu a povinnosti podnikov zapojených do rozvojových partnerstiev a propagujúcich zásady sociálnej zodpovednosti podnikov, globálny pakt OSN, hlavné zásady OSN v oblasti podnikania a ľudských práv, základné pracovnoprávne normy Medzinárodnej organizácie práce, environmentálne normy a Dohovor OSN proti korupcii;

Štvrtok 28. novembra 2019

24. pripomína rokujúcim stranám, aby do novej dohody začlenili ambiciózne ustanovenia o boji proti nezákonným finančným tokom a daňovým únikom a o poskytnutí finančnej a technickej pomoci rozvojovým krajinám na zvládnutie vznikajúcich globálnych noriem pre boj proti daňovým únikom vrátane automatickej výmeny informácií, informácií o skutočnom vlastníctve spoločností a verejnom vykazovaní nadnárodných spoločností podľa jednotlivých krajín s cieľom zastaviť narušanie základu dane a presun ziskov, a to na základe modelov G20 a OECD;
25. opätovne zdôrazňuje, že podmieňovanie pridelovania pomoci spoluprácou s EÚ v otázkach migrácie nie je zlučiteľné s dohodnutými zásadami účinnosti rozvoja;
26. pripomína, že Európsky parlament musí byť ihneď a v plnom rozsahu informovaný vo všetkých etapách postupu rokovaní v súlade článkom 218 ods. 10 Zmluvy o fungovaní Európskej únie, a opäť zdôrazňuje potrebu odsúhlasiť zlepšené praktické opatrenia v oblasti spolupráce a výmeny informácií v rámci celého životného cyklu medzinárodných dohôd;
27. poveruje svojho predsedu, aby postúpil toto uznesenie Rade, Komisii, Rade ministrov AKT, podpredsedníčke Komisie/vysokiej predstaviteľke Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku, Komisii Africkej únie, Panafrickému parlamentu a predsedníctvu Spoločného parlamentného zhromaždenia AKT – EÚ.
-

Streda 27. novembra 2019

II

(Oznámenia)

OZNÁMENIA INŠTITÚCIÍ, ORGÁNOV, ÚRADOV A AGENTÚR EURÓPSKEJ ÚNIE

EURÓPSKY PARLAMENT

P9_TA(2019)0067

Voľba Komisie

Rozhodnutie Európskeho parlamentu z 27. novembra 2019 o voľbe Komisie (2019/2109(INS))

(2021/C 232/13)

Európsky parlament,

- so zreteľom na článok 17 ods. 7 druhý a tretí pododsek Zmluvy o Európskej únii,
- so zreteľom na článok 106a Zmluvy o založení Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu,
- so zreteľom na rozhodnutie Európskej rady (EÚ) 2019/1136 z 2. júla 2019 ⁽¹⁾, ktorým sa Ursula von der Leyenová navrhuje ako kandidátka na funkciu predsedníčky Komisie,
- so zreteľom na vyhlásenie Ursuly von der Leyenovej a predstavenie jej politického smerovania, s ktorým vystúpila na plenárnej schôdzi 16. júla 2019,
- so zreteľom na svoje rozhodnutie zo 16. júla 2019 ⁽²⁾, ktorým bola Ursula von der Leyenová zvolená za predsedníčku Komisie,
- so zreteľom na rozhodnutie Európskej rady (EÚ) 2019/1330 ⁽³⁾, prijaté so súhlasom zvolenej predsedníčky Komisie, z 5. augusta 2019, ktorým sa vymenúva vysoký predstaviteľ Unie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku,
- so zreteľom na rozhodnutie Rady (EÚ) 2019/1949 prijaté po spoločnej dohode so zvolenou predsedníčkou Komisie z 25. novembra 2019, ktorým sa prijíma zoznam ďalších osôb navrhnutých Radou na vymenovanie za členov Komisie a ktorým sa zrušuje a nahrádza rozhodnutie (EÚ) 2019/1393 ⁽⁴⁾,
- so zreteľom na vypočutia navrhnutých členov Komisie, ktoré sa uskutočnili od 30. septembra do 14. novembra 2019 pred výbormi Európskeho parlamentu a na hodnotenia výborov navrhnutých členov Komisie po vypočutiach,
- so zreteľom na preskúmanie vykonané Konferenciou predsedov výborov 20. novembra 2019 a na preskúmanie zo strany Konferencie predsedov na svojej schôdzi 21. novembra 2019,

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 179 I, 3.7.2019, s. 2.

⁽²⁾ Prijaté texty, P9_TA(2019)0002.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 207, 7.8.2019, s. 36.

⁽⁴⁾ Ú. v. EÚ L 304, 26.11.2019, s. 16.

Streda 27. novembra 2019

- so zreteľom na vyhlásenie, s ktorým vystúpila na plenárnej schôdzi zvolená predsedníčka Komisie 27. novembra 2019,
 - so zreteľom na článok 125 a prílohu VII k rokovaciemu poriadku,
1. udeľuje súhlas s vymenovaním predsedníčky Komisie, podpredsedu Komisie pre vonkajšie vzťahy (vysoký predstaviteľ Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku) a ďalších členov Komisie ako celku na funkčné obdobie do 31. októbra 2024;
 2. poveruje svojho predsedu, aby toto rozhodnutie postúpil Európskej rade, Rade ministrov a zvolenej predsedníčke Komisie.
-

Utorok 26. novembra 2019

III

(Prípravné akty)

EURÓPSKY PARLAMENT

P9_TA(2019)0059

Dohoda medzi EÚ a Ukrajinou, ktorou sa menia obchodné preferencie v prípade hydínového mäsa a prípravkov z hydínového mäsa stanovené v Dohode o pridružení medzi EÚ a Ukrajinou ***

Legislatívne uznesenie Európskeho parlamentu z 26. novembra 2019 o návrhu rozhodnutia Rady o uzavretí, v mene Únie, Dohody vo forme výmeny listov medzi Európskou úniou a Ukrajinou, ktorou sa menia obchodné preferencie v prípade hydínového mäsa a prípravkov z hydínového mäsa stanovené v Dohode o pridružení medzi Európskou úniou a Európskym spoločenstvom pre atómovú energiu a ich členskými štátmi na jednej strane a Ukrajinou na strane druhej (10720/2019 – C9-0105/2019 – 2019/0132(NLE))

(Súhlas)

(2021/C 232/14)

Európsky parlament,

- so zreteľom na návrh rozhodnutia Rady (10720/2019),
 - so zreteľom na návrh Dohody vo forme výmeny listov medzi Európskou úniou a Ukrajinou, ktorou sa menia obchodné preferencie v prípade hydínového mäsa a prípravkov z hydínového mäsa stanovené v Dohode o pridružení medzi Európskou úniou a Európskym spoločenstvom pre atómovú energiu a ich členskými štátmi na jednej strane a Ukrajinou na strane druhej ⁽¹⁾,
 - so zreteľom na žiadosť o udelenie súhlasu, ktorú Rada predložila v súlade s článkom 207 ods. 4 prvým pododsekom a článkom 218 ods. 6 druhým pododsekom písm. a) bodom v Zmluvy o fungovaní Európskej únie (C9-0105/2019),
 - so zreteľom na článok 105 ods. 1 a 4 a článok 114 ods. 7 rokovacieho poriadku,
 - so zreteľom na stanovisko Výboru pre poľnohospodárstvo a rozvoj vidieka,
 - so zreteľom na odporúčanie Výboru pre medzinárodný obchod (A9-0024/2019),
1. udeľuje súhlas s uzatvorením dohody;
 2. poveruje svojho predsedu, aby postúpil túto pozíciu Rade, Komisii a vládam a parlamentom členských štátov a Ukrajiny.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 206, 6.8.2019, s. 3.

Utorok 26. novembra 2019

P9_TA(2019)0060

Zmena pravidiel DPH a spotrebných daní, pokiaľ ide o obranné úsilie na základe rámca Únie *

Legislatívne uznesenie Európskeho parlamentu z 26. novembra 2019 o návrhu smernice Rady, ktorou sa mení smernica 2006/112/ES o spoločnom systéme dane z pridanej hodnoty a smernica 2008/118/ES o všeobecnom systéme spotrebných daní, pokiaľ ide o obranné úsilie na základe rámca Únie (COM(2019)0192 – C9-0003/2019 – 2019/0096(CNS))

(Mimoriadny legislatívny postup – konzultácia)

(2021/C 232/15)

Európsky parlament,

- so zreteľom na návrh Komisie pre Radu (COM(2019)0192),
 - so zreteľom na článok 113 Zmluvy o fungovaní Európskej únie, v súlade s ktorým Rada konzultovala s Európskym parlamentom (C9-0003/2019),
 - so zreteľom na článok 82 rokovacieho poriadku,
 - so zreteľom na správu Výboru pre hospodárske a menové veci (A9-0034/2019),
1. schvaľuje zmenený návrh Komisie;
 2. vyzýva Komisiu, aby zodpovedajúcim spôsobom zmenila svoj návrh v súlade s článkom 293 ods. 2 Zmluvy o fungovaní Európskej únie;
 3. vyzýva Radu, aby oznámila Európskemu parlamentu, ak má v úmysle odchyliť sa od ním schváleného textu;
 4. žiada Radu o opätovnú konzultáciu, ak má v úmysle podstatne zmeniť návrh Komisie;
 5. poveruje svojho predsedu, aby postúpil túto pozíciu Rade, Komisii a národným parlamentom.

Utorok 26. novembra 2019

Pozmeňujúci návrh 1

Návrh smernice

Odôvodnenie 4

Text predložený Komisiou

- (4) Obranné úsilie vykonávané na účely implementácie činnosti Únie v rámci SBOP zahŕňa vojenské misie **a operácie**, činnosti bojových skupín, vzájomnú pomoc, projekty v rámci stálej štruktúrovanej spolupráce (PESCO) **a** činnosti Európskej obrannej agentúry (EDA). Nemalo by však zahŕňať činnosti patriace do doložky o solidarite, stanovenej v článku 222 Zmluvy o fungovaní Európskej únie, ani žiadne iné dvojstranné alebo viacstranné činnosti medzi členskými štátmi, ktoré sa netýkajú obranného úsilia vykonávaného na účely implementácie činnosti Únie v rámci SBOP.

Pozmeňujúci návrh

- (4) Obranné úsilie vykonávané na účely implementácie činnosti Únie v rámci SBOP zahŕňa vojenské misie, činnosti bojových skupín **a iných nadnárodných útvarov alebo štruktúr vytvorených členskými štátmi, ktoré pôsobia v rámci SBOP**, vzájomnú pomoc, projekty v rámci stálej štruktúrovanej spolupráce (PESCO), činnosti Európskej obrannej agentúry (EDA) **a činnosti zamerané na progresívne vymedzenie spoločnej obrannej politiky Únie**. Nemalo by však zahŕňať činnosti patriace do doložky o solidarite, stanovenej v článku 222 Zmluvy o fungovaní Európskej únie, ani žiadne iné dvojstranné alebo viacstranné činnosti medzi členskými štátmi, ktoré sa netýkajú obranného úsilia vykonávaného na účely implementácie činnosti Únie v rámci SBOP. **Komisia by mala viesť záznamy o každom obrannom úsilí vykonávanom na účely implementácie činnosti Únie v rámci SBOP, na ktoré sa vzťahuje oslobodenie od dane.**

Pozmeňujúci návrh 2

Návrh smernice

Odôvodnenie 8

Text predložený Komisiou

- (8) Podobne ako pri oslobodení od dane platnom pri obrannom úsilí NATO by **toto oslobodenie** pri obrannom úsilí vykonávanom na účely implementácie činnosti Únie v rámci SBOP **malo** mať obmedzený rozsah pôsobnosti. **Oslobodené** od dane by mali **byť iba náklady, ktoré vzniknú v súvislosti s úlohami priamo spojenými** s obranným úsilím. **Na** úlohy vykonávané výhradne civilnými zamestnancami alebo vykonávané výhradne s využitím spôsobilostí civilných zamestnancov by sa **oslobodenie od dane nemalo vzťahovať. Rovnako by sa oslobodenie od dane nemalo vzťahovať na položky ako náhradné diely vojenského vybavenia alebo prepravné služby, ktoré ozbrojené sily členského štátu nadobudnú na použitie v rámci tohto členského štátu, ani na výstavbu infraštruktúry prepravných alebo komunikačných a informačných systémov.**

Pozmeňujúci návrh

- (8) Podobne ako pri oslobodení od **DPH a spotrebnej** dane platnom pri obrannom úsilí NATO by **tieto oslobodenia** pri obrannom úsilí vykonávanom na účely implementácie činnosti Únie v rámci SBOP **mali** mať obmedzený rozsah pôsobnosti. **Oslobodenia** od dane by sa mali **uplatňovať len na prípady, keď ozbrojené sily vykonávajú úlohy priamo spojené s obranným úsilím v rámci SBOP. Takéto oslobodenia od dane by sa nemali vzťahovať na civilné misie v rámci SBOP. Na tovar dodaný alebo služby poskytnuté na použitie civilnými zamestnancami sa preto môžu vzťahovať oslobodenia od dane len vtedy, ak civilní zamestnanci sprevádzajú ozbrojené sily, ktoré vykonávajú úlohy priamo spojené s obranným úsilím v rámci SBOP mimo ich členského štátu.** Úlohy vykonávané výhradne civilnými zamestnancami alebo vykonávané výhradne s využitím spôsobilostí civilných zamestnancov by sa **nemali považovať za úlohy spojené s obranným úsilím. Oslobodenia** od dane **by sa v žiadnom prípade nemali vzťahovať ani na tovar alebo služby, ktoré ozbrojené sily nadobudnú na vlastné použitie alebo použitie civilnými zamestnancami, ktorí ich sprevádzajú, v rámci svojho vlastného členského štátu.**

Utorok 26. novembra 2019

P9_TA(2019)0061

Návrh na vymenovanie člena Dvora audítorov – Joëlle Elvinger**Rozhodnutie Európskeho parlamentu z 26. novembra 2019 o návrhu na vymenovanie Joëlle Elvingerovej za členku Dvora audítorov (C9-0122/2019 – 2019/0815(NLE))****(Konzultácia)**

(2021/C 232/16)

Európsky parlament,

- so zreteľom na článok 286 ods. 2 Zmluvy o fungovaní Európskej únie, v súlade s ktorým Rada konzultovala s Európskym parlamentom (C9-0122/2019),
 - so zreteľom na článok 129 rokovacieho poriadku,
 - so zreteľom na správu Výboru pre kontrolu rozpočtu (A9-0030/2019),
- A. keďže Výbor Európskeho parlamentu pre kontrolu rozpočtu posúdil kvalifikáciu navrhovaného kandidáta, najmä pokiaľ ide o podmienky uvedené v článku 286 ods. 1 Zmluvy o fungovaní Európskej únie;
- B. keďže Výbor pre kontrolu rozpočtu na svojej schôdzi 12. novembra 2019 vypočul kandidáta Rady na člena Dvora audítorov;
1. súhlasí s návrhom Rady vymenovať Joëlle Elvingerovú za členku Dvora audítorov;
 2. poveruje svojho predsedu, aby postúpil toto rozhodnutie Rade a pre informáciu Dvoru audítorov, ako aj ostatným inštitúciám Európskej únie a kontrolným orgánom členských štátov.

Utorok 26. novembra 2019

P9_TA(2019)0062

Návrh na vymenovanie člena Dvora audítorov – François-Roger Cazala

Rozhodnutie Európskeho parlamentu z 26. novembra 2019 o vymenovaní François-Rogera Cazalu za člena Dvora audítorov (C9-0121/2019 – 2019/0814(NLE))

(Konzultácia)

(2021/C 232/17)

Európsky parlament,

- so zreteľom na článok 286 ods. 2 Zmluvy o fungovaní Európskej únie, v súlade s ktorým Rada konzultovala s Európskym parlamentom (C9-0121/2019),
 - so zreteľom na článok 129 rokovacieho poriadku,
 - so zreteľom na správu Výboru pre kontrolu rozpočtu (A9-0031/2019),
- A. keďže Výbor Európskeho parlamentu pre kontrolu rozpočtu posúdil kvalifikáciu navrhovaného kandidáta, najmä pokiaľ ide o podmienky uvedené v článku 286 ods. 1 Zmluvy o fungovaní Európskej únie;
- B. keďže Výbor pre kontrolu rozpočtu na svojej schôdzi 12. novembra 2019 vypočul kandidáta Rady na člena Dvora audítorov;
1. súhlasí s návrhom Rady vymenovať François-Rogera Cazalu za člena Dvora audítorov;
 2. poveruje svojho predsedu, aby postúpil toto rozhodnutie Rade a pre informáciu Dvoru audítorov, ako aj ostatným inštitúciám Európskej únie a kontrolným orgánom členských štátov.

Utorok 26. novembra 2019

P9_TA(2019)0063

Návrh na vymenovanie člena Dvora audítorov – Alex Brenninkmeijer**Rozhodnutie Európskeho parlamentu z 26. novembra 2019 o vymenovaní Alexa Brenninkmeijera za člena Dvora audítorov (C9-0126/2019 – 2019/0813(NLE))****(Konzultácia)**

(2021/C 232/18)

Európsky parlament,

- so zreteľom na článok 286 ods. 2 Zmluvy o fungovaní Európskej únie, v súlade s ktorým Rada konzultovala s Európskym parlamentom (C9-0126/2019),
 - so zreteľom na článok 129 rokovacieho poriadku,
 - so zreteľom na správu Výboru pre kontrolu rozpočtu (A9-0028/2019),
- A. keďže Výbor Európskeho parlamentu pre kontrolu rozpočtu posúdil kvalifikáciu navrhovaného kandidáta, najmä pokiaľ ide o požiadavky stanovené v článku 286 ods. 1 Zmluvy o fungovaní Európskej únie;
- B. keďže Výbor pre kontrolu rozpočtu na svojej schôdzi 12. novembra 2019 vypočul kandidáta Rady na člena Dvora audítorov;
1. súhlasí s návrhom Rady vymenovať Alexa Brenninkmeijera za člena Dvora audítorov;
 2. poveruje svojho predsedu, aby postúpil toto rozhodnutie Rade a pre informáciu Dvoru audítorov, ako aj ostatným inštitúciám Európskej únie a kontrolným orgánom členských štátov.

Utorok 26. novembra 2019

P9_TA(2019)0064

Návrh na vymenovanie člena Dvora audítorov – Nikolaos Milionis

Rozhodnutie Európskeho parlamentu z 26. novembra 2019 o návrhu na vymenovanie Nikolaosa Milionisa za člena Dvora audítorov (C9-0125/2019 – 2019/0812(NLE))

(Konzultácia)

(2021/C 232/19)

Európsky parlament,

- so zreteľom na článok 286 ods. 2 Zmluvy o fungovaní Európskej únie, v súlade s ktorým Rada konzultovala s Európskym parlamentom (C9-0125/2019),
 - so zreteľom na článok 129 rokovacieho poriadku,
 - so zreteľom na správu Výboru pre kontrolu rozpočtu (A9-0027/2019),
- A. keďže Výbor Európskeho parlamentu pre kontrolu rozpočtu posúdil kvalifikáciu navrhovaného kandidáta, najmä pokiaľ ide o podmienky uvedené v článku 286 ods. 1 Zmluvy o fungovaní Európskej únie;
- B. keďže Výbor pre kontrolu rozpočtu na svojej schôdzi 12. novembra 2019 vypočul kandidáta Rady na člena Dvora audítorov;
1. súhlasí s návrhom Rady vymenovať Nikolaosa Milionisa za člena Dvora audítorov;
 2. poveruje svojho predsedu, aby postúpil toto rozhodnutie Rade a pre informáciu Dvoru audítorov, ako aj ostatným inštitúciám Európskej únie a kontrolným orgánom členských štátov.

Utorok 26. novembra 2019

P9_TA(2019)0065

Návrh na vymenovanie člena Dvora audítorov – Klaus-Heiner Lehne**Rozhodnutie Európskeho parlamentu z 26. novembra 2019 o vymenovaní Klausa-Heinera Lehneho za člena Dvora audítorov (C9-0124/2019 – 2019/0811(NLE))****(Konzultácia)**

(2021/C 232/20)

Európsky parlament,

- so zreteľom na článok 286 ods. 2 Zmluvy o fungovaní Európskej únie, v súlade s ktorým Rada konzultovala s Európskym parlamentom (C9-0124/2019),
 - so zreteľom na článok 129 rokovacieho poriadku,
 - so zreteľom na správu Výboru pre kontrolu rozpočtu (A9-0029/2019),
- A. keďže Výbor Európskeho parlamentu pre kontrolu rozpočtu posúdil kvalifikáciu navrhovaného kandidáta, najmä pokiaľ ide o podmienky uvedené v článku 286 ods. 1 Zmluvy o fungovaní Európskej únie;
- B. keďže Výbor pre kontrolu rozpočtu na svojej schôdzi 12. novembra 2019 vypočul kandidáta Rady na člena Dvora audítorov;
1. súhlasí s návrhom Rady vymenovať Klausa Heinera Lehneho za člena Dvora audítorov;
 2. poveruje svojho predsedu, aby postúpil toto rozhodnutie Rade a pre informáciu Dvoru audítorov, ako aj ostatným inštitúciám Európskej únie a kontrolným orgánom členských štátov.

Streda 27. novembra 2019

P9_TA(2019)0068

Mobilizácia Fondu solidarity Európskej únie na účely poskytnutia pomoci Grécku

Uznesenie Európskeho parlamentu a Rady z 27. novembra 2019 o návrhu rozhodnutia Európskeho parlamentu a Rady o mobilizácii Fondu solidarity Európskej únie na účely poskytnutia pomoci Grécku (COM(2019)0496 – C9-0144/2019 – 2019/2137(BUD))

(2021/C 232/21)

Európsky parlament,

- so zreteľom na návrh Komisie pre Európsky parlament a Radu (COM(2019)0496 – C9-0144/2019),
 - so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 2012/2002 z 11. novembra 2002, ktorým sa zriaďuje Fond solidarity Európskej únie ⁽¹⁾,
 - so zreteľom na nariadenie Rady (EÚ, Euratom) č. 1311/2013 z 2. decembra 2013, ktorým sa ustanovuje viacročný finančný rámec na roky 2014 – 2020 ⁽²⁾, a najmä na jeho článok 10,
 - so zreteľom na Medziinštitucionálnu dohodu z 2. decembra 2013 medzi Európskym parlamentom, Radou a Komisiou o rozpočtovej disciplíne, spolupráci v rozpočtových otázkach a riadnom finančnom hospodárení ⁽³⁾, a najmä na jej bod 11,
 - so zreteľom na list Výboru pre regionálny rozvoj,
 - so zreteľom na správu Výboru pre rozpočet (A9-0040/2019),
1. víta toto rozhodnutie ako prejav solidarity Únie s občanmi a regiónmi Únie, ktoré zasiahli živelné pohromy;
 2. pripomína, že cieľom Fondu solidarity Európskej únie (ďalej len „fond“) je rýchlo a efektívne reagovať na núdzové situácie a prejavovať tak solidaritu; v tejto súvislosti zdôrazňuje, že vnútorné postupy, ktorých cieľom je konečné uvoľnenie finančnej pomoci z fondu, by nemali viesť k žiadnym oneskoreniam, keďže živelné pohromy zvyčajne spôsobujú rozsiahle škody, ktoré vážne zasahujú do každodenného života ľudí a miestnych ekonomík;
 3. berie na vedomie, že podľa dôvodovej správy Komisie zostalo z pridelených prostriedkov fondu v roku 2018 nevyužitých 265 252 381 EUR, ktoré boli prenesené a že na rok 2019 zostáva k dispozícii 557 530 278 EUR;
 4. zdôrazňuje naliehavú potrebu uvoľniť finančnú pomoc z fondu pre všetky regióny postihnuté živelnými pohromami v Únii v roku 2019;
 5. schvaľuje rozhodnutie, ktoré je uvedené v prílohe k tomuto uzneseniu;
 6. zdôrazňuje, že je potrebné čo najskôr a v primeranej lehote uvoľniť zostávajúcu sumu, keďže operácie obnovy na Kréte by sa mali okamžite dokončiť z dôvodu nepriaznivých poveternostných podmienok, ktoré sa čoraz častejšie vyskytujú na Kréte a v ďalších regiónoch Grécka;
 7. poveruje svojho predsedu, aby podpísal toto rozhodnutie spoločne s predsedom Rady a aby zabezpečil jeho uverejnenie v *Úradnom vestníku Európskej únie*;
 8. poveruje svojho predsedu, aby postúpil toto uznesenie spolu s prílohou Rade a Komisii.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 311, 14.11.2002, s. 3.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 884.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ C 373, 20.12.2013, s. 1.

Streda 27. novembra 2019

PRÍLOHA**ROZHODNUTIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY****o mobilizácii Fondu solidarity Európskej únie na účely poskytnutia pomoci Grécku**

(Znenie tejto prílohy sa neuvádza, pretože zodpovedá konečnému aktu, rozhodnutiu (EÚ) 2020/28.)

Streda 27. novembra 2019

P9_TA(2019)0069

Mobilizácia nástroja flexibility na financovanie okamžitých rozpočtových opatrení na riešenie pretrvávajúcich výziev týkajúcich sa migrácie, prílevu utečencov a bezpečnostných hrozieb

Uznesenie Európskeho parlamentu z 27. novembra 2019 o návrhu rozhodnutia Európskeho parlamentu a Rady o mobilizácii nástroja flexibility na financovanie okamžitých rozpočtových opatrení na riešenie pretrvávajúcich výziev týkajúcich sa migrácie, prílevu utečencov a bezpečnostných hrozieb (COM(2019)0251 – C9-0007/2019 – 2019/2026(BUD))

(2021/C 232/22)

Európsky parlament,

- so zreteľom na návrh Komisie pre Európsky parlament a Radu (COM(2019)0251 – C9-0007/2019),
 - so zreteľom na nariadenie Rady (EÚ, Euratom) č. 1311/2013 z 2. decembra 2013, ktorým sa ustanovuje viacročný finančný rámec na roky 2014 – 2020 ⁽¹⁾ (ďalej len „nariadenie o VFR“), a najmä na jeho článok 11,
 - so zreteľom na Medziinštitucionálnu dohodu z 2. decembra 2013 medzi Európskym parlamentom, Radou a Komisiou o rozpočtovej disciplíne, spolupráci v rozpočtových otázkach a riadnom finančnom hospodárení ⁽²⁾, a najmä na jej bod 12,
 - so zreteľom na návrh všeobecného rozpočtu Európskej únie na rozpočtový rok 2020, ktorý Komisia prijala 5. júla 2019 (COM(2019)0400) a ktorý bol zmenený opravným listom č. 1/2020 (COM(2019)0487),
 - so zreteľom na pozíciu k návrhu všeobecného rozpočtu Európskej únie na rozpočtový rok 2020, ktorú Rada prijala 3. septembra 2019 a postúpila Európskemu parlamentu 13. septembra 2019 (11734/2019 – C9-0119/2019),
 - so zreteľom na svoje uznesenie z 23. októbra 2019 o pozícii Rady k návrhu všeobecného rozpočtu Európskej únie na rozpočtový rok 2020 ⁽³⁾,
 - so zreteľom na spoločný návrh schválený Zmierovacím výborom 18. novembra 2019 (A9-0035/2019),
 - so zreteľom na správu Výboru pre rozpočet (A9-0039/2019),
- A. keďže cieľom nástroja flexibility je umožniť za daný rozpočtový rok financovanie jasne identifikovaných výdavkov, ktoré by sa nemohli financovať v rámci stropov, ktoré sú k dispozícii pre jeden alebo viacero okruhov;
- B. keďže Komisia navrhla mobilizovať nástroj flexibility s cieľom doplniť prostriedky vo všeobecnom rozpočte Únie na rozpočtový rok 2020 nad rámec stropov okruhu 3 sumou 778 074 489 EUR na financovanie opatrení v oblasti migrácie, prílevov utečencov a bezpečnostných hrozieb;
- C. keďže Zmierovací výbor zvolaný pre rozpočet Únie na rok 2020 schválil mobilizáciu, ktorú navrhla Komisia;
1. súhlasí s mobilizáciou nástroja flexibility vo výške 778 074 489 EUR vo viazaných rozpočtových prostriedkoch;
 2. pripomína, že mobilizácia tohto nástroja v súlade s článkom 11 nariadenia o VFR opäť dokazuje, že je mimoriadne dôležitá, aby bol rozpočet Únie flexibilnejší;

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 884.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ C 373, 20.12.2013, s. 1.

⁽³⁾ Prijaté texty, P9_TA(2019)0038.

Streda 27. novembra 2019

3. pripomína svoj dlhodobý názor, že platby vyplývajúce zo záväzkov už skôr mobilizovaných prostredníctvom nástroja flexibility možno započítať len nad rámec stropov VFR;
 4. schvaľuje rozhodnutie, ktoré je uvedené v prílohe k tomuto uzneseniu;
 5. poveruje svojho predsedu, aby podpísal toto rozhodnutie spoločne s predsedom Rady a aby zabezpečil jeho uverejnenie v *Úradnom vestníku Európskej únie*;
 6. poveruje svojho predsedu, aby postúpil toto uznesenie spolu s prílohou Rade a Komisii.
-

Streda 27. novembra 2019

PRÍLOHA

ROZHODNUTIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY

o mobilizácii nástroja flexibility na financovanie okamžitých rozpočtových opatrení na riešenie pretrvávajúcich migračných výziev, prílevu utečencov a bezpečnostných hrozieb

(Znenie tejto prílohy sa neuvádza, pretože zodpovedá konečnému aktu, rozhodnutiu (EÚ) 2020/265.)

Streda 27. novembra 2019

P9_TA(2019)0070

Mobilizácia Fondu solidarity EÚ s cieľom zabezpečiť vyplácanie záloh v rámci všeobecného rozpočtu Únie na rok 2020**Uznesenie Európskeho parlamentu z 27. novembra 2019 o návrhu rozhodnutia Európskeho parlamentu a Rady o mobilizácii Fondu solidarity Európskej únie s cieľom zabezpečiť vyplácanie záloh v rámci všeobecného rozpočtu Únie na rok 2020 (COM(2019)0252 – C9-0008/2019 – 2019/2027(BUD))**

(2021/C 232/23)

Európsky parlament,

- so zreteľom na návrh Komisie pre Európsky parlament a Radu (COM(2019)0252 – C9-0008/2019),
 - so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 2012/2002 z 11. novembra 2002, ktorým sa zriaďuje Fond solidarity Európskej únie ⁽¹⁾,
 - so zreteľom na nariadenie Rady (EÚ, Euratom) č. 1311/2013 z 2. decembra 2013, ktorým sa ustanovuje viacročný finančný rámec na roky 2014 – 2020 ⁽²⁾, a najmä na jeho článok 10,
 - so zreteľom na Medziinštitucionálnu dohodu z 2. decembra 2013 medzi Európskym parlamentom, Radou a Komisiou o rozpočtovej disciplíne, spolupráci v rozpočtových otázkach a riadnom finančnom hospodárení ⁽³⁾, a najmä na jej bod 11,
 - so zreteľom na spoločný text schválený Zmievacím výborom 18. novembra 2019 (A9-0035/2019),
 - so zreteľom na správu Výboru pre rozpočet (A9-0036/2019),
- A. keďže v súlade s článkom 4a ods. 4 nariadenia (ES) č. 2012/2002 sa na vyplácanie záloh prostredníctvom rozpočtových prostriedkov všeobecného rozpočtu Únie dáva k dispozícii suma 50 000 000 EUR;
1. schvaľuje rozhodnutie, ktoré je uvedené v prílohe k tomuto uzneseniu;
 2. poveruje svojho predsedu, aby podpísal toto rozhodnutie spoločne s predsedom Rady a aby zabezpečil jeho uverejnenie v *Úradnom vestníku Európskej únie*;
 3. poveruje svojho predsedu, aby postúpil toto uznesenie spolu s prílohou Rade a Komisii.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 311, 14.11.2002, s. 3.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 884.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ C 373, 20.12.2013, s. 1.

Streda 27. novembra 2019

PRÍLOHA

ROZHODNUTIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY

o mobilizácii Fondu solidarity Európskej únie s cieľom zabezpečiť vyplácanie záloh v rámci všeobecného rozpočtu Únie na rok 2020

(Znenie tejto prílohy sa neuvádza, pretože zodpovedá konečnému aktu, rozhodnutiu (EÚ) 2020/264.)

Streda 27. novembra 2019

P9_TA(2019)0071

Rozpočtový postup na rok 2020: spoločný text**Legislatívne uznesenie Európskeho parlamentu z 27. novembra 2019 o spoločnom návrhu všeobecného rozpočtu Európskej únie na rozpočtový rok 2020, ktorý Zmierovací výbor schválil v rámci rozpočtového postupu (14283/2019 – C9-0186/2019 – 2019/2028(BUD))**

(2021/C 232/24)

Európsky parlament,

- so zreteľom na spoločný text schválený Zmierovacím výborom a príslušné vyhlásenia Európskeho parlamentu, Rady a Komisie (14283/2019 – C9-0186/2019),
- so zreteľom na návrh všeobecného rozpočtu Európskej únie na rozpočtový rok 2020, ktorý prijala Komisia 5. júla 2019 (COM(2019)0400),
- so zreteľom na pozíciu k návrhu všeobecného rozpočtu Európskej únie na rozpočtový rok 2020, ktorú Rada prijala 3. septembra 2019 a postúpila Európskemu parlamentu 13. septembra 2019 (11734/2019 – C9-0119/2019),
- so zreteľom na opravný list č. 1/2020 k návrhu všeobecného rozpočtu Európskej únie na rozpočtový rok 2020, ktorý Komisia predložila 15. októbra 2019,
- so zreteľom na svoje uznesenie z 23. októbra 2019 o pozícii Rady k návrhu všeobecného rozpočtu Európskej únie na rozpočtový rok 2020 ⁽¹⁾ a zmeny rozpočtu, ktoré obsahuje,
- so zreteľom na článok 314 Zmluvy o fungovaní Európskej únie,
- so zreteľom na článok 106a Zmluvy o založení Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu,
- so zreteľom na rozhodnutie Rady 2014/335/EÚ, Euratom z 26. mája 2014 o systéme vlastných zdrojov Európskej únie ⁽²⁾,
- so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) 2018/1046 z 18. júla 2018 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, o zmene nariadení (EÚ) č. 1296/2013, (EÚ) č. 1301/2013, (EÚ) č. 1303/2013, (EÚ) č. 1304/2013, (EÚ) č. 1309/2013, (EÚ) č. 1316/2013, (EÚ) č. 223/2014, (EÚ) č. 283/2014 a rozhodnutia č. 541/2014/EÚ a o zrušení nariadenia (EÚ, Euratom) č. 966/2012 ⁽³⁾,
- so zreteľom na nariadenie Rady (EÚ, Euratom) č. 1311/2013 z 2. decembra 2013, ktorým sa ustanovuje viacročný finančný rámec na roky 2014 – 2020 ⁽⁴⁾,
- so zreteľom na Medziinštitucionálnu dohodu z 2. decembra 2013 medzi Európskym parlamentom, Radou a Komisiou o rozpočtovej disciplíne, spolupráci v rozpočtových otázkach a riadnom finančnom hospodárení ⁽⁵⁾,
- so zreteľom na články 95 a 96 rokovacieho poriadku,
- so zreteľom na správu svojej delegácie v Zmierovacom výbore (A9-0035/2019),

⁽¹⁾ Prijaté texty, P9_TA(2019)0038.⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 168, 7.6.2014, s. 105.⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 193, 30.7.2018, s. 1.⁽⁴⁾ Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 884.⁽⁵⁾ Ú. v. EÚ C 373, 20.12.2013, s. 1.

Streda 27. novembra 2019

1. schvaľuje spoločný text;
 2. potvrdzuje spoločné vyhlásenia Európskeho parlamentu, Rady a Komisie, ktoré sú uvedené v prílohe k tomuto uzneseniu;
 3. berie na vedomie vyhlásenia Komisie, ktoré sú uvedené v prílohe k tomuto uzneseniu;
 4. poveruje svojho predsedu, aby vyhlásil všeobecný rozpočet Európskej únie na rozpočtový rok 2020 za prijatý s konečnou platnosťou a aby zabezpečil jeho uverejnenie v *Úradnom vestníku Európskej únie*;
 5. poveruje svojho predsedu, aby postúpil toto legislatívne uznesenie Rade, Komisii a ďalším príslušným inštitúciám a orgánom, ako aj národným parlamentom.
-

Streda 27. novembra 2019

PRÍLOHA

KONEČNÝ

rozpočet na rok 2020 – Prvky pre spoločné závery

Tieto spoločné závery sa týkajú týchto oddielov:

1. Rozpočet na rok 2020
2. Vyhlásenia.

Stručný prehľad

Podľa prvkov pre spoločné závery:

- Celková výška viazaných rozpočtových prostriedkov v rozpočte na rok 2020 je stanovená na 168 688,1 milióna EUR, čím zostáva rezerva pod stropmi VFR na rok 2020 vo výške 1 492,3 milióna EUR.

Zodpovedá to celkovému zvýšeniu o 400,0 miliónov EUR v porovnaní s návrhom rozpočtu zmeneným opravným listom č. 1/2020.

- Celková výška platobných rozpočtových prostriedkov v rozpočte na rok 2020 predstavuje 153 566,2 milióna EUR.

To zodpovedá celkovému zníženiu o 49,1 milióna EUR v porovnaní s návrhom rozpočtu zmeneným opravným listom č. 1/2020.

	Závazky	Platby
Konečná výška rozpočtových prostriedkov (v miliónoch EUR)	168 688,1	153 566,2
Ako % 28 HND	0,99 %	0,90 %

Nástroj flexibility na rok 2020 sa mobilizuje s cieľom poskytnúť sumu 778,1 milióna EUR vo viazaných rozpočtových prostriedkoch v okruhu 3 (*Bezpečnosť a občianstvo*).

- Celková rezerva na záväzky sa použije na úrovni 269,6 milióna EUR v okruhu 1a (*Konkurencieschopnosť pre rast a zamestnanosť*) a okruhu 1b (*Hospodárska, sociálna a územná súdržnosť*).
- Rezerva na nepredvídané udalosti mobilizovaná v roku 2017 sa v sume 252,0 milióna EUR kompenzuje nepridelenými rezervami v rámci okruhu 5 (*Administratíva*).
- Podľa odhadu Komisie predstavujú platobné rozpočtové prostriedky na rok 2020 súvisiace s mobilizáciou nástroja flexibility v rokoch 2017, 2018, 2019 a 2020 sumu 849,8 milióna EUR.
- Zostávajúce disponibilné rozpočtové prostriedky na rok 2020 sú zhrnuté v tejto tabuľke:

V miliónoch EUR (ceny z roku 2019)	
Rezerva na záväzky pod stropmi VFR na rok 2020	1 492,3
V súčasnosti dostupné osobitné nástroje	1 216,9
Nástroj flexibility	141,3
Celková rezerva na záväzky (z roku 2018)	1 075,6

Streda 27. novembra 2019

V miliónoch EUR (ceny z roku 2019)	
Ďalšie osobitné nástroje k dispozícii v roku 2020	1 463,5
<i>Nástroj flexibility</i>	
<i>Nevyčerpané sumy (2019) Európskeho fondu na prispôsobenie sa globalizácii</i>	173,5
<i>Nevyčerpané sumy (2018) Fond solidarity Európskej únie</i>	—
<i>Celková rezerva na záväzky (z roku 2019)</i>	1 290,0
Spolu	4 172,7

1. Rozpočet na rok 2020

1.1. „Uzavreté“ riadky

Pokiaľ nie je v týchto záveroch ustanovené inak, všetky rozpočtové riadky, ktoré Rada ani Európsky parlament nezmenili, a rozpočtové riadky, v súvislosti s ktorými Európsky parlament akceptoval návrhy Rady na zmenu počas príslušného čítania, sa považujú za uzavreté.

V prípade ostatných rozpočtových riadkov Zmierovací výbor súhlasil so závermi uvedenými v častiach 1.2 až 1.7 nižšie.

1.2. Horizontálne otázky

Decentralizované agentúry

Príspevok EÚ (vo viazaných a v platobných rozpočtových prostriedkoch a počet pracovných miest) vo všetkých decentralizovaných agentúrach je stanovený na úrovni navrhutej Komisiou v návrhu rozpočtu zmenenom opravným listom č. 1/2020 s výnimkou:

— V rámci okruhu 1a:

- Európskej chemickej agentúry (ECHA, rozpočtový článok 02 03 03), ktorej viazané a platobné rozpočtové prostriedky sa znižujú o 1 000 000 EUR.
- Agentúry pre európsky GNSS (GSA, rozpočtový článok 02 05 11), pre ktorú sa vyčleňuje 5 dodatočných pracovných miest a ktorej viazané a platobné rozpočtové prostriedky sa zvyšujú o 370 000 EUR.
- Európskeho strediska pre rozvoj odborného vzdelávania (CEDEFOP, rozpočtový článok 04 03 13), ktorého viazané a platobné rozpočtové prostriedky sa znižujú o 300 000 EUR.

— V rámci okruhu 2:

- Európskej environmentálnej agentúry (EEA, rozpočtový článok 07 02 06), pre ktorú sa vyčleňuje 5 dodatočných pracovných miest a ktorej viazané a platobné rozpočtové prostriedky sa zvyšujú o 1 300 000 EUR.

— V rámci okruhu 3:

- Agentúry Európskej únie pre spoluprácu v oblasti presadzovania práva (EUROPOL, rozpočtový článok 18 02 04), pre ktorú sa vyčleňuje 10 dodatočných pracovných miest a ktorej viazané a platobné rozpočtové prostriedky sa zvyšujú o 13 000 000 EUR.
- Európskej agentúry pre lieky (EMA, rozpočtová položka 17 03 12 01), pre ktorú sa vyčleňuje 5 dodatočných pracovných miest a ktorej viazané a platobné rozpočtové prostriedky sa zvyšujú o 2 000 000 EUR.
- Európskeho podporného úradu pre azyl (EASO, rozpočtový článok 18 03 02), ktorého viazané a platobné rozpočtové prostriedky v rezerve sa znižujú o 24 685 306 EUR.

Streda 27. novembra 2019

- Európskeho orgánu na posilnenie justičnej spolupráce (EUROJUST, rozpočtový článok 33 03 04), ktorého viazané a platobné rozpočtové prostriedky sa zvyšujú o 1 700 000 EUR.
- Európskej agentúry pre riadenie operačnej spolupráce na vonkajších hraniciach (FRONTEX, rozpočtový článok 18 02 03), ktorej viazané a platobné rozpočtové prostriedky sa znižujú o 8 734 813 EUR.
- Európskej prokuratúry (EPPO, rozpočtový článok 33 03 05), pre ktorú je pridelených 5 dodatočných pracovných miest.

Výkonné agentúry

Príspevok EÚ (vo forme viazaných a platobných rozpočtových prostriedkov a počet pracovných miest) pre výkonné agentúry sú stanovené na úrovni navrhutej Komisiou v návrhu rozpočtu pozmenenom opravným listom č. 1/2020.

Pilotné projekty/prípravné akcie

Schválil sa komplexný balík 78 pilotných projektov/prípravných akcií (PP/PA) v celkovej výške 140,0 miliónov EUR vo viazaných rozpočtových prostriedkoch.

Ak sa ukáže, že na pilotný projekt alebo prípravnú akciu sa vzťahuje existujúci právny základ, Komisia môže navrhnúť presun rozpočtových prostriedkov do príslušného právneho základu s cieľom uľahčiť vykonávanie danej činnosti.

Tento balík v plnej miere zohľadňuje stropy pre pilotné projekty a prípravné akcie stanovené v nariadení o rozpočtových pravidlách.

1.3. Výdavkové okruhy finančného rámca – viazané rozpočtové prostriedky

Po zohľadnení vyššie uvedených záverov o „uzavretých“ rozpočtových riadkoch, agentúrach a pilotných projektoch a prípravných akciách sa zmierovací výbor dohodol na tomto:

Okruh 1a – Konkurencieschopnosť pre rast a zamestnanosť

Viazané rozpočtové prostriedky sú stanovené na úrovni navrhutej Komisiou v návrhu rozpočtu zmenenom opravným listom č. 1/2020, ale zahŕňajú úpravy dohodnuté Zmierovacím výborom, ktoré sú podrobne uvedené v tejto tabuľke:

V EUR

Rozpočtový riadok/program	Názov	Zmena viazaných rozpočtových prostriedkov		
		NR 2020 (vrátane OL 1)	Rozpočet na rok 2020	Rozdiel
1.1.31	Horizont 2020			302 000 000
02 04 03 01	Vytvorenie hospodárstva, ktoré efektívne využíva zdroje a je odolné voči zmenám klímy, a zaistenie udržateľnej dodávky surovín	93 815 989	131 326 358	37 510 369
05 09 03 01	Zabezpečenie dostatočných dodávok bezpečných a vysokokvalitných potravín a ďalších biovýrobov	322 162 041	358 411 695	36 249 654
06 03 03 01	Vybudovanie európskeho dopravného systému, ktorý efektívne využíva zdroje, je šetrný k životnému prostrediu, bezpečný a hladko funguje	82 293 876	102 593 682	20 299 806
08 02 02 02	Zlepšenie prístupu k rizikovému financovaniu na účely investovania do výskumu a inovácie	463 764 801	390 264 801	- 73 500 000

Streda 27. novembra 2019

V EUR

Rozpočtový riadok/program	Názov	Zmena viazaných rozpočtových prostriedkov		
		NR 2020 (vrátane OL 1)	Rozpočet na rok 2020	Rozdiel
08 02 03 01	Zlepšenie podmienok celoživotného zdravia a blahobytu	648 685 745	675 046 838	26 361 093
08 02 03 03	Zabezpečenie prechodu k spoľahlivému, udržateľnému a konkurencieschopnému energetickému systému	378 723 375	437 834 269	59 110 894
08 02 03 04	Vybudovanie európskeho dopravného systému, ktorý efektívne využíva zdroje, je šetrný k životnému prostrediu, bezpečný a hladko funguje	266 184 054	291 118 104	24 934 050
08 02 03 05	Vytvorenie hospodárstva, ktoré efektívne využíva zdroje a je odolné voči zmenám klímy, a zaistenie udržateľnej dodávky surovín	335 790 132	357 285 003	21 494 871
08 02 04	Šírenie excelentnosti a zvyšovanie účasti	133 166 041	138 566 660	5 400 619
08 02 07 32	Spoločný podnik pre iniciatívu pre inovačné lieky 2 (IMI2)	249 947 970	243 447 970	- 6 500 000
08 02 08	Nástroj pre MSP	587 742 199	659 742 199	72 000 000
09 04 01 01	Posilnenie výskumu v rámci vznikajúcich technológií a technológií budúcnosti	446 952 871	453 036 200	6 083 329
09 04 02 01	Vedúce postavenie v informačných a komunikačných technológiách	877 375 691	893 597 902	16 222 211
09 04 03 01	Zlepšenie podmienok celoživotného zdravia a blahobytu	179 751 775	187 862 880	8 111 105
09 04 03 02	Podpora inkluzívnych, inovačných a reflexívnych európskych spoločností	53 632 314	54 632 314	1 000 000
09 04 03 03	Podpora bezpečných európskych spoločností	78 153 053	68 153 053	- 10 000 000
15 03 01 01	Akcie Marie Skłodowskej-Curie — Vytváranie, rozvoj a transfer nových zručností, znalostí a inovácií	1 024 532 312	1 032 643 417	8 111 105
18 05 03 01	Podpora bezpečných európskych spoločností	195 504 220	185 504 220	- 10 000 000
32 04 03 01	Zabezpečenie prechodu k spoľahlivému, udržateľnému a konkurencieschopnému energetickému systému	397 880 594	456 991 488	59 110 894

Streda 27. novembra 2019

V EUR

Rozpočtový riadok/program	Názov	Zmena viazaných rozpočtových prostriedkov		
		NR 2020 (vrátane OL 1)	Rozpočet na rok 2020	Rozdiel
1.1.32	Výskumný a vzdelávací program Euratomu			- 2 200 000
08 03 01 02	Euratom — Jadrové štiepenie a radiačná ochrana	74 754 023	73 354 023	- 1 400 000
10 03 01	Činnosti priameho výskumu Euratomu	13 701 830	12 901 830	- 800 000
1.1.4	Program pre konkurencieschopnosť podnikov a malé a stredné podniky (COSME)			5 000 000
02 02 02	Zlepšenie prístupu malých a stredných podnikov (MSP) k finančným prostriedkom vo forme kapitálového a dlhového financovania	264 160 000	269 160 000	5 000 000
1.1.5	Vzdelávanie, odborná príprava a šport (Erasmus+)			50 000 000
15 02 01 01	Podporovanie excelentnosti a spolupráce v európskom priestore vzdelávania a odbornej prípravy a jeho význam pre trh práce	2 497 651 602	2 538 161 453	40 509 851
15 02 01 02	Podporovanie excelentnosti a spolupráce v oblasti európskej mládeže a účasť mladých ľudí na demokratickom živote v Európe	187 211 158	194 795 054	7 583 896
15 02 02	Podporovanie excelentnosti v činnostiach vyučovania a výskumu v európskej integrácii prostredníctvom činností programu Jean Monnet na celom svete	47 056 540	48 962 793	1 906 253
1.1.6	Zamestnanosť a sociálna inovácia (program EaSI)			- 2 000 000
04 03 02 01	Progress – podpora vývoja, vykonávania, monitorovania a hodnotenia politiky Únie v oblasti zamestnanosti a sociálnej oblasti, ako aj právnych predpisov týkajúcich sa pracovných podmienok	78 400 000	77 900 000	- 500 000
04 03 02 03	Mikrofinancovanie a sociálne podnikanie — Zlepšiť prístup k financovaniu a jeho dostupnosť pre právnické a fyzické osoby, najmä tých, ktorí sú pracovnému trhu najvzdialenejší, a pre sociálne podniky	15 735 000	14 235 000	- 1 500 000

Streda 27. novembra 2019

V EUR

Rozpočtový riadok/program	Názov	Zmena viazaných rozpočtových prostriedkov		
		NR 2020 (vrátane OL 1)	Rozpočet na rok 2020	Rozdiel
1.1.81	Energetika			95 800 000
32 02 01 01	Ďalšia integrácia vnútorného energetického trhu a cezhraničná interoperabilita elektrických a plynovodných rozvodných sietí	394 706 000	450 506 000	55 800 000
32 02 01 02	Zvýšenie bezpečnosti dodávok energie v Únii	394 528 000	414 528 000	20 000 000
32 02 01 03	Príspevok k udržateľnému rozvoju a ochrane životného prostredia	394 498 586	414 498 586	20 000 000
1.1.82	Doprava			37 000 000
06 02 01 01	Odstránenie prekážok, zlepšenie interoperability železníc, vytvorenie chýbajúcich prepojení a skvalitnenie cezhraničných úsekov	1 732 979 805	1 764 429 805	31 450 000
06 02 01 02	Zabezpečenie udržateľných a efektívnych dopravných systémov	333 547 370	339 097 370	5 550 000
1.1.DAG	Decentralizované agentúry			- 930 000
02 03 03	Európska chemická agentúra — Právne predpisy v oblasti chemických látok	59 827 657	58 827 657	- 1 000 000
02 05 11	Agentúra pre európsky GNSS	34 232 619	34 602 619	370 000
04 03 13	Európske stredisko pre rozvoj odborného vzdelávania (Cedefop)	18 115 490	17 815 490	- 300 000
1.1.OTH	Iné akcie a programy			- 200 000
26 02 01	Postupy udeľovania a zverejňovania zmlúv na verejné dodávky, práce a služby	7 200 000	7 000 000	- 200 000
1.1.PPPA	Pilotné projekty a prípravné akcie			85 365 000
1.1.SPEC	Akcie financované na základe výhradných práv Komisie a osobitných právomocí prenesených na Komisiu			- 1 500 000
02 03 01	Fungovanie a rozvoj vnútorného trhu s tovarom a so službami	32 027 000	31 027 000	- 1 000 000
09 02 01	Určenie a realizácia politiky Únie v oblasti elektronických komunikačných služieb	3 815 000	3 315 000	- 500 000
	Spolu			568 335 000

Streda 27. novembra 2019

V dôsledku toho sa dohodnutá úroveň viazaných rozpočtových prostriedkov stanovuje na 25 284,8 milióna EUR, pričom v rámci výdavkového stropu okruhu 1a nezostane žiadna rezerva a celková rezerva na záväzky sa použije vo výške 93,8 milióna EUR.

Zmierovací výbor takisto súhlasí s tým, aby viazané rozpočtové prostriedky neboli znovu k dispozícii v súlade s článkom 15 ods. 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách.

Okruh 1b – Hospodárska, sociálna a územná súdržnosť

Viazané rozpočtové prostriedky sú stanovené na úrovni navrhutej Komisiou v návrhu rozpočtu zmenenom opravným listom č. 1/2020, ale zahŕňajú úpravu dohodnutú Zmierovacím výborom, ktorá je podrobne uvedená v tejto tabuľke:

V EUR

Rozpočtový riadok/program	Názov	Zmena viazaných rozpočtových prostriedkov		
		NR 2020 (vrátane OL 1)	Rozpočet na rok 2020	Rozdiel
1.2.5	<i>Iniciatíva na podporu zamestnanosti mladých ľudí (osobitné dodatočné pridelenie prostriedkov)</i>			28 333 333
04 02 64	Iniciatíva na podporu zamestnanosti mladých ľudí	116 666 667	145 000 000	28 333 333
1.2.PPPA	<i>Pilotné projekty a prípravné akcie</i>			5 600 000
	Spolu			33 933 333

V dôsledku toho sa dohodnutá výška viazaných rozpočtových prostriedkov stanovuje na 58 645,8 milióna EUR, pričom v rámci výdavkového stropu okruhu 1b nezostane žiadna rezerva a celková rezerva na záväzky sa použije vo výške 175,8 milióna EUR.

Okruh 2 – Udržateľný rast: Prírodné zdroje

Viazané rozpočtové prostriedky sú stanovené na úrovni navrhutej Komisiou v návrhu rozpočtu zmenenom opravným listom č. 1/2020, ale zahŕňajú úpravy dohodnuté Zmierovacím výborom, ktoré sú podrobne uvedené v tejto tabuľke:

V EUR

Rozpočtový riadok/program	Názov	Zmena viazaných rozpočtových prostriedkov		
		NR 2020 (vrátane OL 1)	Rozpočet na rok 2020	Rozdiel
2.0.10	<i>Európsky poľnohospodársky záručný fond (EPZF) — Výdavky súvisiace s trhom a priame platby</i>			- 72 000 000
05 03 01 10	Režim základných platieb (BPS)	16 189 000 000	16 117 000 000	- 72 000 000
2.0.4	<i>Životné prostredie a ochrana klímy (LIFE)</i>			10 000 000
34 02 01	Znižovanie emisií skleníkových plynov v Únii	80 328 388	85 883 944	5 555 556
34 02 02	Zvyšovanie odolnosti Únie proti zmene klímy	44 350 000	47 524 603	3 174 603

Streda 27. novembra 2019

V EUR

Rozpočtový riadok/program	Názov	Zmena viazaných rozpočtových prostriedkov		
		NR 2020 (vrátane OL 1)	Rozpočet na rok 2020	Rozdiel
34 02 03	Lepšie riadenie a informovanie v oblasti klímy na všetkých úrovniach	16 298 500	17 568 341	1 269 841
2.0.DAG	Decentralizované agentúry			1 300 000
07 02 06	Európska environmentálna agentúra	40 418 782	41 718 782	1 300 000
2.0.PPPA	Pilotné projekty a prípravné akcie			22 514 881
	Spolu			- 38 185 119

V dôsledku toho je dohodnutá výška viazaných rozpočtových prostriedkov stanovená na 59 907,0 milióna EUR, pričom v rámci výdavkového stropu okruhu 2 zostáva rezerva vo výške 514,0 milióna EUR.

Okruh 3 – Bezpečnosť a občianstvo

Viazané rozpočtové prostriedky sú stanovené na úrovni navrhutej Komisiou v návrhu rozpočtu zmenenom opravným listom č. 1/2020, ale zahŕňajú úpravy dohodnuté Zmievacím výborom, ktoré sú podrobne uvedené v tejto tabuľke:

V EUR

Rozpočtový riadok/program	Názov	Zmena viazaných rozpočtových prostriedkov		
		NR 2020 (vrátane OL 1)	Rozpočet na rok 2020	Rozdiel
3.0.11	Kreatívna Európa			7 500 000
09 05 01	Podprogram MEDIA — Nadnárodné a medzinárodné pôsobenie a propagovanie nadnárodnej cirkulácie a mobility	115 923 000	120 923 000	5 000 000
15 04 01	Posilnenie finančnej kapacity MSP a malých a veľmi malých organizácií v európskych kultúrnych a kreatívnych sektoroch a podpora tvorby politiky a nových obchodných modelov	38 241 000	39 241 000	1 000 000
15 04 02	Podprogram Kultúra — Podporovanie cezhraničných akcií a propagovanie nadnárodnej cirkulácie a mobility	75 246 000	76 746 000	1 500 000
3.0.5	Práva, rovnosť a občianstvo			1 200 000
33 02 01	Zaistenie ochrany práv a posilnenie postavenia občanov	28 605 000	29 805 000	1 200 000

Streda 27. novembra 2019

V EUR

Rozpočtový riadok/program	Názov	Zmena viazaných rozpočtových prostriedkov		
		NR 2020 (vrátane OL 1)	Rozpočet na rok 2020	Rozdiel
3.0.6	<i>Mechanizmus Únie v oblasti civilnej ochrany</i>			- 15 000 000
23 03 01 01	Predchádzanie katastrofám a pripravenosť na katastrofy v rámci Únie	137 788 000	122 788 000	- 15 000 000
3.0.7	<i>Európa pre občanov</i>			1 000 000
18 04 01 01	Európa pre občanov — Posilňovanie pamiatky a rozširovanie kapacity občianskej účasti na úrovni Únie	25 959 000	26 959 000	1 000 000
3.0.8	<i>Potraviny a krmivá</i>			- 1 500 000
17 04 01	Prispievať k zvýšeniu významu zdravia zvierat a úrovne ochrany zvierat v Únii	171 000 000	169 500 000	- 1 500 000
3.0.DAG	<i>Decentralizované agentúry</i>			- 16 720 119
17 03 12 01	Príspevok Únie na Európsku agentúru pre lieky	32 285 000	34 285 000	2 000 000
18 02 03	Európska agentúra pre pohraničnú a pobrežnú stráž (Frontex)	420 555 842	411 821 029	- 8 734 813
18 02 04	Agentúra Európskej únie pre spoluprácu v oblasti presadzovania práva (Europol)	139 964 760	152 964 760	13 000 000
18 03 02	Európsky podporný úrad pre azyl (EASO)	133 012 725	108 327 419	- 24 685 306
33 03 04	Agentúra Európskej únie pre justičnú spoluprácu v trestných veciach (Eurojust)	39 640 496	41 340 496	1 700 000
3.0.PPPA	<i>Pilotné projekty a prípravné akcie</i>			22 520 119
3.0.SPEC	<i>Akcie financované na základe výhradných práv Komisie a osobitných právomocí prenesených na Komisiu</i>			1 000 000
09 05 05	Multimediálne akcie	20 732 000	21 732 000	1 000 000
	Spolu			0

Streda 27. novembra 2019

V dôsledku toho je dohodnutá úroveň viazaných rozpočtových prostriedkov stanovená na 3 729,1 milióna EUR, pričom v rámci výdavkového stropu okruhu 3 nezostáva žiadna rezerva a prostredníctvom nástroja flexibility sa mobilizuje suma 778,1 milióna EUR.

Okruh 4 – Globálna Európa

Viazané rozpočtové prostriedky sú stanovené na úrovni navrhutej Komisiou v návrhu rozpočtu zmenenom opravným listom č. 1/2020, ale zahŕňajú úpravy dohodnuté Zmierovacím výborom, ktoré sú podrobne uvedené v tejto tabuľke:

V EUR				
Rozpočtový riadok/program	Názov	Zmena viazaných rozpočtových prostriedkov		
		NR 2020 (vrátane OL 1)	Rozpočet na rok 2020	Rozdiel
4.0.1	Nástroj predvstupovej pomoci (IPA II)			- 85 000 000
05 05 04 02	Turecko – Podpora hospodárskeho, sociálneho a územného rozvoja a súvisiaceho postupného zosúlad'ovania s acquis Únie	28 178 364	18 178 364	- 10 000 000
22 02 03 01	Turecko – Podpora politických reforiem a súvisiaceho postupného zosúlad'ovania s acquis Únie	160 000 000	150 000 000	- 10 000 000
22 02 03 02	Turecko – Podpora hospodárskeho, sociálneho a územného rozvoja a súvisiaceho postupného zosúlad'ovania s acquis Únie	65 000 000	0	- 65 000 000
4.0.10	Makrofinančná pomoc (MFP)			- 7 000 000
01 03 02	Makrofinančná pomoc	27 000 000	20 000 000	- 7 000 000
4.0.2	Nástroj európskeho susedstva (ENI)			25 000 000
22 04 01 03	Krajiny Stredozemia — Budovanie dôvery, bezpečnosť a predchádzanie konfliktom a ich riešenie	401 220 115	421 220 115	20 000 000
22 04 02 01	Východné partnerstvo — Ľudské práva, dobrá správa vecí verejných a mobilita	251 379 012	252 879 012	1 500 000
22 04 02 02	Východné partnerstvo — Zmierňovanie chudoby a trvalo udržateľný rozvoj	385 828 623	389 328 623	3 500 000
4.0.3	Nástroj financovania rozvojovej spolupráce (DCI)			20 000 000
21 02 07 01	Životné prostredie a zmena klímy	216 473 403	222 473 403	6 000 000
21 02 07 02	Udržateľná energetika	96 210 401	110 210 401	14 000 000

Streda 27. novembra 2019

V EUR

Rozpočtový riadok/program	Názov	Zmena viazaných rozpočtových prostriedkov		
		NR 2020 (vrátane OL 1)	Rozpočet na rok 2020	Rozdiel
4.0.5	Európsky nástroj pre demokraciu a ľudské práva (EIDHR)			- 5 000 000
19 04 01	Zlepšovanie spoľahlivosti volebných postupov najmä prostredníctvom volebných pozorovateľských misií	48 442 462	43 442 462	- 5 000 000
4.0.OTH	Iné akcie a programy			2 000 000
13 07 01	Finančná pomoc na podporu hospodárskeho rozvoja komunity cyperských Turkov	33 762 000	35 762 000	2 000 000
4.0.PPPA	Pilotné projekty a prípravné akcie			4 000 000
	Spolu			- 46 000 000

V dôsledku toho je dohodnutá výška viazaných rozpočtových prostriedkov stanovená na 10 261,6 milióna EUR, pričom v rámci výdavkového stropu okruhu 4 zostáva rezerva vo výške 248,4 milióna EUR.

Okruh 5 – Administratíva

Zmierovací výbor schválil počet pracovných miest v plánoch pracovných miest inštitúcií a rozpočtové prostriedky navrhnuté Komisiou v návrhu rozpočtu zmenenom opravným listom č. 1/2020 s týmito výnimkami:

— Oddiel Európsky parlament, v prípade ktorého sa schvaľujú tieto zvýšenia viazaných a platobných rozpočtových prostriedkov vyplývajúce zo štatútu poslancov a odloženia vystúpenia Spojeného kráľovstva z Európskej únie, o ktorom rozhodla Európska rada 28. októbra 2019: 410 000 EUR v rozpočtovom riadku 1 0 0 0 *Platy*, 408 000 EUR v rozpočtovom riadku 1 0 0 4 *Bežné cestovné výdavky*, 12 000 EUR v rozpočtovom riadku 1 0 0 5 *Ostatné cestovné výdavky*, 900 000 EUR v rozpočtovom riadku 1 0 0 6 *Príspevok na všeobecné výdavky*, 6 050 000 EUR v rozpočtovom riadku 1 0 2 *Dočasné príspevky*, 12 000 EUR v rozpočtovom riadku 3 2 2 *Výdavky na dokumentáciu*, 68 000 EUR v rozpočtovom riadku 3 2 4 4 *Organizovanie a prijímanie skupín návštevníkov, program Euroscola a pozývanie mienkotvorcov z tretích krajín* a 1 463 000 EUR v rozpočtovom riadku 4 2 2 *Výdavky, ktoré sa vzťahujú na asistentskú výpomoc*;

— Oddiel Rada, pre ktorý je výsledok z čítania schválený.

Taktiež sú dôsledky automatickej aktualizácie miezd na rozpočet na rok 2020 s platnosťou od 1. júla 2019 (2,0 % namiesto 3,1 %) započítané do všetkých oddielov inštitúcií takto:

	v EUR
Európsky parlament	- 10 922 000
Rada	- 3 627 000
Komisia (vrátane dôchodkov)	- 52 453 000
Súdny dvor	- 3 393 000
Dvor audítorov	- 1 380 000
Európsky hospodársky a sociálny výbor	- 819 672

Streda 27. novembra 2019

		v EUR
Výbor regiónov		- 610 000
Európsky ombudsman		- 111 000
Európsky dozorný úradník pre ochranu údajov		- 64 000
Európska služba pre vonkajšiu činnosť		- 3 529 000
	Spolu	- 76 908 672

V dôsledku toho predstavuje dohodnutá úroveň viazaných rozpočtových prostriedkov 10 272,1 milióna EUR, rezerva pod stropom výdavkov v okruhu 5 ostáva na úrovni 729,9 milióna EUR po použití sumy 252,0 milióna EUR z rezervy na kompenzáciu mobilizácie rezervy na nepredvídané udalosti v roku 2017.

Osobitné nástroje: EGF, rezerva na núdzovú pomoc a FSEÚ

Viazané rozpočtové prostriedky pre Európsky fond na prispôbenie sa globalizácii (EGF), rezervu na núdzovú pomoc a pre Fond solidarity Európskej únie (FSEÚ) sú stanovené na úrovni navrhutej Komisiou v návrhu rozpočtu.

1.4. Platobné rozpočtové prostriedky

Celkové platobné rozpočtové prostriedky v rozpočte na rok 2020 sú na úrovni z návrhu rozpočtu zmenenom opravným listom č. 1/2020 s týmito úpravami, na ktorých sa dohodol Zmierovací výbor:

1. najprv sú zohľadnené dohodnuté viazané rozpočtové prostriedky na nediferencované výdavky, v prípade ktorých sa úroveň platobných rozpočtových prostriedkov rovná úrovni viazaných rozpočtových prostriedkov. To zahŕňa dodatočné zníženie poľnohospodárskych výdavkov o 72 miliónov EUR. Tento prístup sa analogicky uplatňuje na príspevok EÚ pre decentralizované agentúry. Celkovo teda ide o zníženie o 156,4 milióna EUR;
2. Platobné rozpočtové prostriedky na všetky nové pilotné projekty a prípravné akcie navrhnuté Európskym parlamentom sú stanovené na úrovni 25 % príslušných viazaných rozpočtových prostriedkov alebo na úrovni navrhutej Európskym parlamentom, ak je nižšia. V prípade predĺženia existujúcich pilotných projektov a prípravných akcií je úroveň platobných rozpočtových prostriedkov tá, ktorá je stanovená v návrhu rozpočtu plus 25 % príslušných nových viazaných rozpočtových prostriedkov, alebo na úrovni navrhutej Európskym parlamentom, ak je nižšia. Celkovo teda ide o zvýšenie o 35,0 milióna EUR;
3. Úpravy v týchto rozpočtových riadkoch sú schválené ako výsledok vývoja vo viazaných rozpočtových prostriedkoch na diferencované výdavky:

		V EUR		
Rozpočtový riadok/program	Názov	Zmena platobných rozpočtových prostriedkov		
		NR 2020 (vrátane OL 1)	Rozpočet na rok 2020	Rozdiel
1.1.31	Horizont 2020			87 754 856
02 04 03 01	Vytvorenie hospodárstva, ktoré efektívne využíva zdroje a je odolné voči zmenám klímy, a zaistenie udržateľnej dodávky surovín	68 500 000	79 753 000	11 253 000
05 09 03 01	Zabezpečenie dostatočných dodávok bezpečných a vysokokvalitných potravín a ďalších biovýrobkov	246 618 066	257 493 066	10 875 000

Streda 27. novembra 2019

V EUR

Rozpočtový riadok/program	Názov	Zmena platobných rozpočtových prostriedkov		
		NR 2020 (vrátane OL 1)	Rozpočet na rok 2020	Rozdiel
06 03 03 01	Vybudovanie európskeho dopravného systému, ktorý efektívne využíva zdroje, je šetrný k životnému prostrediu, bezpečný a hladko funguje	72 392 254	78 482 254	6 090 000
08 02 02 02	Zlepšenie prístupu k rizikovému financovaniu na účely investovania do výskumu a inovácie	120 856 938	98 806 938	- 22 050 000
08 02 03 01	Zlepšenie podmienok celoživotného zdravia a blahobytu	597 667 007	605 575 007	7 908 000
08 02 03 03	Zabezpečenie prechodu k spoľahlivému, udržateľnému a konkurencieschopnému energetickému systému	371 904 517	389 637 517	17 733 000
08 02 03 04	Vybudovanie európskeho dopravného systému, ktorý efektívne využíva zdroje, je šetrný k životnému prostrediu, bezpečný a hladko funguje	281 336 863	288 816 863	7 480 000
08 02 03 05	Vytvorenie hospodárstva, ktoré efektívne využíva zdroje a je odolné voči zmenám klímy, a zaistenie udržateľnej dodávky surovín	270 375 566	276 823 566	6 448 000
08 02 04	Šírenie excelentnosti a zvyšovanie účasti	134 355 325	135 975 325	1 620 000
08 02 07 32	Spoločný podnik pre iniciatívu pre inovačné lieky 2 (IMI2)	184 313 342	179 520 198	- 4 793 144
08 02 08	Nástroj pre MSP	532 049 827	553 649 827	21 600 000
09 04 01 01	Posilnenie výskumu v rámci vznikajúcich technológií a technológií budúcnosti	466 500 000	468 325 000	1 825 000
09 04 02 01	Vedúce postavenie v informačných a komunikačných technológiách	711 700 000	716 567 000	4 867 000
09 04 03 01	Zlepšenie podmienok celoživotného zdravia a blahobytu	147 200 000	149 633 000	2 433 000
09 04 03 02	Podpora inkluzívnych, inovačných a reflexívnych európskych spoločností	47 700 000	48 000 000	300 000
09 04 03 03	Podpora bezpečných európskych spoločností	55 400 000	52 400 000	- 3 000 000
15 03 01 01	Akcie Marie Skłodowskej-Curie — Vytváranie, rozvoj a transfer nových zručností, znalostí a inovácií	862 725 632	865 158 632	2 433 000

Streda 27. novembra 2019

V EUR

Rozpočtový riadok/program	Názov	Zmena platobných rozpočtových prostriedkov		
		NR 2020 (vrátane OL 1)	Rozpočet na rok 2020	Rozdiel
18 05 03 01	Podpora bezpečných európskych spoločností	168 549 256	165 549 256	- 3 000 000
32 04 03 01	Zabezpečenie prechodu k spoľahlivému, udržateľnému a konkurencieschopnému energetickému systému	398 861 189	416 594 189	17 733 000
1.1.32	Výskumný a vzdelávací program Euratomu			- 1 100 000
08 03 01 02	Euratom — Jadrové štiepenie a radiačná ochrana	92 297 374	91 597 374	- 700 000
10 03 01	Činnosti priameho výskumu Euratomu	12 000 000	11 600 000	- 400 000
1.1.4	Program pre konkurencieschopnosť podnikov a malé a stredné podniky (COSME)			5 000 000
02 02 02	Zlepšenie prístupu malých a stredných podnikov (MSP) k finančným prostriedkom vo forme kapitálového a dlhového financovania	210 000 000	215 000 000	5 000 000
1.1.5	Vzdelávanie, odborná príprava a šport (Erasmus+)			50 000 000
15 02 01 01	Podporovanie excelentnosti a spolupráce v európskom priestore vzdelávania a odbornej prípravy a jeho význam pre trh práce	2 375 000 000	2 415 509 851	40 509 851
15 02 01 02	Podporovanie excelentnosti a spolupráce v oblasti európskej mládeže a účasť mladých ľudí na demokratickom živote v Európe	180 000 000	187 583 896	7 583 896
15 02 02	Podporovanie excelentnosti v činnostiach vyučovania a výskumu v európskej integrácii prostredníctvom činností programu Jean Monnet na celom svete	46 000 000	47 906 253	1 906 253
1.1.6	Zamestnanosť a sociálna inovácia (program EaSI)			- 2 000 000
04 03 02 01	Progress – podpora vývoja, vykonávania, monitorovania a hodnotenia politiky Únie v oblasti zamestnanosti a sociálnej oblasti, ako aj právnych predpisov týkajúcich sa pracovných podmienok	59 400 000	58 900 000	- 500 000
04 03 02 03	Mikrofinancovanie a sociálne podnikanie — Zlepšiť prístup k financovaniu a jeho dostupnosť pre právnické a fyzické osoby, najmä tých, ktorí sú pracovnému trhu najvzdialenejší, a pre sociálne podniky	23 000 000	21 500 000	- 1 500 000

Streda 27. novembra 2019

V EUR

Rozpočtový riadok/program	Názov	Zmena platobných rozpočtových prostriedkov		
		NR 2020 (vrátane OL 1)	Rozpočet na rok 2020	Rozdiel
1.1.81	Energetika			28 740 000
32 02 01 01	Ďalšia integrácia vnútorného energetického trhu a cezhraničná interoperabilita elektrických a plynovodných rozvodných sietí	131 500 000	148 240 000	16 740 000
32 02 01 02	Zvýšenie bezpečnosti dodávok energie v Únii	128 200 000	134 200 000	6 000 000
32 02 01 03	Príspevok k udržateľnému rozvoju a ochrane životného prostredia	128 300 000	134 300 000	6 000 000
1.1.82	Doprava			11 100 000
06 02 01 01	Odstránenie prekážok, zlepšenie interoperability železníc, vytvorenie chýbajúcich prepojení a skvalitnenie cezhraničných úsekov	980 000 000	989 435 000	9 435 000
06 02 01 02	Zabezpečenie udržateľných a efektívnych dopravných systémov	95 000 000	96 665 000	1 665 000
1.1.OTH	Iné akcie a programy			- 200 000
26 02 01	Postupy udeľovania a zverejňovania zmlúv na verejné dodávky, práce a služby	7 200 000	7 000 000	- 200 000
1.1.SPEC	Akcie financované na základe výhradných práv Komisie a osobitných právomocí prenesených na Komisiu			- 1 200 000
02 03 01	Fungovanie a rozvoj vnútorného trhu s tovarom a so službami	26 610 000	25 810 000	- 800 000
09 02 01	Určenie a realizácia politiky Únie v oblasti elektronických komunikačných služieb	3 000 000	2 600 000	- 400 000
1.2.5	Iniciatíva na podporu zamestnanosti mladých ľudí (osobitné dodatočné pridelenie prostriedkov)			3 000 000
04 02 64	Iniciatíva na podporu zamestnanosti mladých ľudí	600 000 000	603 000 000	3 000 000
2.0.4	Životné prostredie a ochrana klímy (LIFE)			5 000 001
34 02 01	Znižovanie emisií skleníkových plynov v Únii	42 000 000	44 777 778	2 777 778
34 02 02	Zvyšovanie odolnosti Únie proti zmene klímy	22 500 000	24 087 302	1 587 302

Streda 27. novembra 2019

V EUR

Rozpočtový riadok/program	Názov	Zmena platobných rozpočtových prostriedkov		
		NR 2020 (vrátane OL 1)	Rozpočet na rok 2020	Rozdiel
34 02 03	Lepšie riadenie a informovanie v oblasti klímy na všetkých úrovniach	15 000 000	15 634 921	634 921
3.0.11	Kreatívna Európa			6 000 000
09 05 01	Podprogram MEDIA — Nadnárodné a medzinárodné pôsobenie a propagovanie nadnárodnej cirkulácie a mobility	99 200 000	103 200 000	4 000 000
15 04 01	Posilnenie finančnej kapacity MSP a malých a veľmi malých organizácií v európskych kultúrnych a kreatívnych sektoroch a podpora tvorby politiky a nových obchodných modelov	29 200 000	30 000 000	800 000
15 04 02	Podprogram Kultúra — Podporovanie cezhraničných akcií a propagovanie nadnárodnej cirkulácie a mobility	66 000 000	67 200 000	1 200 000
3.0.5	Práva, rovnosť a občianstvo			1 200 000
33 02 01	Zaistenie ochrany práv a posilnenie postavenia občanov	28 800 000	30 000 000	1 200 000
3.0.6	Mechanizmus Únie v oblasti civilnej ochrany			- 15 000 000
23 03 01 01	Predchádzanie katastrofám a pripravenosť na katastrofy v rámci Únie	63 000 000	48 000 000	- 15 000 000
3.0.7	Európa pre občanov			1 000 000
18 04 01 01	Európa pre občanov — Posilňovanie pamiatky a rozširovanie kapacity občianskej účasti na úrovni Únie	25 000 000	26 000 000	1 000 000
3.0.SPEC	Akcie financované na základe výhradných práv Komisie a osobitných právomocí prenesených na Komisiu			1 000 000
09 05 05	Multimediálne akcie	22 000 000	23 000 000	1 000 000
4.0.1	Nástroj predvstupovej pomoci (IPA II)			- 75 000 000
22 02 03 01	Turecko – Podpora politických reforiem a súvisiaceho postupného zosúladovania s acquis Únie	58 772 300	48 772 300	- 10 000 000
22 02 03 02	Turecko – Podpora hospodárskeho, sociálneho a územného rozvoja a súvisiaceho postupného zosúladovania s acquis Únie	463 786 099	398 786 099	- 65 000 000

Streda 27. novembra 2019

V EUR

Rozpočtový riadok/program	Názov	Zmena platobných rozpočtových prostriedkov		
		NR 2020 (vrátane OL 1)	Rozpočet na rok 2020	Rozdiel
4.0.3	Nástroj financovania rozvojovej spolupráce (DCI)			20 000 000
21 02 07 01	Životné prostredie a zmena klímy	157 900 000	163 900 000	6 000 000
21 02 07 02	Udržateľná energetika	50 250 000	64 250 000	14 000 000
4.0.5	Európsky nástroj pre demokraciu a ľudské práva (EIDHR)			- 5 000 000
19 04 01	Zlepšovanie spoľahlivosti volebných postupov najmä prostredníctvom volebných pozorovateľských misíí	42 000 000	37 000 000	- 5 000 000
4.0.OTH	Iné akcie a programy			2 000 000
13 07 01	Finančná pomoc na podporu hospodárskeho rozvoja komunity cyperských Turkov	35 000 000	37 000 000	2 000 000
9.0.3	Fond solidarity Európskej únie (FSEÚ)			- 50 000 000
13 06 01	Pomoc členským štátom v prípade veľkej prírodnej katastrofy so závažnými dôsledkami na životné podmienky, prírodné prostredie alebo hospodárstvo	100 000 000	50 000 000	- 50 000 000
	Spolu			72 294 857

1.5. Rezervy

Rezervy v rozpočte na rok 2020 sú stanovené v súlade s návrhom rozpočtu zmeneným opravným listom č. 1/2020 s výnimkou rozpočtových článkov 13 06 01 (Fond solidarity Európskej únie) a 18 03 02 (Európsky podporný úrad pre azyl – EASO), pre ktoré sú príslušné rezervy zrušené.

1.6. Poznámky k rozpočtu

Pokiaľ nie je inak výslovné určené v predchádzajúcich odsekoch, návrhy Európskeho parlamentu alebo Rady na zmenu textu rozpočtových poznámok sú schválené s výnimkou tých, ktoré sa týkajú rozpočtových riadkov uvedených v nasledujúcich tabuľkách:

- Rozpočtové riadky, v prípade ktorých návrhy na zmenu predložené Európskym parlamentom sú schválené so zmenou, ktorú navrhla Komisia vo svojom liste o vykonateľnosti.

Rozpočtový riadok	Názov
15 02 01 01	Podporovanie excelentnosti a spolupráce v európskom priestore vzdelávania a odbornej prípravy a jeho význam pre trh práce
19 05 01	Spolupráca s tretími krajinami na presadzovanie a podporovanie záujmov Únie a spoločných záujmov

Streda 27. novembra 2019

Rozpočtový riadok	Názov
21 02 07 03	Ľudský rozvoj
21 02 08 01	Občianska spoločnosť v oblasti rozvoja
21 07 01	Spolupráca s Grónskom

- Rozpočtové riadky, ku ktorým sa schvaľuje príslušná poznámka k rozpočtu predložená v návrhu rozpočtu zmenenom opravným listom č. 1/2020.

Rozpočtový riadok	Názov
02 04 03 01	Vytvorenie hospodárstva, ktoré efektívne využíva zdroje a je odolné voči zmenám klímy, a zaistenie udržateľnej dodávky surovín
06 01 04 01	Podporné výdavky na Nástroj na prepájanie Európy (NPE) — Doprava
07 02 06	Európska environmentálna agentúra
08 02 03 03	Zabezpečenie prechodu k spoľahlivému, udržateľnému a konkurencieschopnému energetickému systému
08 02 03 05	Vytvorenie hospodárstva, ktoré efektívne využíva zdroje a je odolné voči zmenám klímy, a zaistenie udržateľnej dodávky surovín
08 02 07 33	Spoločný podnik v priemyselných odvetviach využívajúcich biologické materiály (BBI) — Podporné výdavky
09 02 01	Určenie a realizácia politiky Únie v oblasti elektronických komunikačných služieb
13 04 61 01	Kohézny fond — Operačná technická pomoc
21 01 04 05	Podporné výdavky na nástroj spolupráce v oblasti jadrovej bezpečnosti (INSC)
32 04 03 01	Zabezpečenie prechodu k spoľahlivému, udržateľnému a konkurencieschopnému energetickému systému

- Rozpočtové riadky, ku ktorým sa schvaľuje príslušná poznámka k rozpočtu predložená v návrhu rozpočtu zmenenom opravným listom s týmito zmenami.

Rozpočtový riadok	Názov
04 03 02 01	Progress – podpora vývoja, vykonávania, monitorovania a hodnotenia politiky Únie v oblasti zamestnanosti a sociálnej oblasti, ako aj právnych predpisov týkajúcich sa pracovných podmienok
	<i>Zmeniť text takto: – podporovať tvorbu pracovných miest, zamestnanosť mladých ľudí a bojovať proti chudobe podporou väčšej sociálnej konvergenencie prostredníctvom projektu Sociálna značka dôstojných pracovných miest z hľadiska stabilných zamestnaneckých a sociálnych práv, podpory prijateľného zamestnávania mladých ľudí a boja proti chudobe presadzovaním sociálnej konvergenencie.</i>

Streda 27. novembra 2019

Rozpočtový riadok	Názov
08 02 03 01	<p>Zlepšenie podmienok celoživotného zdravia a blahobytu</p> <p><u>Zmeniť text takto:</u> Táto činnosť je zameraná na celoživotné zdravie a blahobyt pre všetkých, vysoko kvalitné a hospodársky udržateľné systémy zdravotnej starostlivosti, v ktorých je zdravotná starostlivosť viac personalizovaná, a tým aj účinnejšia, ako aj na príležitosti vytvárania nových pracovných miest a rast v odvetví zdravotníctva a s ním súvisiacich odvetviach. V tomto smere sa činnosti zamerajú na účinnú podporu zdravia a prevenciu chorôb (napr. pochopenie rozhodujúcich faktorov zdravia, vytváranie lepších preventívnych vakcín). Osobitná pozornosť bude venovaná rodovým a vekovým charakteristikám zdravia. Okrem toho sa bude kladť dôraz na riadenie, liečbu a vyliečenie ochorení (najmä liekmi, ktoré sú väčšmi personalizované), vrátane boja proti rakovine, zdravotného postihnutia a obmedzenej funkčnosti (napr. prenosom poznatkov do klinickej praxe a inovačných akcií uplatniteľných na rôznych úrovniach, lepším využitím údajov o zdraví, nezávislého života a života s pomocou). Okrem toho sa vyvinie úsilie na zlepšenie rozhodovacieho procesu pri prevencii a liečbe, na určenie a podporu šírenia osvedčených postupov v sektore zdravotnej starostlivosti a na podporu integrovanej starostlivosti a rozsiahleho využívania technických, organizačných a sociálnych inovácií, vďaka ktorým najmä staršie osoby či osoby so zdravotným postihnutím budú môcť zostať aktívne a nezávislé. Napokon sa pri vykonávaní činností bude uplatňovať prístup citlivý z rodového hľadiska, v rámci ktorého sa okrem iného uzná pozícia žien v odvetví formálnej i neformálnej zdravotnej starostlivosti.</p>
08 02 03 03	<p>Zabezpečenie prechodu k spoľahlivému, udržateľnému a konkurencieschopnému energetickému systému</p> <p><u>Doplniť tento text:</u> Pozornosť sa venuje pomoci pri odstraňovaní rozdielov v oblasti výskumu a inovácií v Európe bez toho, aby boli ohrozené kritériá excelentnosti.</p>
08 02 08	<p>Nástroj pre MSP</p> <p><u>Zmeniť text takto:</u> V súlade s článkom 15 ods. 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách sú pre tento rozpočtový článok k dispozícii viazané rozpočtové prostriedky vo výške 72 000 000 EUR v nadväznosti na zrušenia viazanosti uskutočnené v roku 2018 v dôsledku celkového alebo čiastočného nevykonania výskumných projektov.</p>
09 04 02 01	<p>Vedúce postavenie v informačných a komunikačných technológiách</p> <p><u>Doplniť tento text:</u> Toto by mohlo zahŕňať ďalšie výskumné práce v oblasti vývoja európskych internetových vyhľadávačov.</p>
09 04 03 02	<p>Podpora inkluzívnych, inovačných a reflexívnych európskych spoločností</p> <p><u>Zmeniť text takto:</u> Cieľom druhej výzvy je „prispievať k pochopeniu európskej intelektuálnej základne a kultúrneho dedičstva: jej histórie a mnohých európskych i mimoeurópskych vplyvov, a tým získať inšpiráciu pre náš dnešný život“, ako aj uľahčovať prístup k tomuto kultúrnemu dedičstvu a jeho využívanie vrátane budúceho cloudu pre európske kultúrne dedičstvo.</p>
32 04 03 01	<p>Zabezpečenie prechodu k spoľahlivému, udržateľnému a konkurencieschopnému energetickému systému</p> <p><u>Doplniť tento text:</u> Pozornosť sa venuje pomoci pri odstraňovaní rozdielov v oblasti výskumu a inovácií v Európe bez toho, aby boli ohrozené kritériá excelentnosti.</p>

Streda 27. novembra 2019

Rozpočtový riadok	Názov
32 02 77 12	<p>Prípravná akcia — Vytvorenie komplexnej podpory pre transformujúce sa uhoľné regióny a regióny s veľkými emisiami uhlíka</p> <hr/> <p><u>Doplniť tento text:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> — zriadenie tímu naprieč GR na účely a) identifikácie oblastí možných synergií politík/programov Únie s cieľom zaručiť najúčinnjšiu finančnú a politickú podporu po roku 2020, b) pomoci regiónom (celostátnym a miestnym orgánom) s vypracovaním udržateľných stratégií prechodu tým, že sa budú poskytovať cielenejšie nástroje na výmeny najlepších postupov medzi regiónmi, a to vrátane komplexných plánov zameraných na nízkouhlíkovú reindustrializáciu; — zmenu zamerania existujúcich fór zúčastnených strán vrátane sociálneho dialógu a dialógu s občianskou spoločnosťou vo všeobecnosti na diskusiu o vytvorení spravodlivej transformácie a hospodárskych stratégií; — poskytnutie dodatočnej finančnej podpory nad rámec existujúcich systémov financovania bez toho, aby sa prerozdeľovali prostriedky z iných programov, na vytvorenie regionálnych/miestnych plánov spravodlivej transformácie na uhlíkovú neutralitu EÚ do roku 2050 v najpostihnutejších regiónoch a komunitách. Z dodatočných prostriedkov by sa mali podporovať aj existujúce alebo budúce územné/komunitné projekty, ktoré sú založené na účasti dotknutých pracovníkov a komunít prostredníctvom konzultácií a posilnením postavenia; — posilniť platformu pre uhoľné regióny prechádzajúce transformáciou a jej sekretariát (zriadenú na základe prípravnej akcie v roku 2018 a naďalej uskutočňovanú v roku 2019) s cieľom dosiahnuť klimatické ciele EÚ a splniť záväzky EÚ v rámci Parížskej dohody a zároveň zaistiť spravodlivú energetickú transformáciu, pri ktorej sa nezabudne na uhoľné regióny, poskytnutím väčšieho rozpočtu v roku 2020 a rozšírením rozsahu činnosti o: — ďalšiu technickú pomoc a vytváranie kapacít v uhoľných regiónoch a regiónoch EÚ s veľkými emisiami uhlíka v oblastiach ako príprava stratégie, vytvorenie projektu, financovanie projektu a stimulácia súkromných investícií (v marci 2019 sa na iniciatíve EÚ zúčastnilo 20 pilotných regiónov v porovnaní so štyrmi regiónmi v roku 2017); — spoluprácu s členmi a pozorovateľmi Energetického spoločenstva na tému „uhoľné regióny prechádzajúce transformáciou“ prostredníctvom organizovania regionálnych kontaktov v rámci spolupráce s medzinárodnými finančnými inštitúciami a medzinárodnými partnermi; — rozvoj sociálneho rozmeru Platformy pre uhoľné regióny prechádzajúce transformáciou pri využití najlepších postupov sociálnej inovácie: získavanie nových zručností a zvyšovanie úrovne zručností pracovníkov, ako aj programy pre mladých ľudí a pre baníkov na dôchodku.
34 02 01	<p>Znižovanie emisií skleníkových plynov v Únii</p> <hr/> <p><u>Doplniť tento text:</u></p> <p>Pokiaľ ide o integrované projekty, zohľadní sa distribučný prvok pri výbere projektov na uľahčenie geografickej rovnováhy. Toto má len orientačný charakter a neznamená to, že členský štát má zabezpečené finančné prostriedky či pridelené prostriedky.</p>

Streda 27. novembra 2019

Rozpočtový riadok	Názov
34 02 02	Zvyšovanie odolnosti Únie proti zmene klímy <i>Doplniť tento text: Pokiaľ ide o integrované projekty, zohľadní sa distribučný prvok pri výbere projektov na uľahčenie geografickej rovnováhy. Toto má len orientačný charakter a neznamená to, že členský štát má zabezpečené finančné prostriedky či pridelené prostriedky.</i>
34 02 03	Lepšie riadenie a informovanie v oblasti klímy na všetkých úrovniach <i>Doplniť tento text: Pokiaľ ide o integrované projekty, zohľadní sa distribučný prvok pri výbere projektov na uľahčenie geografickej rovnováhy. Toto má len orientačný charakter a neznamená to, že členský štát má zabezpečené finančné prostriedky či pridelené prostriedky.</i>

Znamená to, že návrhy Európskeho parlamentu ani Rady na zmenu nemôžu zmeniť ani rozšíriť rozsah platného právneho základu ani zasahovať do administratívnej autonómnosti inštitúcií, a že opatrenie možno financovať z dostupných zdrojov.

1.7. Rozpočtová nomenklatúra

Schvaľuje sa rozpočtová nomenklatúra navrhnutá Komisiou v návrhu rozpočtu zmenenom opravným listom č. 1/2020 vrátane nových pilotných projektov a prípravných akcií so zohľadnením týchto úprav.

Rozpočtový riadok podľa čítania v EP	Okruh	Názov/nový názov	Nový rozpočtový riadok	Nový okruh
02 04 77 08	1a	Pilotný projekt — Odolnosť letectva voči rušeniu globálnych navigačných satelitných systémov (GNSS) preťažením (jamming) a kybernetickým hrozbám predstieraním identity (spoofing)	02 04 77 08	1a
06 02 77 25	1a	Pilotný projekt — Udeľovanie environmentálnej značky pre letectvo / Demonstračný projekt na zavedenie dobrovoľného systému environmentálnej značky v letectve na základe ekologického portálu Agentúry Európskej únie pre bezpečnosť letectva	06 02 77 25	1a
06 02 77 26	2	Pilotný projekt – Prepojenie mestskej mobility s infraštruktúrou leteckej dopravy	06 02 77 26	1a
06 02 77 27	2	Pilotný projekt — Revitalizácia cezhraničných nočných vlakov	06 02 77 27	1a
06 02 77 28	2	Pilotný projekt — Kapacity pre ekologizáciu európskych námorných prístavov	06 02 77 28	1a
09 02 77 15	2	Pilotný projekt — Inteligentná mestská mobilita prostredníctvom autonómnych vozidiel	09 02 77 15	1a
13 03 77 30	1b	Pilotný projekt – BEST Kultúra: Program na podporu kultúrnej rozmanitosti v európskych zámorských regiónoch	13 03 77 30	1b
14 03 77 05	1a	Pilotný projekt – Štúdiá uskutočniteľnosti európskeho registra majetku v súvislosti s bojom proti praniu špinavých peňazí a daňovým únikom	12 02 77 11	1a

Streda 27. novembra 2019

Rozpočtový riadok podľa čítania v EP	Okruh	Názov/nový názov	Nový rozpočtový riadok	Nový okruh
15 04 77 22	1a	Prípravná akcia – Financovanie, vzdelávanie, inovácia a patentovanie pre kultúrny a kreatívny priemysel (FVIP pre KKP)	15 04 77 22	3
15 04 77 23	1a	Prípravná akcia — Ochrana židovských cintorínov Európy: proces úplného mapovania spojený s výskumom a monitorovaním a jednotlivé návrhy na ochranu s odhadom nákladov	15 04 77 23	3
32 02 77 16	1a	Prípravná akcia — Vytvorenie komplexnej podpory pre transformujúce sa uhoľné regióny a regióny s veľkými emisiami uhlíka	32 02 77 12	1a
32 02 77 17	1a	Prípravná akcia — Naučiť ostrovy ako vypisovať verejné obstarávania na projekty v oblasti energie z obnoviteľných zdrojov	32 02 77 16	1a
32 02 77 18	1a	Prípravná akcia — Posilnenie spolupráce v súvislosti s opatreniami v oblasti zmeny klímy medzi obcami v rámci EÚ a mimo nej vytvorením identity vidieka v rámci dohovoru primátorov a starostov	32 02 77 17	1a
32 02 77 19	1b	Pilotný projekt – Databáza energetických spoločenstiev – Monitorovanie a podpora energetických spoločenstiev v EÚ	32 02 77 18	1a
32 02 77 20	2	Pilotný projekt – Zapájanie spoločností do energetickej transformácie	32 02 77 19	1a
33 04 77 07	3	Pilotný projekt — Inkluzívna dostupnosť internetových stránok pre osoby s kognitívnym postihnutím (inkluzívnosť internetu: prístup pre všetkých)	09 04 77 29	3
33 04 77 08	2	Prípravná akcia — Posudzovanie údajných rozdielov v kvalite výrobkov predávaných na jednotnom trhu	33 04 77 07	1a

2. Vyhlásenia

2.1 Spoločné vyhlásenie Európskeho parlamentu, Rady a Komisie k financovaniu EASO

Európsky parlament a Rada berú na vedomie zámer Komisie preskúmať požiadavky na financovanie Agentúry Európskej únie pre azyl (EASO) na rozpočtový rok 2020, keď sa prijme legislatívny návrh z 12. septembra 2018 na posilnenie kapacít operačnej podpory agentúry.

Európsky parlament a Rada sa zaväzujú zaoberať sa možnou žiadosťou o zvýšenie príspevku EÚ pre agentúru EASO v roku 2020, ktorá si môže vyžadovať presun schválený rozpočtovým orgánom alebo návrh opravného rozpočtu, s náležitým ohľadom na jej naliehavosť.

2.2. Spoločné vyhlásenie Európskeho parlamentu, Rady a Komisie k platobným rozpočtovým prostriedkom

Európsky parlament a Rada pripomínajú, že z hľadiska vykonávania je potrebné zabezpečiť plynulý priebeh platieb vo vzťahu k rozpočtovým prostriedkom na záväzky, aby sa zabránilo akejkoľvek abnormálnej úrovni nezaplatených faktúr na konci roka.

Európsky parlament a Rada vyzývajú Komisiu, aby naďalej podrobne a aktívne monitorovala vykonávanie programov na roky 2014 – 2020 (najmä v oblasti podokruhu 1b a rozvoja vidieka). Na tento účel vyzývajú Komisiu, aby včas predložila aktualizované číselné údaje o stave plnenia a odhadoch, pokiaľ ide o platobné rozpočtové prostriedky na rok 2020.

Streda 27. novembra 2019

Ak z číselných údajov vyplynie, že rozpočtové prostriedky uvedené v rozpočte na rok 2020 nestačia na pokrytie potrieb, Európsky parlament a Rada vyzvú Komisiu, aby čo najskôr predložila vhodné riešenie, okrem iného opravný rozpočet, s cieľom umožniť rozpočtovému orgánu prijať včas všetky potrebné rozhodnutia pre oprávnené potreby. Európsky parlament a Rada v relevantných prípadoch zohľadnia naliehavosť záležitosti. Pre Radu by to mohlo znamenať skrátenie osemtyždňovej lehoty na rozhodnutie, ak to považuje za potrebné.

2.3 Spoločné vyhlásenie Európskeho parlamentu, Rady a Komisie o iniciatíve na podporu zamestnanosti mladých ľudí

Európsky parlament, Rada a Komisia pripomínajú, že zníženie nezamestnanosti mladých ľudí zostáva vysokou a spoločnou politickou prioritou, a na tento účel opätovne potvrdzujú svoje odhodlanie čo najlepšie využiť dostupné rozpočtové zdroje na jej riešenie, a najmä prostredníctvom iniciatívy na podporu zamestnanosti mladých ľudí.

Európsky parlament a Rada vyzývajú Komisiu, aby pozorne sledovala trend vykonávania tejto iniciatívy a predložila správu do 30. júna 2020.

Ak by Komisia vo svojom posúdení potvrdila, že je potrebné zintenzívniť iniciatívu na podporu zamestnanosti mladých ľudí, Komisia súčasne predloží návrh opravného rozpočtu, ktorým sa osobitné rozpočtové prostriedky pridelené na iniciatívu na podporu zamestnanosti mladých ľudí zvýšia o 50 miliónov EUR.

Rada a Európsky parlament sa zaväzujú urýchlene spracovať každý takýto návrh opravného rozpočtu na rok 2020, ktorý Komisia predloží.

2.4. Jednostranné vyhlásenie Komisie k iniciatíve na podporu zamestnanosti mladých ľudí

Zvýšenie osobitných rozpočtových prostriedkov pridelených na iniciatívu na podporu zamestnanosti mladých ľudí si vyžaduje technickú zmenu všeobecného nariadenia.

Rovnako ako v predchádzajúcich rokoch sa bude táto zmena striktne obmedzovať na úpravy potrebné na zahrnutie dodatočných prostriedkov vyčlenených na iniciatívu na podporu zamestnanosti mladých ľudí a nebude mať žiadny vplyv na vykonávanie politiky súdržnosti.

2.5. Jednostranné vyhlásenie Komisie k priblíženiu sa k cieľu, ktorým je 20 % výdavkov súvisiacich s klímou počas rokov 2014 – 2020

Komisia bude podrobne monitorovať plnenie rozpočtu v priebehu roka 2020. V prípade nedostatočného plnenia v príslušných okruhoch Komisia predloží príslušné rozpočtové návrhy na prípadné posilnenie výdavkov súvisiacich s klímou.

Štvrtok 28. novembra 2019

P9_TA(2019)0075

Dohoda medzi EÚ a USA o pridelení podielu colnej kvóty na dovoz vysokokvalitného hovädzieho mäsa ***

Legislatívne uznesenie Európskeho parlamentu z 28. novembra 2019 o návrhu rozhodnutia Rady o uzavretí Dohody medzi Spojenými štátmi americkými a Európskou úniou o pridelení podielu colnej kvóty Spojeným štátom americkým na vysokokvalitné hovädzie mäso v zmysle revidovaného Memoranda o porozumení o dovoze hovädzieho mäsa zo zvierat, ktorým sa nepodávajú určité rastové hormóny, a o zvýšených clách uplatňovaných Spojenými štátmi na určité výrobky Európskej únie (2014) (10681/2019 – C9-0107/2019 – 2019/0142(NLE))

(Súhlas)

(2021/C 232/25)

Európsky parlament,

- so zreteľom na návrh rozhodnutia Rady (10681/2019),
 - so zreteľom na návrh Dohody medzi Spojenými štátmi americkými a Európskou úniou o pridelení podielu colnej kvóty Spojeným štátom americkým na vysokokvalitné hovädzie mäso v zmysle revidovaného Memoranda o porozumení o dovoze hovädzieho mäsa zo zvierat, ktorým sa nepodávajú určité rastové hormóny, a o zvýšených clách uplatňovaných Spojenými štátmi na určité výrobky Európskej únie (2014) (10678/2019),
 - so zreteľom na žiadosť o udelenie súhlasu, ktorú Rada predložila v súlade s článkom 207 ods. 4 prvým pododsekom a článkom 218 ods. 6 druhým pododsekom písm. a) bodom v) Zmluvy o fungovaní Európskej únie (C9-0107/2019),
 - so zreteľom na svoje nelegislatívne uznesenie z 28. novembra 2019 ⁽¹⁾ o návrhu rozhodnutia,
 - so zreteľom na článok 105 ods. 1 a 4 a článok 114 ods. 7 rokovacieho poriadku,
 - so zreteľom na stanovisko Výboru pre poľnohospodárstvo a rozvoj vidieka,
 - so zreteľom na odporúčanie Výboru pre medzinárodný obchod (A9-0038/2019),
1. udeľuje súhlas s uzatvorením dohody;
 2. poveruje svojho predsedu, aby postúpil túto pozíciu Rade, Komisii a vládam a parlamentom členských štátov a Spojených štátov amerických.

⁽¹⁾ Prijaté texty, P9_TA(2019)0076.

Štvrtok 28. novembra 2019

P9_TA(2019)0076

Dohoda medzi EÚ a USA o pridelení podielu colnej kvóty na dovoz vysokokvalitného hovädzieho mäsa (uznesenie)

Nelegislatívne uznesenie Európskeho parlamentu z 28. novembra 2019 o návrhu rozhodnutia Rady o uzavretí Dohody medzi Spojenými štátmi americkými a Európskou úniou o pridelení podielu colnej kvóty Spojeným štátom americkým na vysokokvalitné hovädzie mäso v zmysle revidovaného Memoranda o porozumení o dovoze hovädzieho mäsa zo zvierat, ktorým sa nepodávajú určité rastové hormóny, a o zvýšených clách uplatňovaných Spojenými štátmi na určité výrobky Európskej únie (2014) (10681/2019 – C9-0107/2019 – 2019/0142M(NLE))

(2021/C 232/26)

Európsky parlament,

- so zreteľom na návrh rozhodnutia Rady (10681/2019),
 - so zreteľom na návrh Dohody medzi Spojenými štátmi americkými a Európskou úniou o pridelení podielu colnej kvóty Spojeným štátom americkým na vysokokvalitné hovädzie mäso v zmysle revidovaného Memoranda o porozumení o dovoze hovädzieho mäsa zo zvierat, ktorým sa nepodávajú určité rastové hormóny, a o zvýšených clách uplatňovaných Spojenými štátmi na určité výrobky Európskej únie (2014) (10678/2019),
 - so zreteľom na žiadosť o udelenie súhlasu, ktorú Rada predložila v súlade s článkom 207 ods. 4 prvým pododsekom a článkom 218 ods. 6 druhým pododsekom písm. a) bodom v) Zmluvy o fungovaní Európskej únie (C9-0107/2019),
 - so zreteľom na svoje uznesenia z 12. septembra 2018 o stave vzťahov medzi EÚ a USA ⁽¹⁾, z 3. júla 2018 o diplomacii v oblasti klímy ⁽²⁾ a zo 14. marca 2019 o zmene klímy – dlhodobá strategická vízia Európy pre prosperujúce, moderné, konkurencieschopné a klimaticky neutrálne hospodárstvo v súlade s Parížskou dohodou ⁽³⁾,
 - so zreteľom na spoločné vyhlásenie USA a EÚ z 25. júla 2018 po návšteve predsedu Junckera v Bielom dome ⁽⁴⁾,
 - so zreteľom na správu o pokroku vo vykonávaní spoločného vyhlásenia USA a EÚ z 25. júla 2018 ⁽⁵⁾,
 - so zreteľom na svoje legislatívne uznesenie z 28. novembra 2019 ⁽⁶⁾ o návrhu rozhodnutia,
 - so zreteľom na článok 105 ods. 2 rokovacieho poriadku,
 - so zreteľom na správu Výboru pre medzinárodný obchod (A9-0037/2019),
- A. keďže bilaterálne obchodné a investičné vzťahy medzi EÚ a USA sú najrozvinutejšie, majú najviac integrovaný hospodársky vzťah vo svete a napriek súčasnému napätiu v oblasti obchodu ich spájajú tie isté dôležité hodnoty a politické a hospodárske záujmy;

⁽¹⁾ Prijaté texty, P8_TA(2018)0342.

⁽²⁾ Prijaté texty, P8_TA(2018)0280.

⁽³⁾ Prijaté texty, P8_TA(2019)0217.

⁽⁴⁾ https://europa.eu/rapid/press-release_STATEMENT-18-4687_sk.htm

⁽⁵⁾ https://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2019/july/tradoc_158272.pdf

⁽⁶⁾ Prijaté texty, P9_TA(2019)0075.

Štvrtok 28. novembra 2019

- B. keďže EÚ a USA uzavreli v roku 2009 memorandum o porozumení (revidované v roku 2014⁽⁷⁾), ktoré poskytlo dočasné riešenie dlhotrvajúceho sporu vo Svetovej obchodnej organizácii (ďalej len „WTO“), pokiaľ ide o opatrenia zavedené EÚ v roku 1989 na dovoz mäsa z USA, ktoré obsahovalo umelé rastové hormóny⁽⁸⁾; keďže v memorande o porozumení sa stanovila colná kvóta 45 000 ton hovädzieho mäsa neupraveného hormónmi, ktorá sa vzťahuje na všetkých kvalifikovaných dodávateľov v členských štátoch WTO;
- C. keďže v roku 2019 rokovala Komisia s USA o novom pridelení colnej kvóty (35 000 ton pre USA z celkového objemu 45 000 ton), pričom ostatní dodávateľia (Austrália, Uruguaj a Argentína) súhlasili s tým, že si rozdelia zvyšnú časť kvóty;
- D. keďže túto dohodu treba vnímať ako súčasť zmiernovania obchodného napätia medzi EÚ a USA, na ktorom sa obe strany dohodli v spoločnom vyhlásení z 25. júla 2018;
- E. keďže USA z dôvodu obáv o národnú bezpečnosť uvalili v marci 2018 dodatočné clá na dovoz ocele a hliníka a vyhrážajú sa, že uvalia podobné clá na dovoz motorových vozidiel a automobilových súčiastok z EÚ (podľa oddielu 232 zákona USA o rozšírení obchodu z roku 1962);
- F. keďže EÚ vzniesla v rámci WTO námietku voči zavedeniu antidumpingových a vyrovnávacích ciel na španielske olivy zo strany USA⁽⁹⁾;
- G. keďže na základe rozhodcovského rozhodnutia WTO, ktoré bolo rozoslané 2. októbra 2019⁽¹⁰⁾ a ako odvetu za nezákonné subvencie EÚ poskytnuté výrobcovi lietadiel Airbus uvalili USA 18. októbra 2019 clá na dovoz tovaru z EÚ v hodnote 7,5 miliardy USD, a colnými tarifami vo výške 25 % tak ohrozia väčšinu poľnohospodárskeho sektora EÚ a nie priemysel, a to aj pri 10 % clách na lietadlá;
- H. keďže Európsky parlament opakovane vyzval EÚ, aby zvážila možnosti ďalšieho zvýšenia úrovne cieľov Parížskej dohody a začlenenia ambícií v oblasti klímy do všetkých politík EÚ vrátane obchodnej politiky, a naliehavo vyzýva Komisiu, aby zabezpečila, aby všetky obchodné dohody podpísané EÚ boli v úplnom súlade s Parížskou dohodou;
1. víta túto dohodu s USA o pridelení podielu colnej kvóty na vysokokvalitné hovädzie mäso, ktorou sa urovnáva dlhodobý obchodný spor, keďže ide o pozitívny príklad riešenia sporu medzi EÚ a USA na základe dohody;
2. víta a oceňuje to, že iní členovia WTO, ktorí vyvážajú do EÚ hovädzie mäso neošetrované hormónmi, podporili túto dohodu tým, že súhlasili, aby sa prevažná väčšina kvóty prideliла USA; berie na vedomie skutočnosť, že podľa Komisie túto iní členovia WTO nedostali žiadnu kompenzáciu za podporu dohody;
3. konštatuje, že dohoda nemá vplyv na súčasný rozsah prístupu hovädzieho mäsa na trh EÚ a že celková kvóta na prístup na trh EÚ pre hovädzie mäso neošetrované hormónmi nesmie byť navýšená; uznáva, že s cieľom zaručiť najvyššiu možnú úroveň ochrany spotrebiteľov v EÚ by dohoda nemala mať vplyv na technické charakteristiky kvóty uvedené v prílohe 2 k nariadeniu (EÚ) č. 481/2012⁽¹¹⁾, vrátane kvality a vysledovateľnosti výrobkov; konštatuje, že dohoda nemá vplyv na zákaz dovozu hovädzieho mäsa zo zvierat liečených určitými rastovými hormónmi, ktorý vydala EÚ;

(7) Revidované Memorandum o porozumení so Spojenými štátmi americkými o dovoze hovädzieho mäsa zo zvierat, ktorým sa nepodávali určité rastové hormóny, a o zvýšených clách uplatňovaných Spojenými štátmi na určité výrobky Európskej únie (Ú. v. EÚ L 27, 30.1.2014, s. 2).

(8) Spoločné oznámenie Európskej únie a Spojených štátov o opatreniach týkajúcich sa mäsa a mäsových výrobkov (hormóny) zo 17. apríla 2014 (WT/DS26/29).

(9) Antidumpingové a vyrovnávacie clá na zrelé olivy zo Španielska: žiadosť Európskej únie o zriadenie panelu zo 17. mája 2019 (WT/DS577/3).

(10) Európske spoločenstvá a určité členské štáty – opatrenia ovplyvňujúce obchod s veľkými civilnými lietadlami: uplatnenie článku 7.9 Dohody o subvenciách a vyrovnávacích opatreniach a článku 22 ods. 7 Dohovoru o pravidlách a postupoch pri urovnávaní sporov Spojenými štátmi zo 4. októbra 2019 (WT/DS316/42).

(11) Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 481/2012 zo 7. júna 2012, ktorým sa stanovujú pravidlá spravovania colnej kvóty pre vysokokvalitné hovädzie mäso (Ú. v. EÚ L 148, 8.6.2012, s. 9).

Štvrtok 28. novembra 2019

4. podporuje Komisiu v jej úsilí nájsť spravodlivé a vyvážené riešenie s cieľom zmierniť súčasné obchodné napätie, a to aj prostredníctvom tejto dohody; zdôrazňuje význam nachádzania riešení založených na dohode; konštatuje, že EÚ urobila všetko, čo je v jej silách, aby zmiernila súčasné obchodné napätie; vyzýva USA, aby v tejto súvislosti spolupracovali s EÚ; vyjadruje poľutovanie nad formálnym oznámením USA zo 4. novembra 2019 o ich odstúpení od Parížskej dohody; pripomína, že spoločná obchodná politika EÚ musí prispievať k presadzovaniu vykonávania Parížskej dohody;
 5. zdôrazňuje, že je dôležité oddeliť túto dohodu od ďalších prebiehajúcich obchodných rokovaní medzi USA a EÚ, do ktorých by odvetvie poľnohospodárstva nemalo byť zahrnuté;
 6. berie na vedomie nedostatočný pokrok pri vykonávaní spoločného vyhlásenia, hoci EÚ plní ciele zamerané na znižovanie napätia v oblasti obchodu, ako sa v ňom uvádza;
 7. vyjadruje poľutovanie nad tým, že USA doteraz v súvislosti s dlhodobým sporom vo veci Airbusu a Boeingu odmietli spolupracovať s EÚ na hľadaní spravodlivého a vyváženého riešenia pre letecký priemysel oboch strán a vyzýva USA, aby začali rokovania s cieľom vyriešiť tento spor; je znepokojený opatreniami, ktoré prijali USA a ktoré zasahujú európsky letecký sektor a mnohé poľnohospodárske výrobky; žiada Komisiu, aby prijala opatrenia na podporu európskych výrobcov;
 8. vyzýva USA, aby zrušili svoje jednostranné dodatočné clá na oceľ, hliník a olivy a aby odvolali svoju hrozbu uvalenia dodatočných ciel na vozidlá a automobilové súčiastky;
 9. poveruje svojho predsedu, aby postúpil toto uznesenie Rade a Komisii, ako aj vládam a parlamentom členských štátov a Spojených štátov amerických.
-

ISSN 1977-1037 (elektronické vydanie)
ISSN 1725-5236 (papierové vydanie)



Úrad pre vydávanie publikácií
Európskej únie
L-2985 Luxemburg
LUXEMBURSKO

SK